

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2002 — 364

[C — 2002/16004]

21 DECEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 april 1999 houdende de invoering van een steunregeling voor agrarische bedrijfshoofden die zich ertoe verbinden om de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit in te voeren of verder toe te passen

De Minister belast met Landbouw,

Gelet op de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een landbouwfonds;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuin- bouw-, en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1^o, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op de organieke wet van 27 december 1990 houdende de oprichting van Begrotingsfondsen, gewijzigd door de wet van 24 december 1993;

Gelet op verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en intrekking van een aantal verordeningen;

Gelet op verordening (EG) nr. 1750/1999 van de Commissie van 23 juli 1999 houdende toepassingsmodaliteiten van de verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor platte-landsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en intrekking van aan aantal verordeningen;

Gelet op verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad van 27 november 1992 tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde commu-nautaire steunregelingen, laatstelijk gewijzigd door de verordening (EG) nr. 495/2001 van de Commissie van 13 maart 2001;

Gelet op verordening (EEG) nr. 3887/92 van de Commissie van 23 december 1992 houdende uitvoeringsbepalingen inzake het geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen, laatstelijk gewijzigd door verordening (EG) nr. 2801/99 van de Commissie van 21 december 1999;

Gelet op beschikking nr. C (2000) 2967 van de Commissie van 6 oktober 2000 tot goedkeuring van het programmerings-document voor plattelandontwikkeling voor het Federale België met betrekking tot de programmeringsperiode 2000-2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 1955 houdende opdracht aan de Minister van Landbouw van de bevoegdheid om het bedrag en de voorwaarden van de bijdrage van het Landbouwfonds te bepalen;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 januari 1996 tot erkenning van de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit en van de producenten die volgens deze methode telen;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 1996 houdende vaststelling van het lastenboek en het veldboek betreffende de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit, laatstelijk gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 november 2000;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 april 1999 houdende de invoering van een steunregeling voor agrarische bedrijfshoofden die zich ertoe verbinden om de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit in te voeren of verder toe te passen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 6 maart 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 17 december 2001;

Gelet op het Overleg met de Gewestregeringen van 30 november 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijke, gemotiveerd door het feit dat zonder verwijl de onontbeerlijke maatregelen dienen te worden getroffen voor 2001 ten voordele van de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit in uitvoering van verordening (EEG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, 1^o lid, 4^o, van het ministerieel besluit van 7 april 1999 houdende de invoering van een steunregeling voor agrarische bedrijfshoofden die zich ertoe verbinden om de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit in te voeren of verder toe te passen, wordt opgeheven.

Art. 2. In artikel 1, 1^o lid, 5^o, van hetzelfde besluit worden de woorden « in hoofdberoep » geschrapt.

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 2002 — 364

[C — 2002/16004]

21 DECEMBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 avril 1999 portant instauration d'un régime d'aides en faveur des exploitants agricoles qui s'engagent à introduire ou à maintenir la méthode de production intégrée pour fruits à pépins

Le Ministre chargé de l'Agriculture,

Vu la loi du 29 juillet 1955 créant un fonds agricole;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1, 1^o, modifiée par la loi du 29 décembre 1990;

Vu la loi organique du 27 décembre 1990, créant des fonds budgétaires, modifiée par la loi du 24 décembre 1993;

Vu le règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements;

Vu le règlement (CE) n° 1750/1999 de la Commission du 23 juillet 1999 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements;

Vu le règlement (CEE) n° 3508/92 du Conseil du 27 novembre 1992 établissant un système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 495/2001 de la Commission du 13 mars 2001;

Vu le règlement (CEE) n° 3887/92 de la Commission du 23 décembre 1992 portant modalités d'application du système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2801/99 de la Commission du 21 décembre 1999;

Vu la décision de la Commission n° C (2000) 2967 du 6 octobre 2000 portant approbation du document de programmation en matière de développement rural pour la Belgique fédérale concernant la période de programmation 2000-2006;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1955 déléguant, au Ministre de l'Agriculture, le pouvoir de fixer le montant et les conditions des interventions du Fonds agricole;

Vu l'arrêté royal du 22 janvier 1996 relatif à l'agrément de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins et des producteurs qui la pratiquent;

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 1996 fixant le cahier des charges et le cahier parcellaire concernant la méthode de production intégrée pour fruits à pépins, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 22 novembre 2000;

Vu l'arrêté ministériel du 7 avril 1999 portant instauration d'un régime d'aides en faveur des exploitants agricoles qui s'engagent à introduire ou à maintenir la méthode de production intégrée pour fruits à pépins;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 mars 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 17 décembre 2001;

Vu la concertation avec les Gouvernements des Régions du 30 novembre 2001, les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence, motivée par le fait que les mesures nécessaires doivent être prises sans retard pour 2001 en faveur de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins en exécution du règlement (CEE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, 1^{er} alinéa, 4^o, de l'arrêté ministériel du 7 avril 1999 portant instauration d'un régime d'aides en faveur des exploitants agricoles qui s'engagent à introduire ou à maintenir des méthodes de production intégrée pour fruits à pépins, est abrogé.

Art. 2. Dans l'article 1^{er}, 1^{er} alinéa, 5^o, du même arrêté les mots « à titre principal » sont supprimés.

Art. 3. Artikel 1, 1^e lid, 7^o, van hetzelfde besluit, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 7^o duur : de in dit besluit voorziene steunregeling wordt vastgesteld voor vier jaar, vanaf het oogstjaar 1999 tot en met het oogstjaar 2002. »

Art. 4. Artikel 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling : « Art. 2.

§ 1. Volgens de voorwaarden vastgesteld bij dit besluit kan een steun worden verleend aan de producenten die een pitfruitteeltbedrijf uitbaten volgens de geïntegreerde productiemethode.

§ 2. De steun toegekend aan de in § 1 bedoelde producenten die een verbintenis zijn aangegaan in 1999 of in 2000, wordt uitgekeerd in de vorm van een jaarlijkse premie gedurende vijf jaar, van 250 EUR per ha voor geïntegreerde pitfruitteelt, inbegrepen de teelt in omschakeling.

§ 3. De steun toegekend aan de in § 1 bedoelde producenten die een verbintenis zijn aangegaan in 2001, wordt gedurende vijf jaar uitgekeerd in de vorm van een jaarlijkse premie waarvan het bedrag per ha als volgt wordt vastgesteld : 250 EUR het eerste jaar, 200 EUR het tweede jaar en 125 EUR het derde, het vierde en het vijfde jaar.

§ 4. De steun toegekend aan de in § 1 bedoelde producenten die een verbintenis zijn aangegaan in 2002, wordt gedurende vijf jaar uitgekeerd in de vorm van een jaarlijkse premie waarvan het bedrag per ha als volgt wordt vastgesteld : 200 EUR het eerste jaar, 125 EUR het tweede, het derde en het vierde jaar, en 62 EUR het vijfde jaar.

Art. 5. Artikel 3, 1^e lid, a) van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« a) een oppervlakte van minstens 1 ha pitfruit volgens de geïntegreerde productiemethode uitbaten. »

Art. 6. In artikel 4 van hetzelfde

besluit wordt tussen het tweede en het derde lid volgend lid ingevoegd :

« In afwijking van het tweede lid moeten :

— de aanvragen voor de steun in 2001 van de producenten die een verbintenis zijn aangegaan vanaf het jaar 1999 tot 2000 ingediend zijn ten laatste op 15 mei 2001 om 17 uur; de poststempel geldt als bewijs;

— de aanvragen voor de steun in 2001 van de producenten die een verbintenis zijn aangegaan vanaf het jaar 2001, ingediend zijn ten laatste op 15 februari 2002 om 17 uur; de poststempel geldt als bewijs. »

Art. 7. In artikel 7, 1^e lid van hetzelfde besluit worden de woorden « in artikel 4, 4 de paragraaf » vervangen door de woorden « in artikel 3, enig lid, c) ».

Art. 8. Artikel 10, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 2. De sancties worden toegepast overeenkomstig het artikel 9, leden 1 tot en met 3 van verordening (EEG) nr. 3887/92.

Het totaal van de terug te vorderen bedragen wordt in voorkomend geval vermeerderd met de wettelijke intrest met ingang van de datum van de mededeling van de terugbetalings-verplichting.

Indien blijkt dat door ernstige nalatigheid een onjuiste aangifte werd gedaan, wordt de betrokken begunstigde voor het betreffende kalenderjaar uitgesloten van alle steun voor plattelandsontwikkeling die onder hoofdstuk VI van Verordening (EG) nr. 1257/1999 valt. In het geval van een opzettelijk onjuiste aangifte wordt hij tevens voor het daaropvolgende jaar uitgesloten. »

Art. 9. § 1. In rubriek 2 van de bijlage van hetzelfde besluit worden de eerste en de laatste zin geschrapt.

§ 2. Rubriek 5 van dezelfde bijlage wordt vervangen door de bijlage van dit besluit.

Art. 10. Het artikel en de onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en vierde kolom van de volgende rijen van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op dit besluit. Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de dag van inwerkingtreding van dit besluit tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

Art. 3. L'article 1^{er}, 1^{er} alinéa, 7^o, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« 7^o durée : le régime d'aides visé au présent arrêté est fixé pour quatre ans à partir de l'année de récolte 1999 jusqu'à l'année de récolte 2002 comprise. »

Art. 4. L'article 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : « Art. 2.

§ 1^{er}. Suivant les conditions définies dans cet arrêté, une aide peut être accordée aux producteurs exploitant une exploitation suivant la méthode de production intégrée de fruits à pépins.

§ 2. L'aide accordée aux producteurs visés au § 1^{er}, qui ont conclu un engagement en 1999 ou en 2000, est octroyée, pendant une période de cinq ans, sous forme d'une prime annuelle dont le montant par ha de culture intégrée de fruits à pépins y compris la production en conversion.

§ 3. L'aide accordée aux producteurs visés au § 1, qui ont conclu un engagement en 2001, est octroyée, pendant une période de cinq ans, sous forme d'une prime annuelle dont le montant par ha est fixé comme suit : 250 EUR la 1^{re} année, 200 EUR la 2^e année, 125 EUR la 3^e, la 4^e et la 5^e année.

§ 4. L'aide accordée aux producteurs visés au § 1, qui ont conclu un engagement en 2002, est octroyée, pendant une période de cinq ans, sous forme d'une prime annuelle dont le montant est fixé comme suit : 200 EUR la 1^{re} année, 125 EUR la 2^e, la 3^e et la 4^e année, et 62 EUR la 5^e année.

Art. 5. L'article 3, 1^{er} alinéa, a) du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« a) exploiter une superficie d'au moins 1 ha de fruits à pépins suivant la méthode de production intégrée; »

Art. 6. Dans l'article 4 du même arrêté,

l'alinéa suivant est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa :

« En dérogation du deuxième alinéa :

— les demandes ayant trait à l'année 2001 des producteurs qui ont conclu un engagement à partir de 1999 jusque 2000 doivent être introduites pour le 15 mai 2001 à 17 heures au plus tard; le cachet de la poste fait foi;

— les demandes ayant trait à l'année 2001 des producteurs qui ont conclu un engagement à partir de 2001, doivent être introduites pour le 15 février 2002 à 17 heures au plus tard; le cachet de la poste fait foi. »

Art. 7. Dans l'article 7, 1^{er} alinéa du même arrêté, les mots « à l'article 4, 4^e paragraphe » sont remplacés par les mots « à l'article 3, alinéa unique, c) ».

Art. 8. L'article 10, § 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les sanctions sont appliquées conformément à l'article 9, alinéa 1 jusque 3 y compris du règlement (CEE) n° 3887/92.

Le cas échéant, le montant total à réclamer sera majoré des intérêts légaux à compter de la date de la notification de l'obligation de remboursement.

En cas de constatation d'une fausse déclaration faite par négligence grave, le bénéficiaire en cause est exclu pour l'année civile considérée de toutes les mesures de développement rural prises au titre du chapitre VI du règlement (CE) n° 1257/1999. En cas de fausse déclaration faite délibérément, il en est exclu également pour l'année qui suit. »

Art. 9. § 1^{er}. Dans la rubrique 2 de l'annexe du même arrêté, la première et la dernière phrase sont supprimées.

§ 2. La rubrique 5 de la même annexe est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 10. L'article et ses éléments figurant à la première ligne ainsi que dans la première et la quatrième colonne des lignes suivantes du tableau ci-dessous, se rapportent au présent arrêté. Pour les montants exprimés en euro dans la deuxième colonne du tableau, les montants exprimés en francs belges dans la troisième colonne sont valables à partir du jour d'entrée en vigueur du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2001.

ART. 4		ART. 4	
	EUR	BEF	
§ 2	250	10000	§ 2
§ 3	250	10000	§ 3
	200	8000	
	125	5000	

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001, met uitzondering van artikel 4, § 4, dat in werking treedt op 1 januari 2002, van artikel 7, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1999, en van artikel 8, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2000.

Brussel, 21 december 2001.

Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Art. 11. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2001, à l'exception de l'article 4, § 4, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002, de l'article 7, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1999, et l'article 8, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2000.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Bijlage

Rubriek 5 : Inventaris der bedrijfspcelen

Perceelnummer (1)	Nr. kaart 1/10.000 of orthofotoplan (1)	Geïntegreerde teelt van pitfruit (appels en/of peren) (geregistreerd of erkend)		Andere teelten (ook de niet fruitteelt)	
		ha	a	ha	a
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					
Totale oppervlakte					

(1) Als u een steunaanvraag voor bepaalde akkerbouwgewassen of voor runderen of schapen indient, moet u dezelfde perceel- en oppervlaktenummers als in de oppervlakteaangifte gebruiken. De percelen kleiner dan 30 are of minder dan 20 m breed, dienen de perceelnummering aan te vatten vanaf het laatste perceelnummer toegekend in deze tabel.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 21 december 2001.

De Minister belast met Landbouw,

Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Annexe

Rubrique 5 : Inventaire des parcelles de l'exploitation

Numéro de parcelles (1)	N° de carte 1/10.000 ou orthophotoplan (1)	Culture intégrée de fruits à pépins (pommes et/ou poires) (enregistrées ou agréées)		Autres cultures (inclus les non-fruitières)	
		ha	a	ha	a
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					
Total des superficies					

(1) Si vous avez introduit une déclaration de superficie pour les aides pour certaines cultures arables ou pour bovins et ovins, vous devez reprendre les mêmes numéros et les mêmes surfaces de parcelles que ceux utilisés dans la déclaration de superficie. Les parcelles de moins de 30 a ou de moins de 20 m de large sont mentionnées en fin de tableau en poursuivant la numérotation.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 21 décembre 2001.

La Ministre chargée de l'Agriculture,

Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 365

[C — 2002/22089]

18 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden en de nadere regelen voor de raming van overlevingspensioenen door de Infodienst Pensioenen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot instelling van een "Infodienst Pensioenen", met toepassing van artikel 15, 5° van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, 2°;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 maart 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 mei 2001;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen van 25 juni 2001;

Gelet op het advies 32.039/1 van de Raad van State gegeven op 22 november 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Onze Minister van Financiën en Onze Minister belast met Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° "het koninklijk besluit van 12 december 1997": het koninklijk besluit van 12 december 1997 tot uitvoering van artikel 4, derde lid van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot instelling van een "Infodienst Pensioenen", met toepassing van artikel 15, 5° van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

2° "Infodienst Pensioenen": de door artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot instelling van een "Infodienst Pensioenen", met toepassing van artikel 15, 5° van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels opgerichte infodienst pensioenen;

3° "aanvraag": de in artikel 3, eerste lid van het onder 2° vermelde koninklijk besluit bedoelde aanvraag;

Art. 2. De Infodienst Pensioenen kan, wanneer de raming van het overlevingspensioen van wezenlijk belang is voor de betrokkene, en op voorwaarde dat de aanvraag uitsluitend door hem werd ingediend, een raming maken van het overlevingspensioen, ongeacht de leeftijd van de aanvrager.

Art. 3. Op de in artikel 2 bedoelde ramingen zijn de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 december 1997 van toepassing.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Onze Minister van Financiën en Onze Minister belast met Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister belast met Middenstand,
R. DAEMS

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 365

[C — 2002/22089]

18 JANVIER 2002. — Arrêté royal déterminant les conditions et les modalités d'estimation des pensions de survie par le service Info-Pensions

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1997 instaurant un « Service Info-Pensions » en application de l'article 15, 5° de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 3, alinéa 1^{er}, 2°;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 mars 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 mai 2001;

Vu l'avis du Comité de Gestion de l'Office national des Pensions du 25 juin 2001;

Vu l'avis 32.039/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 novembre 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre chargé des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1° "l'arrêté royal du 12 décembre 1997": l'arrêté royal du 12 décembre 1997 portant exécution de l'article 4, alinéa 3 de l'arrêté royal du 25 avril 1997 instaurant un "Service Info-Pensions" en application de l'article 15, 5° de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

2° "Service Info-Pensions": le Service Info-Pensions institué par l'article 2 de l'arrêté royal du 25 avril 1997 instaurant un "Service Info-Pensions" en application de l'article 15, 5° de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

3° "demande": la demande visée à l'article 3, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal visé sous le 2°;

Art. 2. Lorsque l'estimation de la pension de survie revêt une importance essentielle pour l'intéressé, et à condition que la demande soit exclusivement introduite par celui-ci, le Service Info-pensions peut faire une estimation de la pension de survie, quel que soit l'âge du demandeur.

Art. 3. Les dispositions de l'arrêté royal du 12 décembre 1997 sont d'application aux estimations visées à l'article 2.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre chargé des Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

N. 2002 — 366

[C — 2002/22035]

21 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, §§ 1 en 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 25 januari 1999, 24 december 1999 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op de artikelen 35, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 augustus 1994 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 juli 1996, 25 juni 1997, 9 januari 1998, 24 maart 1998, 18 januari 1999, 28 februari 1999, 6 november 1999, 8 november 1999, 20 maart 2001, 13 juli 2001, 24 augustus 2001, 5 september 2001, 24 september 2001 en 15 oktober 2001;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 10 mei 2001;

Overwegende dat artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voorziet dat het advies van de Dienst voor geneeskundige controle geacht wordt gegeven te zijn wanneer het niet is geformuleerd binnen de voorziene termijn van vijf werkdagen en dat dit hier het geval is;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkers van implantaten-verzekeringsinstellingen van 31 mei 2001;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole van 25 juli 2001;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 23 juli 2001 en 3 september 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 september 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, van 22 oktober 2001;

Gelet op het advies 32.484/1 van de Raad van State, gegeven op 13 november 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 35, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 augustus 1994 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 juli 1996, 25 juni 1997, 9 januari 1998, 24 maart 1998, 18 januari 1998, 28 februari 1999, 6 november 1999, 8 november 1999, 20 maart 2001, 13 juli 2001, 24 augustus 2001, 5 september 2001, 24 september 2001 en 15 oktober 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°. in § 1, opschrift « A. Orthopedie en traumatologie », categorie 2, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. in de verstrekking 688752 – 688763 worden de woorden « voorzien van een osteotrope bedekkingslaag of een poreuze coating en » geschrapt.

2. in de verstrekking 689415 – 689426 worden de woorden « voorzien van een osteotrope of poreuze bedekkingslaag » geschrapt.

2°. in § 1, worden na het opschrift « E. Urologie en nefrologie » het volgende opschrift en verstrekking ingevoegd :

« Categorie 1 :

684154 – 684165

Toestel bestaande uit ingeplante lumbosacrale elektroden en een uitwendige stimulator, geplaatst ter behandeling van spastisch neurogeen blaaslijden als gevolg van een onomkeerbaar ruggemergletstel ».

3°. Na § 10 wordt de volgende § 10bis ingevoegd :

« § 10bis. De verstrekking 684154 – 684165 wordt enkel vergoed na voorafgaande goedkeuring door de adviserend geneesheer op basis van een omstandig verslag opgemaakt door de uroloog die de inplanting verricht ».

F. 2002 — 366

[C — 2002/22035]

21 JANVIER 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, §§ 1^{er} et 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 25 janvier 1999, 24 décembre 1999 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment les articles 35, inséré par l'arrêté royal du 24 août 1994 et modifié par les arrêtés royaux des 18 juillet 1996, 25 juin 1997, 9 janvier 1998, 24 mars 1998, 18 janvier 1999, 28 février 1999, 6 novembre 1999, 8 novembre 1999, 20 mars 2001, 13 juillet 2001, 24 août 2001, 5 septembre 2001, 24 septembre 2001 et 15 octobre 2001;

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 10 mai 2001;

Considérant que l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, prévoit que l'avis du Service du contrôle médical est considéré comme étant donné lorsqu'il n'a pas été formulé dans le délai prévu de cinq jours ouvrables et que tel est le cas en l'espèce;

Vu la décision de la Commission de convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 31 mai 2001;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire du 25 juillet 2001;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 23 juillet 2001 et 3 septembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 septembre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 22 octobre 2001;

Vu l'avis 32.484/1 du Conseil d'Etat donné le 13 novembre 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 35, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités inséré par l'arrêté royal du 24 août 1994 et modifié par les arrêtés royaux des 18 juillet 1996, 25 juin 1997, 9 janvier 1998, 24 mars 1998, 18 janvier 1998, 28 février 1999, 6 novembre 1999, 8 novembre 1999, 20 mars 2001, 13 juillet 2001, 24 août 2001, 5 septembre 2001, 24 septembre 2001 et 15 octobre 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1°. au § 1^{er}, intitulé « A. Orthopédie et traumatologie », catégorie 2, sont apportées les modifications suivantes :

1. à la prestation 688752 – 688763, les mots « pourvue d'un revêtement ostéotrope ou d'un coating poreux et » sont supprimés.

2. à la prestation 689415 – 689426, les mots « pourvue d'un revêtement ostéotrope ou poreux » sont supprimés.

2°. au § 1^{er}, l'intitulé et la prestation suivante sont introduits après l'intitulé « E. Urologie et néphrologie » :

« Catégorie 1 :

684154 – 684165

Appareil composé d'électrodes lombo-sacrées implantées et d'un stimulateur externe, placé pour le traitement d'affections vésicales neurogènes spastiques consécutives à une lésion irréversible de la moelle épinière ».

3°. le § 10bis suivant est introduit après le § 10 :

« § 10bis. La prestation 684154 – 684165 n'est remboursée qu'après approbation préalable par le médecinconseil sur base d'un rapport circonstancié rédigé par l'urologue implanteur ».

4°. § 13bis, tweede lid, wordt aangevuld met de volgende woorden :
« , die evenwel niet vereist is in geval van een decompressie-accident ».

5°. in § 16, wordt na het verstrekingsnummer 684530 – 684541 het verstrekingsnummer « 684154 – 684165 » ingevoegd.

6°. in § 17, derde laatste streepje, worden de woorden « en 689430 – 689441 » geschrapt.

7°. § 17, laatste streepje, wordt aangevuld met het verstrekingsnummer « 689430 – 689441 ».

8°. § 17 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« - 0 % voor de verstrekking 684154 – 684165 ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

4°. le § 13bis, alinéa 2, est complété par les mots suivants :

« , celle-ci n'étant cependant pas exigée en cas d'accident de décompression ».

5°. au § 16, le numéro de prestation « 684154 – 684165 » est introduit après le numéro de prestation 684530 – 684541.

6°. au § 17, antépénultième tiret, les mots « et 689430 – 689441 » sont supprimés.

7°. le § 17, dernier tiret, est complété par le numéro de prestation « 689430 – 689441 ».

8°. le § 17 est complété par la disposition suivante :

« - 0 % pour la prestation 684154 – 684165 ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 367

[C – 2002/22088]

24 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 december 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 2, 2° en 3°, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 december 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 19 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 8 december 2000 tot wijziging van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen ondermeer wijzigingen bevat inzake de honoraria voor sommige prestaties van cardiologie; dat het in het belang van de rechthebbenden noodzakelijk is dat de beschikbare financiële middelen worden ingezet voor de best mogelijke zorgen met de best mogelijke kwaliteitsgaranties, dat de wijzigingen in dezelfde optiek moeten worden getroffen; dat het daarom noodzakelijk is dat de inwerkingtreding van bepaalde elementen van voornoemd koninklijk besluit wordt uitgesteld, zodat ondertussen meer globale hervormingen in de cardiologie kunnen uitgewerkt worden die maximaal aansluiten bij een optimale zorg en die nodeloze consumptie ontmoedigen; dat derhalve onderhavig besluit, dat de datum van inwerkingtreding van genoemde maatregelen uitstelt van 1 maart 2001 tot 1 juni 2002, zo vlug mogelijk moet genomen en bekendgemaakt worden.

F. 2002 — 367

[C – 2002/22088]

24 JANVIER 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 décembre 2000 modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 2, 2° et 3°, modifié par la loi du 20 décembre 1995 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'arrêté royal du 8 décembre 2000 modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Vu l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté royal du 8 décembre 2000 modifiant la nomenclature des prestations de santé contient notamment des adaptations en matière d'honoraires pour certaines prestations de cardiologie; qu'il est indispensable dans l'intérêt des bénéficiaires que les moyens financiers disponibles soient engagés pour les meilleurs soins avec les meilleures garanties de qualité; que les adaptations doivent être prises dans la même optique; que, pour ces raisons, il est indispensable que l'entrée en vigueur de certains éléments de l'arrêté royal précité, soit différée de sorte que, entre-temps, puissent être développées des réformes plus globales en cardiologie, qui correspondent le mieux à des soins optimaux et qui découragent une consommation inutile; que par conséquent le présent arrêté, qui reporte la date d'entrée en vigueur des mesures d'économie précitées du 1^{er} mars 2001 au 1^{er} juin 2002, doit être pris et publié le plus vite possible.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 8 december 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2001, behalve voor de hierna genoemde bepalingen, die in werking treden op 1 juni 2002;

1° artikel 4;

2° artikel 5, littera 1;

3° artikel 5, littera 3 a) wat betreft de prestatie 475532 - 475543;

4° artikel 5, littera 3 b) en 3 c). »

Art. 2. Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 8 de l'arrêté royal du 8 décembre 2000 modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 2001 sauf pour les dispositions énumérées ci-après, qui entrent en vigueur le 1^{er} juin 2002;

1° l'article 4;

2° l'article 5, littera 1;

3° l'article 5, littera 3 a), en ce qui concerne la prestation 475532 - 475543;

4° l'article 5, littera 3 b) et 3 c). »

Art. 2. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 368 (2001 - 2774)

[C - 2002/22037]

16 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 oktober 2001, blz. 33845, in het punt IX « In de rubriek CUMULREGELS », in het punt 1., wordt de tekst « De verstrekkingen 540013 - 540024, 541693 - 541704, 541715 - 541726, 541730 - 541741, 541774 - 541785, 542150 - 542161, 542172 - 542183, 542334 - 542345 en 542356 - 542360 mogen onderling niet worden gecumuleerd » vervangen door de tekst :

« Van de verstrekkingen 540013 - 540024, 541693 - 541704, 541715 - 541726, 541730 - 541741, 541774 - 541785, 542150 - 542161, 542172 - 542183, 542334 - 542345 en 542356 - 542360 mogen er slechts drie aangerekend worden ».

F. 2002 — 368 (2001 — 2774)

[C - 2002/22037]

16 JUILLET 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 5 octobre 2001, page 33845, au point IX « Dans la rubrique REGLES DE CUMUL », au point 1., le texte « Les prestations 540013-540024, 541693 - 541704, 541715 - 541726, 541730 - 541741, 541774 - 541785, 542150 - 542161, 542172 - 542183, 542334 - 542345 et 542356 - 542360 ne sont pas cumulables entre elles » est remplacé par le texte suivant :

« Au maximum trois des prestations 540013 - 540024, 541693 - 541704, 541715 - 541726, 541730 - 541741, 541774 - 541785, 542150 - 542161, 542172 - 542183, 542334 - 542345 et 542356 - 542360 peuvent être portées en compte ».

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2002 — 369

[2001/07014]

13 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 oktober 1997 tot wijziging, voor wat het Ministerie van Landsverdediging betreft, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 3 vervangen door het koninklijk besluit van 26 september 1994, artikel 4 en artikel 6 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1969;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn;

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 2002 — 369

[2001/07014]

13 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 octobre 1997 modifiant, en ce qui concerne le Ministère de la Défense nationale, l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution coordonnée;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 3, remplacé par l'arrêté royal du 26 septembre 1994, l'article 4 et l'article 6 modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1969;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Etat;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 1997 tot wijziging, voor wat het Ministerie van Landsverdediging betreft, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de rijksbesturen kunnen titularis zijn;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 februari 2001;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 12 juli 2001;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 12 juni 2001;

Gelet op het protocol nr. 4 van 16 november 2001 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het Sectorcomité XIV zijn vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid.

Overwegende dat de Minister van Ambtenarenzaken in zijn omzendbrief nr. 481 van 24 september 1999 heeft gevraagd dat de ministeriële departementen hem dossiers bezorgen betreffende anomalieën, die zijn vastgesteld bij de instelling van bijzondere graden naar aanleiding van de algemene herziening van de weddenschalen;

Dat er zo een anomalie bestond in het Ministerie van Landsverdediging voor de loopbanen van technisch assistent en eerstaanwendend technisch assistent;

Dat het Ministerie van Landsverdediging derhalve een dossier heeft samengesteld om deze anomalie te verhelpen;

Aangezien de Minister van Ambtenarenzaken zich op 3 januari 2001 voorafgaandelijk akkoord heeft verklaard met de wijziging van de teksten betreffende deze loopbanen;

Aangezien de te nemen maatregel van kracht moet worden op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 13 oktober 1997;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 13 oktober 1997 tot wijziging, voor wat het Ministerie van Landsverdediging betreft, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de rijksbesturen kunnen titularis zijn, wordt een § 4bis ingevoegd die luidt als volgt :

« § 4bis. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van technisch assistent (rang 26) worden benoemd, de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in de graden van tekenaar en van adjunct controleur van werken vroeger gerangschikt in de rang 20 geacht verricht te zijn in de graad van rang 26; ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang op dezelfde datum van het koninklijk besluit van 26 september 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Landsverdediging.

Art. 3. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 1997 modifiant, en ce qui concerne le Ministère de la Défense nationale, l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, spécialement l'article 5;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 28 février 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 juillet 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 12 juin 2001;

Vu le protocole n° 4 du 16 novembre 2001 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation intervenue au sein du Comité de Secteur XIV;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que par sa circulaire n° 481 du 24 septembre 1999, le Ministre de la Fonction publique a souhaité que les départements ministériels lui communiquent des dossiers relatifs à des anomalies constatées au moment de la création de grades particuliers lors de la révision générale des barèmes;

Qu'une telle anomalie existait au Ministère de la Défense dans les carrières d'assistant technique et d'assistant technique principal;

Que le Ministère de la Défense a donc établi un dossier pour faire corriger cette anomalie;

Vu que le Ministre de Fonction publique a donné son accord préalable à la modification des textes relatifs à ces carrières en date du 3 janvier 2001;

Que la mesure à prendre doit produire ses effets à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 13 octobre 1997;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 13 octobre 1997 modifiant, en ce qui concerne le Ministère de la Défense nationale, l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, il est inséré au § 4bis rédigé comme suit :

« § 4bis. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade d'assistant technique (rang 26) les services admissibles prestés dans les grades de dessinateur et de contrôleur adjoint des travaux anciennement classés dans le rang 20 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 26; ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 26 septembre 1997 fixant le cadre organique du Ministère de la Défense nationale.

Art. 3. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
A. FLAHAUT

N. 2002 — 370

[2001/07016]

13 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 november 1997 tot vaststelling van de weddenscalen voor de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, eerste lid, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 2, 3 en 4, inzonderheid op artikel 98, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenscalen der aan verscheidene ministeries gemene graden;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 november 1997 tot vaststelling van de weddenscalen voor de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 maart 1998 tot vaststelling van de taalkaders voor het Burgerlijk Algemeen Bestuur, met inbegrip van zijn buitendiensten, van het Ministerie van Landsverdediging;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 juli 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 mei 2001;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 26 februari 2001;

Gelet op het protocol van 16 november 2001 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het Sectorcomité XIV zijn vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Overwegende dat de algemene herziening van de weddenscalen niet volledig op al het rijkspersoneel kan worden toegepast;

Dat de goede leesbaarheid van de wettekst ertoe noopt de data van inwerkingtreding te doen samenvallen met die waarop dit uitwerking heeft;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 23, § 3, van het koninklijk besluit van 17 november 1997 tot vaststelling van de weddenscalen voor de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 3. De geslaagden die voorkomen in de processen-verbaal van 29 maart 1996 van de examens voor verhoging in de bij hetzelfde koninklijk besluit van 1 juli 1997 geschrapte graad van werkmeester LV (rang 22) en die op deze datum niet in die graad benoemd zijn, genieten de weddeschaal 20E de eerste dag van de maand volgend op de datum van de genoemde processen-verbaal. »

Art. 2. Hetzelfde artikel 23 wordt aangevuld met het volgende lid :

« § 4. De geslaagde die voorkomt in het proces-verbaal van 30 mei 1995 van het vergelijkende examen voor overgang naar de graad van operator-mechanograaf van tweede klasse (rang 30), geschrapt bij het koninklijk besluit van 14 september 1994 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 2, 3 en 4, wordt als geslaagde van een vergelijkend examen voor overgang naar de graad van klerk beschouwd. »

F. 2002 — 370

[2001/07016]

13 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 novembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Défense nationale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, alinéa 1^{er}, 2°;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 2, 3 et 4, notamment l'article 98, § 2;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères;

Vu l'arrêté royal du 17 novembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Défense nationale;

Vu l'arrêté royal du 6 mars 1998 fixant les cadres linguistiques de l'Administration générale civile, y compris ses services extérieurs, du Ministère de la Défense nationale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 juillet 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 mai 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 26 février 2001;

Vu le protocole du 16 novembre 2001 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation intervenue dans le Comité de Secteur XIV;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Considérant que la Révision générale des barèmes n'a pu être appliquée complètement à tous les agents de l'Etat;

Que la bonne lisibilité du texte légal conduit à faire coïncider les dates d'entrées en vigueur avec celles où il produit ses effets;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 23, § 3, de l'arrêté royal du 17 novembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Défense nationale est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Les lauréats, repris sur les procès-verbaux du 29 mars 1996, des examens d'avancement au grade de chef d'atelier DN (rang 22) rayé par le même arrêté royal du 1^{er} juillet 1997, qui ne sont pas nommés à ce grade à cette date bénéficient, le premier jour du mois suivant la date desdits procès-verbaux de l'échelle de traitement 20E. »

Art. 2. Le même article 23 est complété par l'alinéa suivant :

« § 4. Le lauréat repris sur le procès-verbal du 30 mai 1995 du concours d'accession au grade d'opérateur-mécanographe de 2^e classe (rang 30), rayé par l'arrêté royal du 14 septembre 1994 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 2, 3 et 4 est considéré comme lauréat d'un concours d'accession au grade de commis. »

Art. 3. Artikel 37 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art 37. — Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum van het koninklijk besluit van 26 september 1997 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Landsverdediging, met uitzondering van :

- de artikels 20 § 1, 22 § 1, 24, 25, 26 en 27 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1994;
- de artikels 20 § 2, en 21 die uitwerking hebben met ingang van 1 juni 1994;
- artikel 23, § 3, dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 1996;
- de artikels 22 § 2 en 23 §§ 1 en 2, die uitwerking hebben met ingang van 1 juli 1997 ».

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking op dezelfde datum van het koninklijk besluit van 6 maart 1998 tot vaststelling van de taalkaders van het Burgerlijk Algemeen Bestuur, met inbegrip van zijn buitendiensten, van het Ministerie van Landsverdediging, met uitzondering van

- artikel 1 dat uitwerking heeft op 1 april 1996;
- artikel 3 dat uitwerking heeft op 1 november 1997.

Art. 5. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE
De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Art. 3. L'article 37 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 37. — Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 26 septembre 1997 portant fixation du cadre organique du Ministère de Défense nationale, à l'exception :

- des articles 20 § 1^{er}, 22 § 1^{er}, 24, 25, 26 et 27 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1994;
- des articles 20 § 2 et 21 qui produisent leurs effets le 1^{er} juin 1994;
- de l'article 23, § 3 qui produit ses effets le 1^{er} avril 1996;
- des articles 22 § 2 et 23 §§ 1^{er} et 2, qui produisent leurs effets le 1^{er} juillet 1997 ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets à la même date que l'arrêté royal du 6 mars 1998 fixant les cadres linguistiques de l'Administration générale civile, y compris ses services extérieurs, du Ministre de la Défense nationale, à l'exception

- de l'article 1^{er} qui produit ses effets le 1^{er} avril 1996;
- de l'article 3 qui produit ses effets le 1^{er} novembre 1997.

Art. 5. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE
Le Ministre de la Défense nationale,
A. FLAHAUT

N. 2002 — 371

[2001/07317]

12 DECEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 oktober 1975 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militair die in België verplicht wordt bepaalde werkelijke lasten te dragen

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militair die in België verplicht wordt bepaalde werkelijke lasten te dragen, inzonderheid op artikel 35;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 oktober 1975 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militair die in België verplicht wordt bepaalde werkelijke lasten te dragen, inzonderheid op tabel 5, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 12 november 1976, 19 december 1977, 6 december 1978, 17 december 1979, 9 februari 1981, 15 december 1981, 29 september 1982, 28 maart 1984, 6 augustus 1984, 13 augustus 1985, 1 augustus 1986, 22 april 1988, 20 januari 1989, 18 december 1989, 28 november 1990, 14 oktober 1991, 21 augustus 1992, 9 november 1993, 16 november 1994, 19 december 1995, 16 november 1996, 9 oktober 1997, 1 oktober 1998, 27 september 1999 en 27 december 2000;

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 oktober 2001.

Besluit :

Artikel 1. Tabel 5 als bijlage bij het ministerieel besluit van 22 oktober 1975 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militair die in België verplicht wordt bepaalde werkelijke lasten te dragen, wordt vervangen door de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2001.

Brussel, 12 december 2001.

A. FLAHAUT

F. 2002 — 371

[2001/07317]

12 DECEMBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 octobre 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 fixant le régime d'indemnisation applicable au militaire qui, en Belgique, est astreint à supporter certaines charges réelles

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1975 fixant le régime d'indemnisation applicable au militaire qui, en Belgique, est astreint à supporter certaines charges réelles, notamment l'article 35;

Vu l'arrêté ministériel du 22 octobre 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 fixant le régime d'indemnisation applicable au militaire qui, en Belgique, est astreint à supporter certaines charges réelles, notamment le tableau 5, modifié par les arrêtés ministériels des 12 novembre 1976, 19 décembre 1977, 6 décembre 1978, 17 décembre 1979, 9 février 1981, 15 décembre 1981, 29 septembre 1982, 28 mars 1984, 6 août 1984, 13 août 1985, 1^{er} août 1986, 22 avril 1988, 20 janvier 1989, 18 décembre 1989, 28 novembre 1990, 14 octobre 1991, 21 août 1992, 9 novembre 1993, 16 novembre 1994, 19 décembre 1995, 16 novembre 1996, 9 octobre 1997, 1^{er} octobre 1998, 27 septembre 1999 et 27 décembre 2000;

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 octobre 2001.

Arrête :

Article 1^{er}. Le tableau 5 annexé à l'arrêté ministériel du 22 octobre 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 fixant le régime d'indemnisation applicable au militaire qui, en Belgique, est astreint à supporter certaines charges réelles est remplacé par le tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2001.

Bruxelles, le 12 décembre 2001.

A. FLAHAUT

Tabel 5. Staatsbijdrage in de bijkomende kosten welke sommige militairen te dragen hebben voor het onderwijs van kinderen ten laste.

(1) Maximumbijdrag voor terugbetaling van de kosten voor schoolvervoer	— leerling minder dan 18 jaar : 1 280 frank per maand (31,74 euro per maand) — leerling vanaf de leeftijd van 18 jaar : 2 110 frank per maand (52,31 euro per maand)
(2) Forfaitaire vergoeding voor internaatkosten	46 500 frank voor het lager onderwijs (1.152,71 euro voor het lager onderwijs) 56 900 frank voor het secundair onderwijs en buitengewoon onderwijs (1.410,52 euro voor het secundair onderwijs en buitengewoon onderwijs)

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 12 december 2001.

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Tableau 5. Intervention de l'Etat dans les frais supplémentaires supportés par certains militaires pour l'instruction d'enfants qui sont à leur charge

(1) Montant maximum du remboursement des frais de transport scolaire	— élève de moins de 18 ans; 1 280 francs par mois (31,74 euros par mois) — élève à partir de l'âge de 18 ans : 2 110 francs par mois (52,31 euros par mois)
(2) Indemnité forfaitaire pour frais d'internat	46 500 francs pour l'enseignement primaire (1.152,71 euros pour l'enseignement primaire) 56 900 francs pour l'enseignement secondaire ou spécial (1.410,52 euros pour l'enseignement secondaire ou spécial)

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 décembre 2001.

Le Ministre de la Défense nationale,
A. FLAHAUT

N. 2002 — 372

[2001/07316]

12 DECEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 september 1984 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 1977 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen en de met militairen gelijkgestelde personen die bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland in dienst zijn of daarbij op dienstreis zijn

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het koninklijk besluit van 1 maart 1977 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen en de met militairen gelijkgestelde personen die bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland in dienst zijn of daarbij op dienstreis zijn, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 september 1984 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 1977 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen en de met militairen gelijkgestelde personen die in Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland in dienst zijn of daarbij op dienstreis zijn, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 13 augustus 1985, 1 augustus 1986, 22 april 1988, 20 januari 1989, 18 december 1989, 28 november 1990, 14 oktober 1991, 21 augustus 1992, 9 november 1993, 16 november 1994, 19 december 1995, 16 november 1996, 9 oktober 1997, 1 oktober 1998, 27 september 1999 en 27 december 2000;

F. 2002 — 372

[2001/07316]

12 DECEMBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 24 septembre 1984 pris en exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1977 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires et aux personnes assimilées aux militaires en service aux forces belges en République fédérale d'Allemagne ou accomplissant des déplacements de service auprès de ces forces

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu l'arrêté royal du 1^{er} mars 1977 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires et aux personnes assimilées aux militaires en service aux forces belges en République Fédérale d'Allemagne ou accomplissant des déplacements de services auprès de ces forces, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté ministériel du 24 septembre 1984 pris en exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1977 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires et aux personnes assimilées aux militaires en service aux forces belges en République fédérale d'Allemagne ou accomplissant des déplacements de service auprès de ces forces, notamment l'article 5, modifié par les arrêtés ministériels des 13 août 1985, 1^{er} août 1986, 22 avril 1988, 20 janvier 1989, 18 décembre 1989, 28 novembre 1990, 14 octobre 1991, 21 août 1992, 9 novembre 1993, 16 novembre 1994, 19 décembre 1995, 16 novembre 1996, 9 octobre 1997, 1^{er} octobre 1998, 27 septembre 1999 et 27 décembre 2000;

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 31 oktober 2001;

Besluit :

Artikel 1. Artikel 5 van het ministerieel besluit van 24 september 1984 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 1977 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen en de met militairen gelijkgestelde personen die bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland in dienst zijn of daarbij op dienstreis zijn wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. Voor de toepassing van artikel 11, § 4, van hetzelfde besluit wordt het bedrag van de forfaitaire vergoeding voor schoolkosten voor het schooljaar 2001-2002 vastgesteld op 56 900 frank (1.410,52 euro). »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2001.

Brussel, 12 december 2001.

A. FLAHAUT

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances donné le 31 octobre 2001;

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 5 de l'arrêté ministériel du 24 septembre 1984, pris en exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1977 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires et aux personnes assimilées aux militaires en service aux forces belges en République Fédérale d'Allemagne ou accomplissant des déplacements de service auprès de ces forces est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. Pour l'application de l'article 11, § 4, du même arrêté le montant de l'indemnité forfaitaire pour frais de scolarité pour l'année scolaire 2001-2002 est fixé à 56 900 francs (1.410,52 euros). »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2001.

Bruxelles, le 12 décembre 2001.

A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 373

[C — 2001/01168]

18 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit houdende overgangsbepalingen betreffende het verlof voorafgaand aan de pensionering voor de personeelsleden van de lokale politie

VERSLAG AAN DE KONING,

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben ter handtekening voor te leggen aan Uwe Majesteit, beoogt, enerzijds, het bepalen van de leden van de lokale politie op wie de regimes van verlof voorafgaand aan de pensionering, ingevoerd door bepaalde gemeenten vóór de hervorming van de politiediensten, van toepassing blijven en, anderzijds, het vastleggen van bepaalde statutaire aspecten die van toepassing zijn op die personeelsleden.

De Raad van State is van oordeel dat dit ontwerp van koninklijk besluit haar wettelijke grondslag vindt in artikel 184 van de Grondwet.

Artikel 1 preciseert dat de oude gemeentelijke besluiten die voorzien in een maatregel van verlof voorafgaand aan het pensioen, van toepassing blijven op de vast benoemde personeelsleden van de lokale politie en waarvan het verlof ten laatste op 1 april 2001 een aanvang heeft genomen of die hun verzoek om dergelijk verlof te bekomen ten laatste op 31 maart 2001 hebben ingediend.

De artikelen 2 tot en met 4 bevatten statutaire bepalingen die toepasselijk zijn op voormelde personeelsleden. Deze bepalingen voorzien dat :

- het wachtgeld dat die personeelsleden genieten gedurende het verlof altijd berekend wordt op basis van hun oud statuut;
- die personeelsleden de verplichting hebben om op pensioen te gaan op de vroegst mogelijke leeftijd zoals vastgesteld door hun statuut;
- die personeelsleden hun statuut niet meer mogen wijzigen vanaf de datum van aanvang van het verlof.

Deze statutaire bepalingen zijn gelijkaardig aan die voorzien in het regime van vrijwillig verlof voorafgaand aan het pensioen, ingesteld in het raam van de hervorming van de politiediensten, op basis van artikel 238 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,

De zeer eerbiedige

En zeer getrouwe dienaar

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2002 — 373

[C — 2001/01168]

18 JANVIER 2002. — Arrêté royal portant des dispositions transitaires en matière de congé préalable à la mise à la retraite pour les membres du personnel de la police locale

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de proposer à Votre signature, a pour objectifs, d'une part, de déterminer à quels membres du personnel de la police locale, les régimes de congé préalable à la pension instaurés par certaines communes avant la réforme des services de police, restent d'application et, d'autre part, de fixer certains aspects statutaires applicables à ces membres du personnel.

Le Conseil d'Etat estime que ce projet d'arrêté royal trouve son fondement juridique dans l'article 184 de la Constitution.

L'article 1^{er} précise que les anciens règlements communaux instaurant une mesure de congé préalable à la retraite restent d'application aux membres du personnel de la police locale nommés à titre définitif dont le congé a pris cours au plus tard le 1^{er} avril 2001 ou qui ont introduit, au plus tard le 31 mars 2001, leur demande tendant à obtenir un tel congé.

Les articles 2 à 4 comportent des dispositions statutaires applicables aux membres du personnel précités. Ces dispositions prévoient que :

- le traitement d'attente dont ces membres du personnel bénéficient pendant le congé, est toujours calculé sur base de leur ancien statut;
- ces membres du personnel ont l'obligation de prendre leur pension à l'âge le plus jeune prévu par leur statut;
- ces membres du personnel ne peuvent plus changer de statut à partir de la date de prise de cours du congé.

Ces dispositions statutaires sont similaires à celles prévues dans le régime de congé volontaire préalable à la mise à la retraite instauré, dans le cadre de la réforme des services de police, sur base de l'article 238 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,

le très respectueux
et très fidèle serviteur

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 10 oktober 2001 (1) door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende overgangsbepalingen betreffende het verlof voorafgaand aan de pensionering voor de personeelsleden van de lokale politie », op 30 oktober 2001 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief luidt als volgt :

« (l'urgence est motivée) ... par la circonstance que le projet d'arrêté royal précité comporte, d'une part, des dispositions transitoires réglant le passage entre les régimes de congé préalable à la pension déjà instaurés par certaines communes et ceux qui seront instaurés, selon le cas, par le conseil communal ou par le conseil de police, sur base de l'article 238 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et, d'autre part, des dispositions fixant certains aspects statutaires applicables aux membres du personnel de la police locale bénéficiant, au plus tard depuis le 1^{er} avril 2001, d'un congé préalable à la pension instauré par un règlement communal ou qui ont demandé, au plus tard le 31 mars 2001, à bénéficier d'un tel congé et qu'il importe d'informer les membres du personnel concernés dans les plus brefs délais de la portée de ces dispositions. ».

Overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling wetgeving van de Raad van State zich tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling en van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat de artikelen 238 en 239 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, niet de rechtsgrond opleveren voor het ontworpen besluit.

Artikel 121 van dezelfde wet van zijn kant machtigt de Koning daadwerkelijk om het statuut van het personeel van de geïntegreerde politie te bepalen. De gevallen waarin de verordeningsbepalingen die van toepassing zijn op personeelsleden van de gemeentepolitie toepasselijk blijven na 1 april 2001, worden evenwel bepaald in de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid in de artikelen 4 en 12.

Bovendien wordt de invoering van een verlofregeling voorafgaand aan pensionering, voor leden van de geïntegreerde politie eveneens geregeld bij de wet, inzonderheid bij de artikelen 238 en 239 van de voormelde wet van 7 december 1998 en bij de artikelen 41 en 44 van de voormelde wet van 27 december 2000.

Door te bepalen dat gemeentereglementen die voorzien in een maatregel van verlof voorafgaand aan pensionering behouden blijven voor personen die zulk een verlof hadden aangevraagd vóór 1 april 2001 of die zulk een verlof hadden verkregen vanaf die datum, vult het ontwerp die wetsbepalingen aan, aangezien het raakt aan een materie die de wet zelf regelt.

Daaruit vloeit voort dat het ontworpen besluit betrekking heeft op een essentieel element van de rechtspositie van de leden van de geïntegreerde politie en geen rechtsgrond kan ontleen aan artikel 121 van de voormelde wet van 7 december 1998.

Het ontwerp zou daarentegen kunnen stelen op de overgangsbepaling die opgenomen is in artikel 184 van de Grondwet en waarnaar in de aanhef dient te worden verwezen.

Het ontwerp dient derhalve te worden voorafgegaan door een Verslag aan de Koning, krachtens artikel 3bis, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en zal door de wetgever moeten worden bekrachtigd vóór 30 april 2002.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

Y. Kreins, kamervoorzitter;

P. Liénardy, P. Quertainmont, staatsraden;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. Detroux, auditor. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. Martou, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Liénardy.

De griffier,
B. Vigneron.

De voorzitter,
Y. Kreins.

Nota's

(1) bij brief van 12 oktober 2001 heeft de minister gevraagd om het onderzoek van het dossier te schorsen tot de beraadslaging in de Ministerraad; deze beraadslaging heeft plaats gehad op 26 oktober laatstleden.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 10 octobre 2001 (1), d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal « portant des dispositions transitoires en matière de congé préalable à la mise à la retraite pour les membres du personnel de la police locale », a donné le 30 octobre 2001 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« (l'urgence est motivée) ... par la circonstance que le projet d'arrêté royal précité comporte, d'une part, des dispositions transitoires réglant le passage entre les régimes de congé préalable à la pension déjà instaurés par certaines communes et ceux qui seront instaurés, selon le cas, par le conseil communal ou par le conseil de police, sur base de l'article 238 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et, d'autre part, des dispositions fixant certains aspects statutaires applicables aux membres du personnel de la police locale bénéficiant, au plus tard depuis le 1^{er} avril 2001, d'un congé préalable à la pension instauré par un règlement communal ou qui ont demandé, au plus tard le 31 mars 2001, à bénéficier d'un tel congé et qu'il importe d'informer les membres du personnel concernés dans les plus brefs délais de la portée de ces dispositions. ».

Le Conseil d'Etat, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

Ainsi qu'en a convenu le fonctionnaire délégué, les articles 238 et 239 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ne constituent pas le fondement légal de l'arrêté en projet.

Quant à l'article 121 de la même loi, il habilite effectivement le Roi à fixer le statut du personnel de la police intégrée. Toutefois, les cas dans lesquels les dispositions réglementaires applicables aux membres du personnel de la police communale restent d'application après le 1^{er} avril 2001 font l'objet des dispositions de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, notamment des articles 4 et 12.

En outre, l'instauration d'un régime de congé préalable à la retraite pour les membres de la police intégrée est également réglée par la loi, en particulier par les articles 238 et 239 de la loi du 7 décembre 1998, précitée, et par les articles 41 et 44 de la loi du 27 décembre 2000, précitée.

Le projet, en prévoyant le maintien des règlements communaux organisant un congé préalable à la retraite, pour les personnes qui avaient sollicité un tel congé avant le 1^{er} avril 2001 ou obtenu un tel congé à partir de cette date, complète ces dispositions légales, dès lors qu'il touche à une matière que la loi règle elle-même.

Il en résulte que l'arrêté en projet porte sur un élément essentiel du statut des membres de la police intégrée et ne peut trouver un fondement légal dans l'article 121 de la loi du 7 décembre 1998, précitée.

Le projet pourrait par contre se fonder sur la disposition transitoire inscrite sous l'article 184 de la Constitution, laquelle doit être visée au préambule.

Le projet doit, dès lors, être précédé d'un Rapport au Roi, en vertu de l'article 3bis, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, et devra être confirmé par le législateur avant le 30 avril 2002.

La chambre était composée de :

MM. :

M. Y. Kreins, président de chambre;

M. P. Liénardy, P. Quertainmont, conseillers d'Etat;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditor. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. Martou, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,
B. Vigneron.

Le président,
Y. Kreins.

Notes

(1) par lettre du 12 octobre 2001, le ministre a demandé que l'examen du dossier soit suspendu jusqu'à la délibération du Conseil des Ministres; celle-ci a eu lieu le 26 octobre dernier.

18 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit houdende overgangsbepalingen betreffende het verlof voorafgaand aan de pensionering voor de personeelsleden van de lokale politie

Gelet op de Grondwet, inzonderheid op artikel 184;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 juli 2001;

Gelet op het advies van de Adviesraad van burgemeesters, gegeven op 13 augustus 2001;

Gelet op het protocol nr. 49/4 van 20 september 2001 van het Onderhandelingscomité voor de politiediensten;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat dit besluit enerzijds overgangsbepalingen betreft met betrekking tot de stelsels van verlof voorafgaand aan de pensionering die reeds door bepaalde gemeenten waren ingevoerd en diegene die zullen worden ingevoerd door, naar gelang van het geval, de gemeenteraad of de politieraad, op grond van artikel 238 van de voormelde wet van 7 december 1998 en anderzijds, bepalingen bevat die bepaalde statutaire aspecten van toepassing op de personeelsleden van de lokale politie die een verlof voorafgaand aan de pensionering genieten ten laaste vanaf 1 april 2001 ingevoegd bij gemeentereglement of die ten laatste op 31 maart 2001 gevraagd hebben een dergelijk verlof te genieten en dat het van belang is de betrokken personeelsleden zo snel mogelijk in te lichten van de draagwijdte van die bepalingen.

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 30 oktober 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat het advies van de Adviesraad van burgemeesters niet regelmatig binnen de voorgeschreven termijn gegeven is en dat geen verzoek om verlenging van de termijn gedaan is; dat er bijgevolg aan is voorbijgegaan;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bepalingen van de gemeentereglementen tot invoering van een maatregel van verlof voorafgaand aan de pensionering voor de leden van het gemeentepersoneel die definitief benoemd zijn, blijven van toepassing op de personeelsleden van de lokale politie die definitief benoemd zijn en :

1° wier verlof uiterlijk op 1 april 2001 is ingegaan;

2° die hun aanvraag tot het bekomen van het verlof uiterlijk op 31 maart 2001 hebben ingediend.

Art. 2. Voor de personeelsleden bedoeld in artikel 1 wordt het wachtgeld berekend rekening houdend met de gegevens bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

Art. 3. In afwijking van de bepalingen van de gemeentereglementen bedoeld in artikel 1, hebben de personeelsleden bedoeld in artikel 1 de verplichting om hun oppensioenstelling aan te vragen op de vroegst mogelijke leeftijd zoals vastgesteld door hun statuut.

Art. 4. Het personeelslid bedoeld in artikel 1 dat een verlof voorafgaand aan de pensionering geniet dat ten vroegste aanvangt vanaf 1 april 2001, blijft vanaf de ingangsdatum van dit verlof onderworpen aan de bepalingen van het administratief en geldelijk statuut waaraan het onderworpen was op de datum van de aanvang van dat verlof, rekening houdend met wijzigingen die aan deze bepalingen zouden zijn aangebracht.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 april 2001.

Art. 6. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

18 JANVIER 2002. — Arrêté royal portant des dispositions transitoires en matière de congé préalable à la mise à la retraite pour les membres du personnel de la police locale

Vu la Constitution, notamment l'article 184;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 juillet 2001;

Vu l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres, donné le 13 août 2001;

Vu le protocole n° 49/4 du 20 septembre 2001 du Comité de Négociation pour les services de police;

Vu que la requête d'un traitement urgent est motivée par la circonstance que le présent arrêté comporte, d'une part, des dispositions transitoires réglant le passage entre les régimes de congé préalable à la pension déjà instaurés par certaines communes et ceux qui seront instaurés, selon le cas, par le conseil communal ou par le conseil de police, sur base de l'article 238 de la loi précitée du 7 décembre 1998 et, d'autre part, des dispositions fixant certains aspects statutaires applicables aux membres du personnel de la police locale bénéficiant, au plus tard depuis le 1^{er} avril 2001, d'un congé préalable à la pension instauré par un règlement communal ou qui ont demandé, au plus tard le 31 mars 2001, à bénéficier d'un tel congé et qu'il importe d'informer les membres du personnel concernés, dans les plus brefs délais, de la portée de ces dispositions.

Vu l'avis du Conseil d'Etat rendu le 30 octobre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres n'a pas été régulièrement donné dans le délai requis et qu'aucune demande de prolongation du délai n'a été formulée; qu'en conséquence, il y a été passé outre;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les dispositions des règlements communaux instaurant une mesure de congé préalable à la mise à la retraite pour les membres du personnel communal nommés à titre définitif restent d'application aux membres du personnel de la police locale nommés à titre définitif :

1° dont le congé a pris cours au plus tard le 1^{er} avril 2001;

2° qui ont introduit, au plus tard le 31 mars 2001, leur demande tendant à obtenir le congé.

Art. 2. Pour les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, le traitement d'attente est calculé en tenant compte des données visées à l'article 4, § 1^{er}, 1°, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police.

Art. 3. Par dérogation aux dispositions des règlements communaux visés à l'article 1^{er}, les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, ont l'obligation de solliciter leur mise à la pension à l'âge le plus jeune fixé par leur statut.

Art. 4. Le membre du personnel visé à l'article 1^{er}, qui bénéficie d'un congé préalable à la mise à la retraite prenant cours au plus tôt à partir du 1^{er} avril 2001, reste soumis, à partir de la date de prise de cours de ce congé, aux dispositions du statut administratif et pécuniaire auxquelles il était soumis à la date de prise de cours de ce congé, en tenant compte des modifications qui seraient apportées à ces dispositions.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2001.

Art. 6. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 374

[C - 2001/13159]

27 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het glasbedrijf, betreffende de werkgelegenheidsakkoorden en de vorming, tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden in de sector van de spiegelmakerij en van de fabricage van kunstramen en betreffende de risicogroepen en het conventioneel brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het glasbedrijf;
Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het glasbedrijf, betreffende de werkgelegenheidsakkoorden en de vorming, tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden in de sector van de spiegelmakerij en van de fabricage van kunstramen en betreffende de risicogroepen en het conventioneel brugpensioen.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het glasbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999

Werkgelegenheidsakkoorden en de vorming, tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden in de sector van de spiegelmakerij en van de fabricage van kunstramen en betreffende de risicogroepen en het conventioneel brugpensioen (Overeenkomst geregistreerd op 30 juli 1999 onder het nummer 51789/CO/115)

TITEL I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de fabrieken en ondernemingen van de volgende bedrijfssectoren, het door hen verrichte monteren en plaatsen inbegrepen, met uitzondering van de N.V. MIRODAN (Heule) :

1° samengevoegd en/of omgevormd en/of bewerkt vlak glas, bijvoorbeeld : isolerende beglazing, spiegelglas, geslepen spiegelglas, afgekant, verzilverd, gegraveerd, versierd, gewelfd, dofgemaakt, mouseline glas, kortom de spiegelmakerij, en andere;

2° de fabricage van kunstramen.

Met "werklieden" worden arbeiders en arbeidsters bedoeld.

TITEL II. — Arbeidsvoorwaarden**HOOFDSTUK I. — Wekelijkse arbeidsduur**

Art. 2. Gemiddelde duur.

De overeengekomen arbeidsduur mag op jaarbasis gemiddeld de 38 uur per week niet overschrijden.

Art. 3. Anciënniteitsverlof.

Er wordt de arbeiders echter het volgende toegekend :

— 1 dag verlof na 5 jaar anciënniteit in de onderneming;

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 374

[C - 2001/13159]

27 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 1999, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie verrière, relative aux accords pour l'emploi et la formation, fixant certaines conditions de travail dans le secteur de la miroiterie et de la fabrication de vitraux d'art et relatif aux groupes à risque et à la prépension conventionnelle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie verrière;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie verrière, relative aux accords pour l'emploi et la formation, fixant certaines conditions de travail dans le secteur de la miroiterie et de la fabrication de vitraux d'art et relatif aux groupes à risque et à la prépension conventionnelle.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie verrière

Convention collective de travail du 10 juin 1999

Accords pour l'emploi et la formation, fixant certaines conditions de travail dans le secteur de la miroiterie et de la fabrication de vitraux d'art et relatif aux groupes à risque et à la prépension conventionnelle (Convention enregistrée le 30 juillet 1999 sous le numéro 51789/CO/115)

TITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des usines et entreprises des secteurs d'activité suivants, y compris le montage et la pose assumés par elle à l'exception de la S.A. MIRODAN (Heule) :

1° verres plats assemblés et/ou transformés et/ou façonnés, par exemple : vitrages isolants, verres à glaces, verres rodés, biseautés, argentés, gravés, décorés, bombés, matés, mousselinés, d'une façon générale, la miroiterie et autres;

2. fabrication de vitraux d'art.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

TITRE II. — Conditions de travail**CHAPITRE I^{er}. — Durée hebdomadaire de travail**

Art. 2. Durée moyenne.

La durée hebdomadaire conventionnelle de travail ne peut dépasser 38 heures par semaine en moyenne calculée sur une base annuelle.

Art. 3. Congés d'ancienneté.

Toutefois, il est accordé aux ouvriers :

— 1 jour de congé après 5 ans d'ancienneté dans l'entreprise;

— een 2de dag verlof na 10 jaar anciënniteit in de onderneming;

— een 3de dag verlof na 25 jaar anciënniteit in de onderneming.

De dag wordt toegekend zodra de anciënniteit bereikt is.

De verlofdata worden vastgesteld in akkoord met de werkgever, rekening houdend met de werkorganisatie.

HOOFDSTUK II. — *Classificatie van de functies*

A. Personeel aan de fabricage.

Art. 4. De functies van de werklieden die zijn tewerkgesteld aan de fabricage worden ingedeeld in zes groepen volgens de hierna vermelde criteria :

Groep 1 :

Vakopleiding van minder dan 3 maanden, licht lichamelijk werk, zeldzame behandeling van stukken van meer dan 10 kilo, aanhoudende aandacht, minimumkwaliteit en minimumrendement gewaarborgd.

Groep 2 :

Opleiding van 3 tot 6 maanden, licht lichamelijk werk, zeldzame behandeling van stukken van meer dan 10 kilo, aanhoudende aandacht, minimumkwaliteit en -rendement gewaarborgd.

Groep 3 :

Vakopleiding van minder dan 3 maanden, middelmatig tot zwaar lichamelijk werk, aanhoudende aandacht, minimumkwaliteit en -rendement gewaarborgd. De wakers en huisbewaarders vallen ook onder deze groep.

Groep 4 :

Opleiding van 12 tot 24 maanden, licht lichamelijk werk, zeldzame behandeling van stukken van meer dan 10 kilo, aanhoudende aandacht en geestesconcentratie, minimumkwaliteit en -rendement gewaarborgd.

Groep 5 :

Opleiding van 3 tot 6 maanden, middelmatig tot zwaar lichamelijk werk, aanhoudende aandacht, minimumkwaliteit en -rendement gewaarborgd.

Groep 6 :

Opleiding van 12 tot 24 maanden, middelmatig tot zwaar lichamelijk werk, aanhoudende aandacht en geestesconcentratie, minimumkwaliteit en -rendement gewaarborgd.

B. Personeel voor onderhoud en aanvullende diensten.

Art. 5. De werklieden die zijn tewerkgesteld in de onderhouds- en aanvullende diensten worden als volgt ingedeeld :

1° de goefende hulpverleners worden ten minste gerangschikt in de in artikel 4 bepaalde groep 5;

2° de geschoolde werklieden worden als volgt ingedeeld :

1) Categorie A : nieuw gediplomeerden A4, A3, B2.

2) Categorie B : nieuw gediplomeerden A4, A3, B2 na een proeftijd.

3) Categorie C : gediplomeerden A4 of B6, met tenminste twee jaar ervaring.

4) Categorie D : gediplomeerden A3, B2 of B1, met tenminste vijf jaar ervaring.

5) Brigadiers : gediplomeerden zoals bepaald voor categorie D en met uitoefening van gezag.

De toegang tot de hogere categorieën is mogelijk bij uitzonderlijke verdienste of voldoende anciënniteit voor de werklieden die niet in het bezit zijn van een diploma overeenkomstig artikel 5, 2°.

De overgang van een categorie naar een andere vergt echter, zoals de overgang van de ene basisgroep naar de andere, een voldoende rendement en arbeidskwaliteit.

Art. 6. De objectieve toepassing van de bij de artikelen 4 en 5 vastgestelde criteria wordt in de onderneming paritair onderzocht.

C. Gelijkheid mannen-vrouwen.

Art. 7. Een paritaire werkgroep zal zo vlug mogelijk in de schoot van het "Paritair Subcomité voor de sector van de spiegelmakerij en van de fabricage van kunstramen" samengesteld worden onder de bescherming van het Ministerie van Tewerkstelling van Arbeid om te bepalen of het actuele classificatiesysteem naar een ongelijkheid tussen mannen en vrouwen leidt.

Indien de paritaire werkgroep, in een eerste fase en uiterlijk op 31 december 1999, uitkomt op de evidente conclusie dat er ongelijkheden tussen mannen en vrouwen bestaan, zal de werkgroep zijn werkzaamheden voortzetten teneinde voorstellen te doen om de

— un 2^e jour de congé après 10 ans d'ancienneté dans l'entreprise;

— un 3^e jour de congé après 25 ans d'ancienneté dans l'entreprise.

Le jour est accordé dès que l'ancienneté est atteinte.

Les dates de congé sont fixées en accord avec l'employeur, tenant compte de l'organisation du travail.

CHAPITRE II. — *Classification des fonctions*

A. Personnel de fabrication.

Art. 4. Les fonctions des ouvriers occupés dans la fabrication sont classées en six groupes selon les critères généraux ci-après :

Groupe 1 :

Formation professionnelle inférieure à 3 mois, faible travail physique, rares manipulations de pièces de plus de 10 kilos, attention soutenue, qualité et rendement minimums assurés.

Groupe 2 :

Formation de 3 à 6 mois, faible travail physique, rares manipulations de pièces de plus de 10 kilos, attention soutenue, qualité et rendement minimums assurés.

Groupe 3 :

Formation professionnelle inférieure à 3 mois, travail physique moyen à lourd, attention soutenue, qualité et rendement minimums assurés. Les gardes et concierges sont également classés dans ce groupe.

Groupe 4 :

Formation de 12 à 24 mois, faible travail physique, rares manipulations de pièces de plus de 10 kilos, attention soutenue et concentration de l'esprit, qualité et rendement minimums assurés.

Groupe 5 :

Formation de 3 à 6 mois, travail physique moyen à lourd, attention soutenue, qualité et rendement minimums assurés.

Groupe 6 :

Formation de 12 à 24 mois, travail physique moyen à lourd, attention soutenue et concentration de l'esprit, qualité et rendement minimums assurés.

B. Personnel d'entretien et des services auxiliaires.

Art. 5. Les ouvriers occupés dans les services d'entretien et auxiliaires sont classés comme suit :

1° les manœuvres spécialisés sont classés, au minimum dans le groupe 5 prévu à l'article 4.

2° les ouvriers qualifiés sont classés comme suit :

1) Catégorie A : nouveaux diplômés A4, A3, B2.

2) Catégorie B : nouveaux diplômés A4, A3, B2 après une période d'essai.

3) Catégorie C : diplômés A4 ou B6, ayant au moins deux ans d'expérience.

4) Catégorie D : diplômés A3, B2 ou B1, ayant au moins cinq ans d'expérience.

5) Brigadiers : diplômés comme prévu pour la catégorie D et exerçant un commandement.

L'accès aux catégories supérieures est prévu en cas de mérite exceptionnel ou d'ancienneté suffisante pour les ouvriers qui ne sont pas diplômés comme prévu à l'article 5, 2°.

Le passage d'une catégorie à une autre implique cependant, comme le passage d'un groupe de base à un autre, un rendement et une qualité de travail suffisante.

Art. 6. L'application objective des critères définis aux articles 4 et 5 fait l'objet d'un examen paritaire au sein de l'entreprise.

C. Egalité hommes-femmes.

Art. 7. Un groupe de travail paritaire sera constitué au sein de la "Sous-commission paritaire pour le secteur de la miroiterie et de la fabrication de vitraux d'art" le plus rapidement possible sous l'égide du Ministère de l'Emploi et du Travail pour déterminer si l'actuel système de classification des fonctions conduit à une inégalité de chances entre hommes et femmes.

Si le groupe de travail paritaire aboutit, dans un premier temps et au plus tard le 31 décembre 1999, à la conclusion évidente que des inégalités existent entre hommes et femmes, il poursuivra ses travaux en vue de faire des propositions visant à éliminer toutes inégalités.

ongelijkheden weg te werken. De voorstellen moeten vóór het eind van de huidige overeenkomst aan het "Paritair Subcomité voor de sector van de spiegelmakerij en van de fabricage van kunstramen" overgeemaakt worden.

De eventuele herziening van de functieclassificaties zal op een analytische basis gebeuren of door middel van een systeem dat door de sociale partners als equivalent wordt beschouwd.

HOOFDSTUK III. — Gewaarborgd gemiddeld minimummaandinkomen

Art. 8. Aan de werklieden bedoeld in artikel 1 van 21 jaar en ouder, wordt een gemiddeld minimummaandinkomen gewaarborgd van 44 210 BEF bruto.

Dit bedrag wordt verhoogd tot 45 429 BEF bruto voor de werklieden van 21 jaar en een half, die tenminste 6 maanden anciënniteit in de onderneming hebben.

Het wordt 45 970 BEF bruto voor de werklieden van 22 jaar oud die op die datum 12 maanden anciënniteit in de onderneming tellen.

De inhoud van dit inkomen wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 43 van 2 mei 1988, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 21 van 15 mei 1975 en nr 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimummaandinkomen, zoals gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr 43bis van 16 mei 1989, nr 43ter van 19 december 1989, nr 43quater van 26 maart 1991, nr 43quinquies van 13 juli 1993, nr 43sexies van 5 oktober 1993 en nr 43septies van 2 juli 1996.

HOOFDSTUK IV. — Minimumuurlonen

A. Werklieden van 21 jaar en ouder.

Art. 9. Onverminderd de toepassing van artikel 8, worden de minimumuurlonen van de werklieden van 21 jaar en ouder die een in artikel 4 bepaald beroep uitoefenen, voor een arbeidsregeling van 38 uren per week, als volgt vastgesteld op 1 april 1999 :

Personeel van de fabricage

Groep	BEF per uur
1	296,34
2	304,02
3	313,05
4	332,16
5	323,21
6	353,54

Bij de aanwerving ontvangen de werklieden die een functie uitoefenen dewelke in groep 1, 2 of 3 wordt gerangschikt, een loon gelijk aan 95 pct. van het loon voor deze groepen en zulks gedurende maximum acht weken werkelijke arbeid.

De minimumuurlonen van de werklieden van 21 jaar en ouder die een in artikel 5 bepaald beroep uitoefenen, worden op 1 januari 1997 voor een arbeidsregeling van 38 uren per week, als volgt vastgesteld :

Onderhoudspersoneel en aanvullende diensten :

Groep	BEF per uur
5	323,21
6	353,54
Categorie	
A	353,54
B	365,90
C	378,17
D	390,36
Brigadiers	402,52

Celles-ci seront à remettre à la Commission paritaire pour le secteur de la miroiterie et de la fabrication de vitraux d'art" avant la fin de durée de la présente convention collective de travail.

L'éventuelle révision des classifications des fonctions se fera sur base analytique ou au moyen d'un système jugé équivalent par les partenaires sociaux.

CHAPITRE III. — Revenu minimum mensuel moyen garanti

Art. 8. Un revenu minimum mensuel moyen de 44 210 BEF brut est garanti aux ouvriers visés à l'article 1^{er}, âgés de 21 ans ou plus.

Ce montant est porté à 45 429 BEF brut pour les ouvriers âgés de 21 ans et demi et ayant au moins 6 mois d'ancienneté dans l'entreprise.

Il est de 45 970 BEF brut pour les ouvriers âgés de 22 ans et comptant à cette date au moins 12 mois d'ancienneté dans l'entreprise.

Le contenu de ce revenu est fixé conformément aux dispositions de la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988, conclue au sein du Conseil national du travail, portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975, relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n° 43bis du 16 mai 1989, n° 43ter du 19 décembre 1989, n° 43 quater du 26 mars 1991, n° 43quinquies du 13 juillet 1993, n° 43sexies du 5 octobre 1993 et n° 43septies du 2 juillet 1996.

CHAPITRE IV. — Salaires horaires minimum

A. Ouvriers âgés de 21 ans ou plus.

Art. 9. Sans préjudice de l'application de l'article 8, les salaires horaires minimums des ouvriers âgés de 21 ans ou plus exerçant une profession définie à l'article 4 sont fixés comme suit au 1^{er} avril 1999 pour un régime de travail de 38 heures par semaine :

Personnel de fabrication

Groupe	BEF par heure
1	296,34
2	304,02
3	313,05
4	332,16
5	323,21
6	353,54

A l'embauche, les ouvriers qui exercent une fonction classée en groupe 1, 2 ou 3, perçoivent un salaire égal à 95 p.c. du salaire pour ces groupes et ce durant huit semaines de travail effectif au maximum.

Les salaires horaires minimums des ouvriers âgés de 21 ans ou plus exerçant une profession définie à l'article 5, sont fixés comme suit au 1^{er} janvier 1997 pour un régime de travail de 38 heures par semaine :

Personnel d'entretien et des services auxiliaires :

Groupe	BEF par heure
5	323,21
6	353,54
Catégorie	
A	353,54
B	365,90
C	378,17
D	390,36
Brigadiers	402,52

B. Werklieden van minder dan 21 jaar.

Art. 10. De minimumuurlonen van de werklieden van minder dan 21 jaar oud worden berekend op de volgende percentages van het minimumuurloon van de werkmán van 21 jaar oud en ouder van dezelfde groep of categorie waartoe zij behoren, rekening houdend met de leeftijd en de in de onderneming verworven anciënniteit :

Age Leeftijd	A l'embauche Bij de aanwerving	Ancienneté Anciënniteit		
		p.c. pct.	1 an p.c. 1 jaar pct.	2 ans p.c. 2 jaar pct.
moins de 17 ans/ minder dan 17 jaar	65	70,00	72,50	-
17 ans/17 jaar	75	77,50	80,00	82,50
18 ans/18 jaar	85	87,50	90,00	92,50
19 ans/19 jaar	95	97,50	100,00	100,00
20 ans/20 jaar	100	100,00	100,00	100,00

Wanneer de werklieden van minder dan 21 jaar oud hetzelfde werk verrichten als de werklieden van 21 jaar en ouder, hebben zij ten minste recht op het voor deze laatste bepaalde minimumuurloon.

De werklieden van minder dan 21 jaar oud genieten eveneens het normaal loon van de werkmán van 21 jaar en ouder van hun groep zodra zij hun militaire dienst beëindigen of, wanneer zij ervan zijn vrijgesteld, vanaf de datum waarop zij hem zouden hebben beëindigd.

HOOFDSTUK V. — Ploegenpremies

Art. 11. Wanneer het werk in twee of in drie "draaiende" ploegen is ingericht, worden aan de werklieden, zonder onderscheid van leeftijd, de volgende ploegenpremies toegekend voor een arbeidsregeling van 38 uren per week :

Ploeg	BEF per uur
ochtendploeg	10,52
namiddagploeg	13,67
nachtploeg	49,06

De ochtendpremie wordt met 1 BEF verhoogd op 1 januari 2000.

De werklieden die enkel 's nachts werken ontvangen eveneens een premie van 49,06 BEF per uur.

De hierboven vastgestelde ploegenpremies worden verdubbeld voor elk werk verricht in ploegen op zaterdag.

HOOFDSTUK VI. — Arbeid op zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen

Art. 12. De werklieden, tewerkgesteld in een normale arbeidsregeling op zaterdag, ontvangen de overeenstemmende verdubbelde ploegenpremie zoals voorzien in artikel 11 voor ploegenarbeid op zaterdag.

Art. 13. De lonen en ploegenpremies worden verdubbeld voor elke arbeid die wordt verricht op zondagen en wettelijke feestdagen.

Deze bijslag wordt ook toegekend aan de wakers en huisbewaarders.

HOOFDSTUK VII. — Koopkracht

Art. 14. Tijdens de duur van de huidige overeenkomst krijgen de werklieden een verhoging van hun reële bruto en baremieke uurlonen van 4 BEF op 1 mei 1999 en van 3 BEF op 1 januari 2000.

HOOFDSTUK VIII. — Koppeling van de lonen en van de ploegenpremies aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 15. Het bedrag van het gewaarborgd gemiddeld minimumaandinkomen vastgesteld bij artikel 8, de minimumuurlonen vastgesteld bij artikel 9, de ploegenpremies vastgesteld bij artikel 11, alsmede de werkelijk uitbetaalde lonen, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1998, gesloten in het Paritair Comité voor het glasbedrijf, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

De bedragen van deze minimuminkomsten, uurlonen en ploegenpremies, vermeld in de huidige collectieve arbeidsovereenkomst stemmen overeen met de spilindex 102,96 (basis 1996 = 100).

B. Ouvriers âgés de moins de 21 ans.

Art. 10. Les salaires horaires minimums des ouvriers âgés de moins de 21 ans sont calculés aux pourcentages suivants du salaire horaire minimum de l'ouvrier âgé de 21 ans ou plus du même groupe ou catégorie auxquels ils appartiennent, compte tenu de l'âge et de l'ancienneté acquise dans l'entreprise :

Lorsque les ouvriers âgés de moins de 21 ans effectuent le même travail que les ouvriers âgés de 21 ans ou plus, ils ont au moins droit au salaire horaire minimum prévu pour ceux-ci.

Les ouvriers âgés de moins de 21 ans bénéficient également du salaire normal de l'ouvrier âgé de 21 ans ou plus de leur groupe dès la fin de leur service militaire ou, s'ils en sont exemptés, dès la date à laquelle ils l'auraient terminé.

CHAPITRE V. — Primes d'équipes

Art. 11. Lorsque le travail est organisé en deux ou trois équipes "tournantes", les primes d'équipes suivantes sont octroyées comme suit aux ouvriers, sans distinction d'âge pour un régime de travail de 38 heures par semaine :

Equipe	BEF par heure
du matin	10,52
de l'après-midi	13,67
de nuit	49,06

La prime du matin est augmentée de 1 BEF au 1^{er} janvier 2000.

Les ouvriers ne travaillant que la nuit reçoivent également une prime de 49,06 BEF par heure.

Les primes d'équipes fixées ci-devant sont doublées pour tout travail effectué le samedi en équipes.

CHAPITRE VI. — Travail des samedis, dimanches et jours fériés légaux

Art. 12. Les ouvriers occupés en régime de travail normal le samedi bénéficient de la prime d'équipe doublée correspondante comme prévu à l'article 11 pour le travail en équipes le samedi.

Art. 13. Les salaires et les primes d'équipes sont doublées pour tout travail effectué les dimanches et jours fériés légaux.

Ce complément est également accordé aux gardes et concierges.

CHAPITRE VII. — Pouvoir d'achat

Art. 14. Pendant la durée de la présente convention, les ouvriers bénéficient d'une augmentation de leurs salaires horaires bruts réels et barémiques de 4 BEF au 1^{er} mai 1999 et de 3 BEF au 1^{er} janvier 2000.

CHAPITRE VIII. — Liaison des salaires et des primes d'équipes à l'indice des prix à la consommation

Art. 15. Le montant du revenu minimum mensuel moyen garanti fixé à l'article 8, les salaires horaires minimums fixés à l'article 9, les primes d'équipes fixées à l'article 11, ainsi que les salaires effectivement payés, sont rattachés à l'indice des prix à la consommation fixé mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au *Moniteur belge*, conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 30 septembre 1998, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie verrière, concernant la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, rendue obligatoire par arrêté royal.

Les montants de ces revenus minimums, des salaires horaires et des primes d'équipes, mentionnés dans la présente convention collective de travail correspondent à l'indice-pivot 102,96 (base 1996 = 100).

HOOFDSTUK IX. — *Betaling van het geoorloofd verzuim*

Art. 16. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963, betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en de werknemers aangevonden voor de dienst op de binnenschepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 en 22 juli 1970, 18 november 1975, 16 januari 1978, 12 augustus 1981, 8 juni 1984, 27 februari 1989 en 7 februari 1991 en 19 november 1998, hebben de in artikel 1 bedoelde werklieden het recht, met behoud van hun normaal loon, het werk te verzuimen om volgende redenen en voor een als volgt bepaalde duur :

Reden van het verzuim	Duur van het verzuim	Motif de l'absence	Durée de l'absence
Overlijden van de grootouders die bij de werkman inwonen	een bijkomende dag bij de twee dagen voorzien bij bovenvermeld koninklijk besluit	Décès des grands-parents habitant chez l'ouvrier	un jour complémentaire aux deux jours prévus par l'arrêté royal précité
Plechtige communie of deelneming van een kind van de werkman of van zijn echtgenote aan het feest van de vrijzinnige jeugd	een dag in de week welke de plechtigheid voorafgaat of welke erop volgt	Communion solennelle ou participation d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint à la fête de la jeunesse laïque	un jour à choisir dans la semaine qui précède ou qui suit la cérémonie

TITEL III. — *Bestaanszekerheid*HOOFDSTUK I. — *Inleidende verklaring*

Art. 17. De in artikel 1 bedoelde werkgevers verbinden zich ertoe de volgende beginselen na te leven :

1° de representatieve werknemersorganisaties worden door de werkgever, zo vlug mogelijk, op de hoogte gesteld van een eventuele werkloosstelling of van een collectief ontslag;

2° bij werkloosstelling wordt, in de mate van het mogelijke :

a) een beurtregeling ingevoerd onder de werklieden waarvan de functies gelijkwaardig zijn;

b) het betrokken personeel in andere secties of afdelingen van de onderneming tewerkgesteld.

3° in geval van collectief ontslag gebruikt de werkgever zijn invloed om de werklieden in andere ondernemingen een betrekking te bezorgen.

HOOFDSTUK II. — *Sociale voordelen*

De werkgevers verlenen de hierna vermelde sociale voordelen :

A. Tijdelijke werkloosheid.

Art. 18. Worden beschouwd als zijnde in tijdelijke werkloosheid, de werklozen waarvan de uitvoering van de arbeidsovereenkomst niet is geschorst.

Art. 19. Wanneer de gedeeltelijke werkloosheid is veroorzaakt door economische en/of technische redenen, met uitzondering van de gedeeltelijke werkloosheid die wordt veroorzaakt door stakingen of gevolgen van stakingen in de onderneming of in andere ondernemingen, wordt per dag werkloosheid een uitkering toegekend aan de werklieden die zes en meer maanden anciënniteit in de onderneming tellen.

Deze uitkering wordt vastgesteld op :

216,48 BEF per dag werkloosheid in een stelsel van 5 dagen per week;

180,41 BEF per dag werkloosheid in een stelsel van 6 dagen per week;

zonder beperking van het aantal dagen werkloosheid gedurende het kalenderjaar.

Art. 20. De krachtens artikel 19 toegekende uitkering is enkel verschuldigd wanneer de rechthebbende werkelijk werkloos is.

Art. 21. De uitkering wordt pas uitbetaald na nazicht van de controlelasten.

Art. 22. De uitkering wordt met dezelfde periodiciteit als de lonen uitbetaald.

CHAPITRE IX. — *Paiement des absences justifiées*

Art. 16. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure, pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles, modifié par les arrêtés royaux des 9 et 22 juillet 1970, 18 novembre 1975, 16 janvier 1978, 12 août 1981, 8 juin 1984, 27 février 1989, 7 février 1991 et 19 novembre 1998, les ouvriers visés à l'article 1^{er}, ont le droit de s'absenter du travail, avec maintien de leur salaire normal, pour les motifs suivants et pour une durée fixée comme suit :

TITRE III. — *Sécurité d'existence*CHAPITRE I^{er}. Déclaration préliminaire

Art. 17. Les employeurs visés à l'article 1^{er} s'engagent à respecter les principes suivants :

1° les organisations représentatives des travailleurs sont averties par l'employeur, le plus vite possible, d'une mise en chômage éventuelle ou d'un licenciement collectif;

2° en cas de mise en chômage, dans la mesure du possible :

a) il est instauré un système de roulement parmi les ouvriers dont les fonctions sont équivalentes;

b) le personnel intéressé est occupé dans d'autres sections ou divisions de l'entreprise.

3° en cas de licenciement collectif, l'employeur use de son influence afin de replacer les ouvriers dans d'autres entreprises.

CHAPITRE II. — *Avantages sociaux*

Les employeurs accordent les avantages sociaux suivants :

A. Chômage partiel.

Art. 18. Sont considérés être en chômage partiel, les ouvriers dont l'exécution du contrat de travail n'est pas suspendue.

Art. 19. Une allocation est allouée, par journée chômée, aux ouvriers ayant six mois d'ancienneté et plus dans l'entreprise, lorsque le chômage partiel est dû à des raisons économiques et/ou techniques, à l'exception du chômage partiel résultant de grèves ou de conséquences de grèves dans l'entreprise ou dans d'autres entreprises.

Cette allocation est fixée à :

216,48 BEF par jour chômé dans un régime de 5 jours par semaine;

180,41 BEF par jour chômé dans un régime de 6 jours par semaine;

sans limitation du nombre de jours de chômage dans l'année civile.

Art. 20. L'allocation octroyée en vertu de l'article 19 n'est due que lorsque l'ayant droit chôme réellement.

Art. 21. Le paiement de l'allocation ne se fait qu'après vérification des fiches de contrôle.

Art. 22. L'allocation est payée avec la même périodicité que les salaires.

B. Ontslag wegens redenen eigen aan de onderneming.

Art. 23. In geval van ontslag wegens redenen eigen aan de onderneming tijdens de periode van 1 januari 1999 tot 31 december 2000, hebben de in artikel 1 bedoelde werklieden die drie en meer maanden anciënniteit in de onderneming tellen, recht op de volgende vergoedingen :

1° Werklieden die minder dan één jaar anciënniteit in de onderneming tellen :

aan de werklieden die ten minste drie maanden doch minder dan één jaar anciënniteit tellen, wordt een ontslagvergoeding uitgekeerd in alle gevallen van ontslag wegens redenen eigen aan de onderneming. Deze vergoeding bedraagt 4 450 BEF op 1 juni 1999.

2° Werklieden die één jaar en meer anciënniteit in de onderneming tellen :

een keuze wordt gelaten tussen :

a) het voordeel van de bij artikel 19 bepaalde uitkeringen bij gedeeltelijke werkloosheid naar mate van :

50 dagelijkse uitkeringen, maximum, aan de werklieden die één tot twee jaar anciënniteit tellen;

75 dagelijkse uitkeringen, maximum, aan de werklieden die twee jaar tot minder dan vijf jaar anciënniteit tellen;

120 dagelijkse uitkeringen, maximum, aan de werklieden die vijf jaar tot minder dan tien jaar anciënniteit tellen;

150 dagelijkse uitkeringen, maximum, aan de werklieden die tien jaar tot minder dan vijftien jaar anciënniteit tellen;

200 dagelijkse uitkeringen, maximum, aan de werklieden die vijftien tot minder dan twintig jaar anciënniteit tellen;

300 dagelijkse uitkeringen, maximum, aan de werklieden die twintig jaar en meer anciënniteit tellen;

Dit aantal uitkeringen, dat is berekend voor een arbeidsregeling van zes dagen per week, wordt pro rata omgezet voor de werklieden die in een arbeidsregeling van vijf dagen per week zijn tewerkgesteld en de breuken worden naar de hogere eenheid afgerond;

b) het voordeel van een ontslagvergoeding gelijk aan :

50 pct. van het totaal van de uitkeringen voorzien in a), wanneer de werkmans jonger is dan 45 jaar;

75 pct. van hetzelfde bedrag wanneer hij 45 jaar en ouder is.

De keuze moet door de werkmans worden gemaakt vóór het verstrijken van de wettelijke opzeggingstermijn.

Op de keuze tussen de ontslagvergoeding en het voordeel van de dagelijkse bestaanszekerheidsuitkeringen kan niet worden teruggekomen.

C. Koppeling van de uitkeringen en vergoedingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 24. De uitkeringen en vergoedingen, voorzien in de artikelen 19 en 23, schommelen volgens het koppelingssysteem, vastgesteld voor de evolutie van de drempels van het algemeen stelsel van de sociale zekerheid door de wet van 2 augustus 1971, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1971.

Zij moeten worden gesteld tegenover het spilindexcijfer 101,12 (basis 1996 = 100).

De indexaanpassingen van de dagelijkse uitkeringen worden verricht op basis van het wekelijkse bedrag dat door 5 of 6 wordt gedeeld, naargelang de wekelijkse arbeidsregeling 5 of 6 dagen per week telt.

D. Cumulatie van voordelen.

Art. 25. Artikel 23 (B. Ontslag wegens redenen eigen aan de onderneming) is enkel van toepassing op de ondernemingen en de werklieden ervan die de bepalingen van de wet van 28 juni 1966, betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, niet genieten.

B. Licenciement pour des raisons propres à l'industrie.

Art. 23. En cas de licenciement pour des raisons qui sont propres à l'entreprise pendant la période du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2000 les ouvriers visés à l'article 1^{er}, comptant une ancienneté de trois mois et plus dans l'entreprise, ont droit aux indemnités suivantes :

1° Ouvriers comptant moins d'un an d'ancienneté dans l'entreprise :

une indemnité de licenciement est payée dans tous les cas de licenciement pour des raisons propres à l'entreprise, aux ouvriers ayant au moins 3 mois mais moins d'un an d'ancienneté. Cette indemnité est de 4 450 BEF au 1^{er} juin 1999.

2° Ouvriers ayant un an d'ancienneté et plus dans l'entreprise :

une option est laissée entre :

a) le bénéfice des allocations prévues en cas de chômage partiel par l'article 19, à raison de :

50 allocations journalières, maximum, aux ouvriers ayant de un à deux ans d'ancienneté;

75 allocations journalières, maximum, aux ouvriers ayant de deux à moins de cinq ans d'ancienneté;

120 allocations journalières, maximum, aux ouvriers ayant de cinq à moins de dix ans d'ancienneté;

150 allocations journalières, maximum, aux ouvriers ayant de dix à moins de quinze ans d'ancienneté;

200 allocations journalières, maximum, aux ouvriers ayant de quinze à moins de vingt ans d'ancienneté;

300 allocations journalières, maximum, aux ouvriers ayant vingt ans d'ancienneté et plus;

Ce nombre d'allocations calculé en régime de travail de six jours par semaine est converti au prorata pour les ouvriers occupés en régime de travail de cinq jours par semaine, en arrondissant en cas de fraction, à l'unité supérieure;

b) le bénéfice d'une indemnité de licenciement égale à :

50 p.c. du total des allocations prévues en a), si l'ouvrier a moins de 45 ans;

75 p.c. de ce même total s'il a 45 ans et plus.

L'option doit être levée par l'ouvrier avant l'expiration du préavis légal.

Le choix entre l'indemnité de licenciement et le bénéfice des allocations journalières de sécurité d'existence est sans appel.

C. Liaison des allocations et indemnités à l'indice des prix à la consommation.

Art. 24. Les allocations et indemnités prévues aux articles 19 et 23 fluctuent suivant le système de liaison prévu pour l'évolution des plafonds du régime général de la sécurité sociale par la loi du 2 août 1971, publiée au *Moniteur belge* du 20 août 1971.

Elles sont à mettre en regard de l'indice-pivot 101,12 (base 1996 = 100).

Les indexations des allocations journalières se font sur la base du montant hebdomadaire qui est divisé par 5 ou 6 selon que le régime hebdomadaire de travail compte 5 ou 6 jours.

D. Cumul d'avantages.

Art. 25. L'article 23 (B. Licenciement pour des raisons propres à l'entreprise) est uniquement d'application aux entreprises et à leurs ouvriers ne bénéficiant pas des dispositions de la loi du 28 juin 1966, relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

TITEL IV. — Werkzekerheid**A. Mutaties.**

Art. 26. In geval van functieverandering van een werkmán binnen een maatschappij, kent de werkgever aan de werkmán een compensatievergoeding toe wanneer het gemiddeld uurloon van de werkmán lager ligt dan het vroegere loon.

Deze vergoeding is vastgesteld op de percentages en voor de periodes welke hieronder zijn vermeld door als basis het verschil te nemen tussen de twee bovenvermelde lonen zoals hierna uitgelegd :

Ancienneté de Ancienniteit van	Indemnité de 100 p.c. payée pendant Vergoeding van 100 pct. betaald gedurende	Indemnité de 90 p.c. payée pendant Vergoeding van 90 pct. betaald gedurende	Indemnité de 80 p.c. payée pendant Vergoeding van 80 pct. betaald gedurende
25 ans et plus/ 25 jaar en meer	18 mois 18 maanden	12 mois 12 maanden	12 mois 12 maanden
20 ans à moins de 25 ans/ 20 tot minder dan 25 jaar	11 mois 11 maanden	11 mois 11 maanden	11 mois 11 maanden
15 ans à moins de 20 ans/ 15 tot minder dan 20 jaar	7 mois 7 maanden	8 mois 8 maanden	9 mois 9 maanden
10 ans à moins de 15 ans/ 10 tot minder dan 15 jaar	7 mois 7 maanden	7 mois 7 maanden	7 mois 7 maanden
5 ans à moins de 10 ans/ 5 tot minder dan 10 jaar	4 mois 4 maanden	5 mois 5 maanden	6 mois 6 maanden
2 ans à moins de 5 ans/ 2 tot minder dan 5 jaar	3 mois 3 maanden	4 mois 4 maanden	5 mois 5 maanden
3 mois à moins de 2 ans/ 3 maanden tot minder dan 2 jaar	3 mois 3 maanden	3 mois 3 maanden	4 mois 4 maanden

De eerste periode van vergoeding (tegen 100 pct.) omvat niet de periode welke wordt gedekt door de wettelijke of conventionele loonopzegging; zij vangt aan op de eerste werkdag die volgt op de dag waarop de wettelijke of conventionele loonopzegging een einde neemt.

De anciënniteit wordt berekend op de dag waarop de mutatie van functie een aanvang neemt.

Geen enkele vergoeding wordt betaald :

1° aan de werklíeden waarvan de anciënniteit lager ligt dan 3 maanden;

2° in geval van :

- a) mutaties, doorgevoerd op aanvraag van de werkmán;
- b) mutaties, beslist door de werkgever wegens tuchtredenen;
- c) loonschommelingen, voortvloeiend uit de gebruiken en de overeenkomsten van toepassing op de functie.

Onder gemiddeld uurloon moet worden verstaan het uurloon, vermeerderd met de productiviteitspremie per uur, berekend op het gemiddelde van de drie maanden die de verandering van functie voorafgaan. De ploegenpremies, de verscheidene premies (andere dan de productiviteitspremies) en de overlonen worden niet in aanmerking genomen. De speciale gevallen worden gemeenschappelijk op lokaal niveau onderzocht.

Deze vergoeding wordt berekend op het ogenblik van de mutatie, en is, behalve de progressieve vermindering tot respectievelijk 90 en 80 pct. van haar bedrag, constant gedurende de ganse vergoedingsperiode, in verhouding tot de gepresteerde tijd. Ze schommelt nochtans verhoudingsgewijze indien het verschil tussen het verloren loon en het huidige loon varieert.

B. Ontslag van oudere personen.

Art. 27. Tijdens de huidige collectieve arbeidsovereenkomst wordt het brugpensioen, volgens de voorwaarden van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, toegekend in alle gevallen van ontslag van een arbeider die de leeftijd van 58 jaar bereikt heeft, indien de belanghebbende een loopbaan van 25 jaar als loontrekkende, vanaf 1 januari 2000, 10 jaar anciënniteit in de glassector of 5 jaar anciënniteit in de onderneming kan bewijzen.

Art. 28. § 1. In uitvoering van artikel 110, § 1 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, hebben de ontslagen werklíeden, die, in de periode van 1 januari 1999 tot 31 december 2000, 56 jaar of ouder zijn, recht op het voltijds brugpensioen beschreven in artikel 27. Bovendien moet de leeftijd van 56 jaar worden bereikt tijdens de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst en op het ogenblik van de beëindiging van hun arbeidsovereenkomst. De bedoelde werklíeden moeten op het ogenblik van de beëindiging van hun arbeidsovereenkomst 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende

TITRE IV. — Sécurité d'emploi**A. Mutations.**

Art. 26. En cas de mutation de fonction d'un ouvrier à l'intérieur d'une société, l'employeur alloue à l'ouvrier une indemnité compensatoire, si la rémunération horaire moyenne de l'ouvrier est inférieure à l'ancienne rémunération.

Cette indemnité est fixée aux taux et pour les périodes repris ci-dessous, en prenant pour base la différence entre les deux rémunérations citées ci-avant telles qu'expliquées ci-après :

La première période d'indemnisation (à 100 p.c.) ne comprend pas la période couverte par le préavis légal ou conventionnel de salaire; elle débute le premier jour ouvrable suivant le jour où expire le préavis légal ou conventionnel de salaire.

L'ancienneté est calculée à la date du jour où la mutation de fonction prend cours.

Aucune indemnité n'est payée :

1° aux ouvriers dont l'ancienneté est inférieure à 3 mois;

2° en cas de :

- a) mutation réalisée à la demande de l'ouvrier;
- b) mutation décidée par l'employeur pour des motifs disciplinaires;
- c) fluctuation de salaires découlant des usages et conventions applicables à la fonction.

Par rémunération horaire moyenne, il faut entendre la rémunération horaire majorée de la prime de productivité horaire calculée sur la moyenne des trois mois précédant le changement de fonction. Les primes d'équipes, les primes diverses (autres que la prime de productivité) est les sursalaires ne sont pas pris en considération. Les cas d'espèce sont examinés en commun sur le plan local.

Cette indemnité est calculée au moment de la mutation et, hormis sa diminution progressive respectivement à 90 p.c. et 80 p.c. de son montant, est constante pendant toute la période d'indemnisation, au prorata du temps presté. Elle varie toutefois proportionnellement si l'écart entre le salaire perdu et le salaire actuel varie.

B. Licenciement de personnes âgées.

Art. 27. Au cours de la présente convention collective de travail, la prépension, dans les conditions de la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail, est accordée dans tous les cas de licenciement d'un ouvrier ayant atteint l'âge de 58 ans, si l'intéressé peut prouver une carrière de 25 ans en tant que salarié et, à partir du 1^{er} janvier 2000, 10 ans d'ancienneté dans le secteur verrier ou 5 ans d'ancienneté dans l'entreprise.

Art. 28. § 1^{er}. En exécution de l'article 110 § 1^{er} de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, les ouvriers licenciés qui, au cours de la période du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2000 sont âgés de 56 ans ou plus, ont le droit de bénéficier du système de la prépension à temps plein décrit à l'article 27. Par ailleurs, l'âge de 56 ans doit être atteint au cours de la durée de validité de la présente convention collective de travail et au moment de la fin de leur contrat de travail. Les ouvriers visés doivent, au moment de la fin de leur contrat de travail, pouvoir se prévaloir de 33 ans de passé professionnel en tant que salarié, au sens

kunnen rechtvaardigen in de zin van artikel 114, § 4 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementeringen.

Deze werknemers moeten bovendien met elk bewijsmiddel kunnen aantonen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, minstens 20 jaar gewerkt hebben in een arbeidsregime, zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 46 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990.

Het bedrag van de aanvullende vergoeding is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto-referteloon en de werkloosheidsuitkering.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel worden voor de berekening van het beroepsverleden gelijkgesteld met arbeidsdagen :

— de periode van actieve dienst als dienstplichtige en als gewetensbezwaarde met toepassing van de Belgische wetgeving;

— de dagen van beroepsloopbaanonderbreking overeenkomstig de bepalingen van de herstellwet van 22 januari 1985 en de periodes tijdens welke de werknemer zijn loondienst heeft onderbroken om een kind op te voeden dat de leeftijd van 6 jaar niet heeft bereikt. Deze gelijkstellingen kunnen in totaal voor maximaal 3 jaar in rekening worden gebracht;

— de dagen tijdens dewelke de werknemer zijn loondienst onderbroken heeft om een tweede of een volgend kind op te voeden dat de leeftijd van 6 jaar niet heeft bereikt. Deze gelijkstellingen kunnen voor maximaal 3 jaar in rekening worden gebracht;

— de dagen van volledige werkloosheid met een maximum van 5 jaar.

Art. 29. De vervanging van de bruggepensioneerde werkmans zal gebeuren overeenkomstig de wettelijke bepalingen en voorrang zal worden verleend aan werklieden met een nepstatuut, waarbij rekening zal worden gehouden met de vereiste kwalificatie.

TITEL V. — *Andere voordelen*

HOOFDSTUK I. — *Buitenwettelijke bijslag op het vakantiegeld*

Art. 30. Aan de werklieden wordt een buitenwettelijke bijslag op het vakantiegeld toegekend, die overeenstemt met het loon voor :

110 uren arbeid na een anciënniteit van één jaar;

120 uren arbeid na een anciënniteit van twee jaar;

130 uren arbeid na een anciënniteit van drie jaar;

140 uren arbeid na een anciënniteit van vier jaar;

150 uren arbeid na een anciënniteit van vijf jaar;

160 uren arbeid na een anciënniteit van zes jaar

voor ten minste 220 voltijds gewerkte en daarmee gelijkgestelde dagen per jaar.

Worden met gewerkte dagen gelijkgesteld :

1° de dagen afwezigheid wegens een arbeidsongeval;

2° de dagen van geoorloofd verzuim met uitzondering van deze welke door het gewaarborgd weekloon zijn gedekt.

In de omstandigheid echter van een voortgezette afwezigheid wegens ziekte, dekt de gelijkstelling slechts de 6 eerste onafgebroken maanden ziekte.

In geval van een nieuwe afwezigheid wegens ziekte, vangt een nieuwe maximale periode van gelijkstelling van 6 maanden aan voor zover de arbeider, gedurende 90 opeenvolgende kalenderdagen het werk heeft hervat tussen de twee afwezigheidsperiodes.

Art. 31. De werklieden die geen 220 gewerkte en daarmee gelijkgestelde dagen per jaar totaliseren omdat zij in de loop van het dienstjaar in dienst zijn getreden, omdat zij ziek zijn geweest onder de voorwaarden voorzien in artikel 30 of omdat de overeenkomst eindigde wegens overmacht of door ontslag, behalve omwille van een ernstige reden, of omdat zij gepensioneerd worden, bekomen een buitenwettelijke bijslag welke overeenstemt met het loon voor :

9 uren arbeid per maand voor een anciënniteit van minder dan of gelijk aan één jaar;

10 uren arbeid per maand voor een anciënniteit van twee jaar;

11 uren arbeid per maand voor een anciënniteit van drie jaar;

12 uren arbeid per maand voor een anciënniteit van vier jaar;

13 uren arbeid per maand voor een anciënniteit van vijf jaar;

14 uren arbeid per maand voor een anciënniteit van zes jaar;

met dien verstande dat elke begonnen maand als volledige maand wordt beschouwd.

de l'article 114 § 4, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

En outre, ces ouvriers doivent pouvoir prouver positivement, par tous moyens de preuve, qu'au moment de la fin du contrat de travail, ils ont travaillé effectivement au minimum pendant 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46 conclue au sein du Conseil national du travail le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990.

Le montant de l'indemnité complémentaire est égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation de chômage.

§ 2. Pour l'application du présent article, sont assimilés à des jours de travail pour le calcul du passé professionnel :

— la période de service actif en tant que milicien et en tant qu'objecteur de conscience en application de la législation belge;

— les jours d'interruption de carrière, conformément aux dispositions de la loi de redressement du 22 janvier 1985 et les périodes au cours desquelles le travailleur a interrompu son activité salariée pour élever un enfant de moins de 6 ans. Ces assimilations peuvent totaliser 3 ans au maximum;

— les jours au cours desquels le travailleur a interrompu son activité salariée pour élever un deuxième enfant ou un enfant suivant âgé de moins de 6 ans. Ces assimilations peuvent être prises en compte pour un maximum de 3 ans au total;

- les jours de chômage complet avec un maximum de 5 ans.

Art. 29. Le remplacement de l'ouvrier prépensionné se fera conformément aux dispositions légales, la priorité étant accordée aux ouvriers sous statut précaire et compte tenu de la qualification requise.

TITRE V. — *Autres avantages*

CHAPITRE 1^{er}. — *Pécule extra-légal complémentaire au pécule de vacances*

Art. 30. Il est accordé aux ouvriers un pécule extra-légal complémentaire au pécule de vacances, équivalant au salaire pour :

110 heures de travail après une ancienneté d'un an;

120 heures de travail après une ancienneté de deux ans;

130 heures de travail après une ancienneté de trois ans;

140 heures de travail après une ancienneté de quatre ans;

150 heures de travail après une ancienneté de cinq ans;

160 heures de travail après une ancienneté de six ans

pour au moins 220 jours travaillés à temps plein et y assimilés par an.

Sont assimilés à des jours travaillés :

1° les jours d'absence due à un accident de travail;

2° les jours d'absence justifiée à l'exception de ceux couverts par le salaire hebdomadaire garanti.

Toutefois, dans l'hypothèse d'une période d'absence prolongée pour cause de maladie, l'assimilation ne couvre que les 6 premiers mois continus de maladie.

En cas de nouvelle absence pour cause de maladie, une nouvelle période d'assimilation maximale de 6 mois continus débute pour autant que l'ouvrier ait, pendant 90 jours calendrier consécutifs, repris le travail entre les deux périodes d'absence.

Art. 31. Les ouvriers qui ne totalisent pas 220 jours travaillés et y assimilés par an parce qu'ils sont entrés en service dans le courant de l'exercice, parce qu'ils ont été malades dans les conditions prévues à l'article 30, parce que le contrat a pris fin pour cas de force majeure ou par licenciement, sauf pour motif grave, ou parce qu'ils ont été pensionnés, obtiennent un pécule extra-légal équivalent au salaire pour :

9 heures de travail par mois pour une ancienneté inférieure ou égale à un an;

10 heures de travail par mois pour une ancienneté de deux ans;

11 heures de travail par mois pour une ancienneté de trois ans;

12 heures de travail par mois pour une ancienneté de quatre ans;

13 heures de travail par mois pour une ancienneté de cinq ans;

14 heures de travail par mois pour une ancienneté de six ans;

étant entendu que tout mois commencé est considéré comme mois entier.

Art. 32. Voor de berekening van de buitenwettelijke bijslag, vangt de referentieperiode aan op 1 december en eindigt zij op 30 november van het volgende jaar.

De anciënniteit die in aanmerking moet worden genomen is deze die verworven werd in de onderneming.

De anciënniteit en het loon die in aanmerking moeten worden genomen, worden bepaald door de toestand op 30 november.

De anciënniteit en het loon die in aanmerking moeten worden genomen voor de werklieden die op voormelde datum niet meer in dienst van de onderneming zijn, worden bepaald door de toestand op de laatste dag van tewerkstelling.

Art. 33. Deze buitenwettelijke bijslag is betaalbaar ten laatste in december, vóór Kerstmis of bij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst voor de in artikel 31 bedoelde werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Stiptheidspremie*

Art. 34. Aan de werklieden wordt een stiptheidspremie betaald van 5 BEF per dag werkelijke arbeidsprestatie. De dagen jaarlijkse vakantie waarop de werkmans recht heeft worden met dagen werkelijke arbeidsprestatie in het stelsel van de vijfdaagse werkweek gelijkgesteld.

Deze premie wordt per kwartaal berekend en tegelijk met de eerste loonuitbetaling die volgt, op het einde van dat kwartaal, uitgekeerd.

HOOFDSTUK III. — *Vertrek*

Art. 35. Een vertrekpremie gelijk aan de laatste buitenwettelijke bijslag op het vakantiegeld waarvan sprake in de artikelen 30 tot en met 33, wordt toegekend aan de werklieden die de onderneming verlaten op de pensioengerechtigde leeftijd, evenals aan de werklieden die de onderneming verlaten onder een vervroegd pensioenstelsel.

HOOFDSTUK IV. — *Feest van de patroonheilige*

Art. 36. De voordelen toegekend ter gelegenheid van het feest van de patroonheilige blijven behouden.

HOOFDSTUK V. — *Avondcursussen*

Art. 37. De werklieden die wensen zich te bekwalen in het uitgeoefend beroep (cursussen met betrekking tot de bewerking van glas voor het productiepersoneel of in verband met de uitgeoefende specialiteit voor het werkplaats- en onderhoudspersoneel) kunnen, op hun verzoek, bijkomende verlofdagen bekomen om de voorbereiding en het afleggen van de eindejaarsexamens te vergemakkelijken.

Deze bepaling beoogt enkel de werklieden die, bij de aanvang van het academisch jaar, het getuigschrift van inschrijving voor de cursussen hebben ingediend en van wie de aanvraag door de hiërarchische chef werd onderzocht en aanvaard.

De cursussen per briefwisseling komen niet in aanmerking, behalve voor de personen die zich voorbereiden op een examen voor een centrale examencommissie.

Art. 38. De werklieden hebben recht op de volgende dagen krediet :

Niveau van de gevolgde cursussen	Aantal werkelijk bijgewoonde uren les tijdens een academisch jaar	Toegekend verlof
1. Hoger technisch en daarmee gelijkgesteld niveau - vroeger B1	- meer dan 300 uren	5 dagen
	- van 200 tot 300 uren	4 dagen
	- minder dan 200 uren	1 dag
2. Hoger secundair technisch en professioneel en daarmee gelijkgesteld niveau - laatste drie jaren - vroeger B6/B2	- meer dan 300 uren	3 dagen
	- minder dan 300 uren	1 dag
3. Lager secundair technisch en professioneel en daarmee gelijkgesteld niveau - eerste drie jaren - vroeger B6/B2	- meer dan 300 uren	3 dagen
	- minder dan 300 uren	1 dag

Art. 32. Pour le calcul du pécule extra-légal, la période de référence débute le 1^{er} décembre et se termine le 30 novembre de l'année suivante.

L'ancienneté à prendre en considération est celle acquise dans l'entreprise.

L'ancienneté et le salaire à prendre en considération sont déterminés par la situation au 30 novembre.

L'ancienneté et le salaire à prendre en considération pour les ouvriers qui ne sont plus en service à l'entreprise à la date précitée sont déterminés par la situation au dernier jour d'occupation.

Art. 33. Ce pécule extra-légal est payable au plus tard en décembre, avant la Noël, ou à l'expiration du contrat de travail pour les ouvriers visés à l'article 31.

CHAPITRE II. — *Prime d'assiduité*

Art. 34. Une prime d'assiduité de 5 BEF par journée de prestation effective de travail est payée aux ouvriers. Les jours de vacances annuelles auxquels l'ouvrier a droit sont assimilée à des jours de prestation effective de travail dans le régime de la semaine de travail de 5 jours.

Cette prime est calculée par trimestre et payée en même temps que la première paie qui suit la fin de ce trimestre.

CHAPITRE III. — *Prime de départ*

Art. 35. Une prime de départ égale au dernier pécule extra-légal complémentaire au pécule de vacances dont question aux articles 30 à 33 est accordée aux ouvriers qui quittent l'entreprise à l'âge normal de la retraite, de même qu'aux ouvriers quittant l'entreprise sous un régime de pension anticipée.

CHAPITRE IV. — *Fête patronymique*

Art. 36. Les avantages offerts à l'occasion de la fête patronymique sont maintenus.

CHAPITRE V. — *Cours du soir*

Art. 37. Les ouvriers désireux de se perfectionner dans le métier exercé (cours relatifs au façonnage du verre pour le personnel de production ou ayant trait à la spécialité exercée, pour le personnel d'atelier et d'entretien), peuvent, à leur demande, obtenir un crédit de jours de congé complémentaire destiné à faciliter la préparation et la présentation de leurs examens de fin d'année.

Cette disposition vise uniquement les ouvriers ayant rentré, au début de l'année académique, le certificat d'inscription aux cours et dont la demande a été examinée et acceptée par le chef hiérarchique.

Les cours par correspondance n'entrent pas en ligne de compte, sauf pour les personnes qui se préparent aux épreuves du jury central.

Art. 38. Les ouvriers ont droit au crédit de jours suivant :

Niveau des cours suivis	Nombre d'heures de cours effectivement suivis pendant une année académique	Congé octroyé
1. Niveau technique supérieur et assimilé - anciennement B1	- Plus de 300 heures - De 200 à 300 heures - Moins de 200 heures	5 jours 4 jours 1 jour
2. Niveau technique et professionnel secondaires supérieures et assimilés - anciennement B6/B2	- Plus de 300 heures - Moins de 300 heures	3 jours 1 jour
3. Niveau technique et professionnel secondaires inférieures et assimilés - trois premières années - anciennement B6/B2	- Plus de 300 heures - Moins de 300 heures	3 jours 1 jour

De hierboven opgenomen tabel werd opgesteld rekening houdend niet alleen met het niveau van de gevolgde cursussen doch ook met de omvang van de examenstof.

Art. 39. De dagen krediet moeten worden gebruikt gedurende de periode gaande van veertien dagen onmiddellijk vóór het begin van de examenzitting tot het einde van deze zitting.

De dagen krediet kunnen in tweeën worden verdeeld en moeten met volledige dagen worden opgenomen.

Het verlof moet altijd vooraf worden aangevraagd en in overleg met de hiërarchische chef worden bepaald.

Dit krediet wordt slechts éénmaal per academisch jaar toegestaan.

Art. 40. De werklieden die zich in opzeggingstermijn bevinden of aan wie reeds hun ontslag werd betekend bij de aanvang van de examens kunnen dit voordeel niet genieten.

Art. 41. De verlofdagen, toegekend op grond van artikelen 37 tot en met 39 worden beschouwd als werkelijke arbeidsdagen voor de berekening van de inhaalrustdagen die eventueel zijn bepaald in het kader van het stelsel van de arbeidsduur dat van toepassing is op degenen die verlof genieten, alsook voor de berekening van de buitenwettelijke bijslag op het vakantiegeld.

Art. 42. De nodige maatregelen worden, binnen de perken van de wet, getroffen opdat het op grond van de artikelen 37 tot en met 39 toegekende verlof geen afbreuk doet aan de rechten van de betrokkenen in verband met de voordelen bepaald in de wetgeving of door een overeenkomst in de sector of in de onderneming.

Art. 43. De krachtens de artikelen 37 tot en met 39 toegekende voordelen mogen niet worden gecumuleerd met gelijkwaardige bij de wet of bij overeenkomst toegekende voordelen.

HOOFDSTUK VI. — *Werkgeversbijdrage voor het Sociaal Fonds der arbeiders van de glasnijverheid v.z.w.*

Art. 44. De werkgeversbijdrage wordt vastgesteld, per tewerkgestelde werkmán, voor de boekjaren 1999 en 2000 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999 betreffende de syndicale premies en de beroepsopleiding.

HOOFDSTUK VII. — *Vakbondsopleiding*

Art. 45. Met het oog op de financiering van de vakbondsopleiding wordt de werkgeversbijdrage vastgesteld, per jaar en per tewerkgestelde werkmán, voor de boekjaren 1999 en 2000 door de overeenkomst van 10 juni 1999 betreffende de syndicale premies en de beroepsopleiding.

HOOFDSTUK VIII. — *Vakbondsafvaardiging*

Art. 46. Een krediet van 3 normale arbeidsdagen per jaar en per vast mandaat van de vakbondsafvaardigde wordt toegekend teneinde de werkende leden van de vakbondsafvaardiging de gelegenheid te bieden mee te werken aan sommige vakbondsopdrachten buiten de onderneming, andere dan vormingsactiviteiten of paritaire vergaderingen op het niveau van het Paritair Comité voor het glasbedrijf, van de subsector of van de onderneming.

TITEL VI. — *Duur van de opzegtermijn*

Art. 47. De opzegtermijnen in geval van ontslag, met uitzondering van bruggensioenen of ziektes die langer dan 1 jaar aanslepen, worden gebracht op :

- 4 weken voor de werklieden die minder dan 10 jaar anciënniteit tellen in de onderneming;
- 8 weken voor de werklieden die 10 tot minder dan 20 jaar anciënniteit tellen in de onderneming;
- 12 weken voor de werklieden die meer dan 20 jaar anciënniteit tellen in de onderneming.

Le tableau repris ci-dessus a été établi en tenant compte non seulement du niveau des cours suivis mais également de l'ampleur des matières sur lesquelles portent les examens.

Art. 39. Le crédit de jours doit être utilisé dans le courant de la période allant des quinze jours précédant immédiatement le début de la session des examens jusqu'à la fin de cette session.

Le crédit de jours peut être scindé en deux parties et doit être pris par journées entières.

Le congé doit toujours être sollicité au préalable et fixé en accord avec le chef hiérarchique.

Ce crédit n'est accordé qu'une fois par année académique.

Art. 40. Sont exclus du bénéfice du présent avantage, les ouvriers qui sont en préavis ou sous le coup d'une mesure de licenciement au début des examens.

Art. 41. Les jours de congé accordés en vertu des articles 37 à 39 sont assimilés à des jours de travail effectif pour le calcul des jours de repos compensatoires éventuellement prévus dans le cadre du régime de durée de travail qui est applicable aux bénéficiaires de congé, ainsi que pour le calcul du pécule extra-légal complémentaire au pécule de vacances.

Art. 42. Les dispositions nécessaires sont prises, dans les limites prévues par la loi, pour que le congé accordé en vertu des articles 37 à 39, ne porte pas préjudice aux droits des intéressés en ce qui concerne les avantages prévus par la législation ou par une convention dans le secteur ou dans l'entreprise.

Art. 43. Les avantages octroyés en vertu des articles 37 à 39 ne peuvent être cumulés avec des avantages similaires accordés par voie légale ou conventionnelle.

CHAPITRE VI. — *Contribution patronale au Fonds social des ouvriers de l'industrie verrière a.s.b.l.*

Art. 44. La contribution patronale au Fonds social est fixée, par ouvrier occupé, pour les exercices 1999 et 2000 par la convention collective de travail du 10 juin 1999 relative aux primes syndicales et à la formation syndicale.

CHAPITRE VII. — *Formation syndicale*

Art. 45. En vue du financement de la formation syndicale, la contribution patronale au Fonds social est fixée, par ouvrier occupé, pour les exercices 1999 et 2000 par la convention du 10 juin 1999 relative aux primes syndicales et à la formation syndicale.

CHAPITRE VIII. — *Délégation syndicale*

Art. 46. Il est accordé un crédit de 3 journées de travail normal par an et par mandat effectif de délégué syndical, afin de permettre aux membres en exercice de la délégation syndicale de participer à certaines missions syndicales en dehors de l'entreprise, autres que des activités de formation ou des réunions paritaires organisées au niveau de la Commission paritaire de l'industrie verrière, du sous-secteur ou de l'entreprise.

TITRE VI. — *Durée des préavis*

Art. 47. La durée des préavis en cas de licenciement, hors cas de prépension ou de maladies de plus d'un an, est portée à :

- 4 semaines pour les ouvriers comptant moins de 10 ans d'ancienneté dans l'entreprise;
- 8 semaines pour les ouvriers comptant de 10 ans à moins de 20 ans d'ancienneté dans l'entreprise;
- 12 semaines pour les ouvriers comptant plus de 20 ans d'ancienneté dans l'entreprise.

TITEL VII. — Overuren

Art. 48. De bedrijven verbinden er zich toe alles in het werk te stellen om, in overleg met de vakbondsafvaardiging, de niet te recupereren overuren maximaal te beperken.

TITEL VIII. — Vrijwillig halftijds werk

Art. 49. Om tewerkstellingsperspectieven te openen, verbinden de werkgevers zich om het volontariaat voor halftijds werk in hun ondernemingen aan te moedigen.

Elke tewerkgestelde arbeider heeft het recht om op ondernemingsvlak over te schakelen naar een halftijdse arbeidsregeling, op basis van een jaarlijks gemiddelde.

Het aantal halftijds tewerkgestelde arbeiders is echter beperkt tot 2 pct. van het totaal aantal ingeschreven arbeiders in het personeelsregister.

Elke aanwerving zal in de vorm van een "duo-baan" gebeuren; met andere woorden : de werkgever zal het verzoek van een arbeider die naar een halftijdse arbeidsregeling wil overschakelen moeten aanvaarden voor zover twee arbeiders die dezelfde functie uitoefenen gezamenlijk een aanvraag indienen.

De overgang naar de halftijdse arbeidsregeling moet binnen de drie maanden na het verzoek van de wijziging van de arbeidsregeling gebeuren.

De arbeidsovereenkomst van de arbeider wordt gewijzigd tenminste voor wat de arbeidsregeling betreft. Deze arbeidsregeling mag naderhand slechts gewijzigd worden mits akkoord van de werkgever.

TITEL IX. — Loopbaanonderbreking

Art. 50. Om de tewerkstelling aan te moedigen, wordt een recht op volledige loopbaanonderbreking toegekend, voor zover de uitoefening van dit recht door de arbeiders niet meer bedraagt dan 4 pct. van de arbeiders die ingeschreven zijn in het personeelsregister.

Het aantal arbeiders met loopbaanonderbreking is echter beperkt tot 10 pct. van de arbeiders tewerkgesteld in dezelfde activiteitstak, dezelfde afdeling, eenzelfde departement, eenzelfde beroep of voor eenzelfde taak.

TITEL X. — Uitzendarbeid

Art. 51. De referentie inzake arbeidsovereenkomsten is deze van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Het beroep doen op uitzendkrachten is mogelijk mits wat volgt.

Het beroep doen op uitzendkrachten zal gebeuren in overleg met de vakbondsafvaardiging of met de ondernemingsraad en met inachtneming van de geldende wetgeving en collectieve arbeidsovereenkomsten.

De duur van de arbeidsovereenkomst voor uitzendarbeid zal minstens één week bedragen, behalve in geval van bijzondere omstandigheden, die met de vakbondsafvaardiging moeten worden besproken.

De maximale duur moet worden besproken met de vakbondsafvaardiging met het oog op een eventuele contractuele aanwerving, indien de uitzendkracht minstens 12 maanden ononderbroken tewerkgesteld is.

TITEL XI. — Onderaanneming

Art. 52. Indien het nodig blijkt een beroep te doen op onderaannemingsbedrijven, verbindt de werkgever er zich toe de vakbondsafvaardiging of de ondernemingsraad op de hoogte te brengen van de gekende en geplande onderaannemingsactiviteiten.

De informatie zal betrekking hebben op de aard van de werken, hun duur en de kwalificatie van de werknemers die deze werken zullen uitvoeren.

De werkgever verbindt er zich toe een beroep te doen op onderaannemingsbedrijven die de wettelijke bepalingen inzake personeelsbezetting, de wetten en Belgische reglementen betreffende veiligheid en gezondheid van de werknemers, naleven. De opvolging van de wettelijke bepalingen inzake veiligheid en gezondheid zal gebeuren in overleg met het Comité voor preventie en bescherming op het werk.

TITEL XII. — Arbeidsorganisatie

Art. 53. Indien het nodig blijkt de werktijdorganisatie in de onderneming te wijzigen, zullen de sociale gesprekspartners ervoor zorgen dat er enerzijds de economische en anderzijds de sociale bezorgdheden in opgenomen worden, zijnde :

- de effecten op de werkgelegenheid (bijvoorbeeld mogelijkheden om er meer contracten van bepaalde en/of onbepaalde duur in op te nemen, om de overuren te beperken);
- de aanpassing van de arbeidsvoorwaarden;
- de gezondheid en de veiligheid van de werknemers;

TITRE VII. — Heures supplémentaires

Art. 48. Les entreprises s'engagent à tout mettre en œuvre pour limiter au maximum, en concertation avec la délégation syndicale, les heures supplémentaires non récupérées.

TITRE VIII. — Travail à mi-temps volontaire

Art. 49. En vue d'ouvrir les perspectives d'emploi, les employeurs s'engagent à favoriser le volontariat pour le travail à mi-temps dans leurs entreprises.

Chaque ouvrier occupé a le droit de passer à un régime de travail à mi-temps au niveau de l'entreprise, sur base annuelle moyenne.

Cependant le nombre d'ouvriers occupés à mi-temps est limité à 2 p.c. du nombre total d'ouvriers inscrits au registre du personnel.

Cet engagement sera réalisé sous la forme de "carrière duo", c'est-à-dire que l'employeur sera tenu d'accepter la demande d'un ouvrier de passage au régime de travail à mi-temps pour autant que deux ouvriers travaillant dans la même fonction en fassent la demande conjointement.

Le passage au régime de travail à mi-temps doit être effectué endéans les trois mois après la demande de modification du régime de travail.

Le contrat de travail de l'ouvrier est modifié du moins en ce qui concerne le régime de travail. Ce régime de travail ne peut être modifié ultérieurement que moyennant accord de l'employeur.

TITRE IX. — Interruption de carrière

Art. 50. En vue de favoriser l'emploi, un droit à l'interruption complète de carrière est octroyé, pour autant que l'exercice de ce droit par les ouvriers n'excède pas 4 p.c. du personnel ouvrier inscrit au registre du personnel.

Le nombre d'ouvriers en interruption complète de carrière est cependant limité à 10 p.c. du personnel ouvrier occupé dans une même branche d'activité, une même division, un même département, une même profession ou pour une même tâche.

TITRE X. — Travail intérimaire

Art. 51. La référence en matière de contrat de travail est celle de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Le recours à l'intérim est possible moyennant ce qui suit.

Le recours au travail intérimaire se fera en concertation avec la délégation syndicale ou le conseil d'entreprise, dans le respect des lois et conventions collectives de travail en vigueur.

La durée du contrat de travail pour travail intérimaire sera au minimum d'une semaine, sauf en cas de circonstances particulières à discuter avec la délégation syndicale.

La durée maximale doit être discutée avec la délégation syndicale, en vue d'un éventuel engagement sous contrat, lorsque l'intérim atteint au moins 12 mois continus.

TITRE XI. — Sous-traitance

Art. 52. Si le recours à des sociétés tierces s'avère nécessaire, l'employeur s'engage à communiquer à la délégation syndicale ou au conseil d'entreprise, les activités de sous-traitance connues et planifiées.

L'information portera sur la nature des travaux, leur durée et la qualification des travailleurs qui effectueront ces travaux.

L'employeur s'engage à faire appel à des entreprises tierces qui respectent les dispositions légales en matière d'occupation du personnel, les lois et règlements belges relatifs à la sécurité et à la santé des travailleurs. Le suivi des dispositions légales en matière de sécurité et de santé se fera en concertation avec le Comité de prévention et de protection sur les lieux de travail.

TITRE XII. — Organisation du travail

Art. 53. S'il s'avère nécessaire de modifier l'organisation du temps de travail au sein de l'entreprise, les interlocuteurs sociaux veillent à intégrer des préoccupations économiques d'une part, et sociales d'autre part, que sont :

- les effets sur l'emploi (par exemple les possibilités d'insérer davantage de contrats à durée déterminée et/ou indéterminée, de réduire les heures supplémentaires);
- l'adaptation des conditions de travail;
- la santé et la sécurité des travailleurs;

— de effecten op de inkomsten van de werklieden.

De toepassing van de nieuwe arbeidsorganisatie zal opgevolgd en, indien nodig, aangepast worden in overleg met de vakbondsafvaardiging of de ondernemingsraad.

TITEL XIII. — Herstructurering

Art. 54. In geval van herstructurering, zullen de mogelijkheden voorzien in artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende preciezere voorwaarden betreffende de werkgelegenheidsakkoorden, paritair onderzocht worden op het niveau van de onderneming voor zover zij een positieve oplossing voor het sociaal probleem dat zich stelt kunnen bieden en voor zover zij de uurkosten van de arbeidskrachten niet verhogen of op een negatieve manier de rendabiliteit en het concurrentievermogen van de betrokken onderneming beïnvloeden.

De overgang naar een lagere wekelijkse arbeidsduur blijft omkeerbaar en is beperkt tot de duur van de overeenkomst gesloten op het niveau van de onderneming in het kader van de herstructurering. Aan het einde van de herstructurering zal er een paritaire evaluatie plaatsvinden op het niveau van de onderneming.

De ervaringen op het niveau van de ondernemingen vormen geen precedent op het niveau van de subsector.

TITEL XIV. — Risicogroepen en beroepsopleiding

Art. 55. De werkgevers bedoeld in artikel 1 verbinden zich ertoe de sectorale overeenkomst betreffende de inspanning voor de risicogroepen en de beroepsopleiding na te leven.

TITEL XV. — Sociaal overleg

Art. 56. In geval van sociale conflicten, bevestigen de werkgevers en de werklieden hun vaste intentie om de aangepaste conventionele bemiddelingsprocedures te volgen, met inbegrip van het beroep doen op de voorzitter van het paritair comité in zijn hoedanigheid van sociaal bemiddelaar.

TITEL XVI. — Sociale vrede

Art. 57. Tot 31 december 2000 verbinden de ondertekenende vakbonden van de huidige overeenkomst en hun leden er zich toe geen enkele algemene en collectieve eis meer te stellen, ten gunste van de arbeiders, bij de werkgevers die behoren tot de subsector van de spiegelmakerij en van de fabricage van kunstramen, buiten de uitvoeringsmaatregelen van de huidige overeenkomst.

Indien de sociale vrede niet nageleefd wordt, indien de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1987, gesloten in de schoot van het Paritair Comité voor het glasbedrijf, betreffende de sociale vrede en prestaties van openbaar nut in vrede tijd, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 september 1987, niet nageleefd worden door de vakbondsorganisaties, zullen de sancties voorzien in artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1987 toegepast worden.

TITEL XVII. — Geldigheid

Art. 58. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999 en treedt buiten werking op 31 december 2000, met uitzondering van artikelen 27, 28 en 29 die buiten werking treden op 30 juni 2001; behalve bij wijziging van de wettelijke maatregelen betreffende het conventioneel brugpensioen.

Zij wordt te goeder trouw gesloten en de ondertekenende partijen verbinden er zich toe om haar te doen naleven bij hun lastgevers, zowel naar de letter als naar de geest.

De huidige collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten ter uitvoering van de wet van 26 juli 1996 betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en het preventieve behoud van de competitiviteit en van haar uitvoeringsbesluiten, evenals in toepassing van het interprofessioneel akkoord van 8 december 1998 en de wet van 26 maart 1999 betreffende het actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

Art. 59. De voordeligere maatregelen van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de schoot van de onderneming behouden hun uitwerking tijdens de ganse duur van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 60. Deze huidige collectieve arbeidsovereenkomst zal worden neergelegd ter Griffie van de Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen en een aanvraag tot algemene verbindend verklaring bij koninklijk besluit zal worden gevraagd door de ondertekenende partijen.

— les effets sur les revenus des ouvriers.

L'application de la nouvelle organisation du travail sera suivie et, si besoin, adaptée en concertation avec la délégation syndicale ou le conseil d'entreprise.

TITRE XIII. — Restructuration

Art. 54. En cas de restructuration, les possibilités prévues par l'article 9 de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi, seront envisagées paritairement au niveau de l'entreprise pour autant qu'elles permettent de donner une solution positive au problème social qui se pose et pour autant qu'elles n'aient pas pour effet d'augmenter le coût horaire de la main-d'œuvre ou n'influencent pas de manière négative la rentabilité et la compétitivité de l'entreprise concernée.

Le passage à une durée hebdomadaire de travail inférieure demeure réversible et est limité à la durée de la convention conclue au niveau de l'entreprise dans le cadre de la restructuration. Au terme de la restructuration, il y aura une évaluation paritaire au niveau de l'entreprise.

Les expériences au niveau des entreprises ne constituent pas de précédent au niveau du sous-secteur.

TITRE XIV. — Groupes à risque et formation professionnelle

Art. 55. Les employeurs visés à l'article 1^{er} s'engagent à respecter la convention sectorielle relative à l'effort pour les groupes à risque et la formation professionnelle.

TITRE XV. — Concertation sociale

Art. 56. En cas de conflits sociaux, les employeurs et ouvriers confirment leur ferme intention de suivre les procédures conventionnelles de médiation appropriées, y compris le recours au président de la commission paritaire en sa qualité de conciliateur social.

TITRE XVI. — Paix sociale

Art. 57. Jusqu'au 31 décembre 2000, les organisations syndicales signataires de la présente convention et leurs membres s'engagent à ne poser auprès des employeurs ressortissant au secteur de la miroiterie et de la fabrication de vitraux d'art, en faveur du personnel ouvrier, aucune revendication générale et collective en dehors des mesures d'exécution de la présente convention.

Si la paix sociale n'est pas respectée, si la convention collective de travail du 28 avril 1987, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie verrière, concernant la paix sociale et les prestations d'intérêt public en temps de paix rendue obligatoire par l'arrêté royal du 22 septembre 1987 n'est pas respectée par les organisations syndicales, les sanctions prévues à l'article 4 de la convention collective de travail du 28 avril 1987 seront appliquées.

TITRE XVII. — Validité

Art. 58. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 1999 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2000, à l'exception des articles 27, 28 et 29 de la présente convention, qui cessent d'être en vigueur le 30 juin 2001 sauf modification des mesures légales relatives à la prépension conventionnelle.

Elle est conclue de bonne foi et les parties signataires s'engagent à la faire appliquer auprès de leurs mandants, aussi bien quant à la lettre, que quant à l'esprit.

La présente convention collective de travail est conclue en application de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité et des arrêtés d'exécution ainsi qu'en application de l'accord interprofessionnel du 8 décembre 1998 et de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

Art. 59. Les dispositions plus favorables des conventions collectives de travail conclues au sein des entreprises maintiennent leurs effets pendant toute la durée de la présente convention collective de travail.

Art. 60. La présente convention collective de travail sera déposée au Greffe du service des relations collectives de travail et la force obligatoire par arrêté royal est demandée par les parties signataires.

De sociale partners, ondertekenaars van deze overeenkomst vragen aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid om alles in het werk te stellen opdat de publicatie van het koninklijk besluit binnen de voorziene termijnen zou gebeuren om de huidige collectieve arbeidsovereenkomst verbindend te verklaren voor alle werkgevers van de subsector.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 november 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Les partenaires sociaux, signataires de cette convention demandent au Ministre de l'Emploi et du Travail de tout mettre en œuvre afin que la publication de l'arrêté royal intervienne dans les délais prévus pour rendre obligatoire la présente convention collective de travail à tous les employeurs du sous-secteur.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 novembre 2001.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 375

[C — 2001/13248]

7 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, betreffende het nationaal akkoord 1997-1998 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, betreffende het nationaal akkoord 1997-1998.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 1997

Nationaal akkoord 1997-1998

(Overeenkomst geregistreerd op 17 juni 1997 onder het nummer 44261/CO/209)

HOOFDSTUK I. — *Werkzekerheid*

Werkzekerheidsclausule

Artikel 1. Voor de duur van het akkoord zal in geen enkele onderneming overgegaan worden tot collectief ontslag vooraleer alle andere tewerkstellingsbehoudende maatregelen uitgeput zijn.

Indien er zich echter onvoorziene en onvoorzienbare economische en/of financiële omstandigheden zouden voordoen waardoor deze maatregelen economisch onhoudbaar worden, zal de toestand paritair onderzocht worden op het gepaste niveau om een oplossing na te streven.

Bij ontstentenis van conventionele of wetgevende initiatieven op interprofessioneel vlak komen de partijen overeen op sectoraal vlak de nodige initiatieven te nemen teneinde de procedure van overleg bij sluiting te versterken.

F. 2002 — 375

[C — 2001/13248]

7 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 mai 1997, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, concernant l'accord national 1997-1998 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 mai 1997, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, concernant l'accord national 1997-1998.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques

Convention collective de travail du 15 mai 1997

Accord national 1997-1998

(Convention enregistrée le 17 juin 1997 sous le numéro 44261/CO/209)

CHAPITRE I^{er}. — *Sécurité d'emploi*

Clause de sécurité d'emploi

Article 1^{er}. Pour la durée de l'accord, aucune entreprise ne pourra procéder à un licenciement collectif tant que toutes les autres mesures préservant l'emploi n'auront pas été épuisées.

Au cas toutefois où des circonstances économiques et/ou financières imprévues et imprévisibles rendraient ces mesures intenables du point de vue économique, la situation sera étudiée paritairement au niveau adéquat en vue de rechercher une solution.

A défaut d'initiatives conventionnelles ou législatives au niveau interprofessionnel, les parties conviennent de prendre au niveau sectoriel les initiatives nécessaires afin de renforcer la procédure de concertation en cas de fermeture.

In geval van herstructurering zal de vakbondsafvaardiging voor bedienden in de onderneming het recht krijgen voorlichtingsvergaderingen voor het bediendepersoneel te organiseren volgens de bepalingen van artikel 13, § 2.

Ontslagbegeleiding

Art. 2. Elke bediende die ontslagen wordt als gevolg van een collectief ontslag in de zin van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10 van de Nationale Arbeidsraad, heeft recht op ontslagbegeleiding binnen de limieten van de in de regionale paritaire opleidingsfondsen beschikbare middelen.

De regionale paritaire opleidingsfondsen zullen vóór 31 december 1997 binnen de hun ter beschikking staande middelen, op hun vlak de verdere modaliteiten van organisatie van de ontslagbegeleiding bepalen.

HOOFDSTUK II. — Algemene bepalingen inzake werkgelegenheid

Paritaire fondsen

Art. 3. § 1. De bijdrage voor risicogroepen wordt voor het jaar 1997 en 1998 bepaald op 0,10 pct. op nationaal vlak en wordt geïnd door de v.z.w. "Paritair instituut voor de naschoolse opleiding van de Metaalverwerkende nijverheid - bedienden", afgekort "INOM-bedienden".

Teneinde de inning ervan te vereenvoudigen wordt het bedrag ervan forfaitair vastgesteld op 1 250 BEF per jaar per werknemer tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst van bedienden.

De opbrengst van de aldus door de v.z.w. "INOM-bedienden" geïnde bijdrage voor risicogroepen zal integraal doorgestort worden aan de paritaire opleidingsfondsen voor de bedienden die op provinciaal of subgewestelijk vlak bestaan. De opleidingsfondsen zullen deze middelen aanwenden voor de opleiding en tewerkstelling van risicogroepen.

§ 2. Ondernemingen, gelegen in de provincies of subregio's waar in 1991 en/of 1992 geen collectieve arbeidsovereenkomst gesloten werd inzake de bijdrage voor de risicogroepen, en die voor 16 maart 1993 een eigen collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak gesloten hebben inzake opleiding en tewerkstelling voor risicogroepen, en die nog steeds geheel of gedeeltelijk van toepassing is voor de jaren 1997 en 1998, kunnen in 1997 en 1998 geheel of gedeeltelijk vrijgesteld worden van de betaling van de bijdrage, bepaald in § 1, mits voorlegging van de op ondernemingsvlak terzake gesloten collectieve arbeidsovereenkomst aan het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabriekennijverheid.

§ 3. Al de provinciale en subregionale collectieve arbeidsovereenkomsten die betrekking hebben op de uitbreiding van het begrip "risicogroepen" worden verlengd tot 31 december 1998.

§ 4. Het forfaitair bedrag van 650 BEF aan de v.z.w. "INOM-bedienden" bestemd voor de opleiding van bedienden, op nationaal vlak ingesteld door artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei en 19 oktober 1987 (koninklijk besluit van 10 maart 1988 - *Belgisch Staatsblad* van 12 april 1988), en gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 1988 (koninklijk besluit van 21 september 1988 - *Belgisch Staatsblad* van 25 november 1988) wordt gebracht op 900 BEF vanaf het jaar 1997.

Van dit forfaitair bedrag van 900 BEF zullen 650 BEF tussen de beheerscomités bevoegd voor het Nederlandstalig en het Franstalig landgedeelte verdeeld worden volgens de geldende criteria (60/40). De opbrengst van de overige 250 BEF zal verdeeld worden tussen de paritaire opleidingsfondsen voor de bedienden die op provinciaal of subgewestelijk vlak bestaan op basis van het aantal bedienden. Deze laatste bijdrage kan echter alleen aangewend worden mits akkoord van het bevoegd beheerscomité INOM-bedienden.

De bepalingen van deze paragraaf gelden voor onbepaalde duur.

Brugpensioen

Art. 4. § 1. Vanaf 1 april 1997 tot 31 december 1998 wordt de leeftijd van het brugpensioen op 58 jaar gebracht, op voorwaarde dat de bediende een beroepsloopbaan van 25 jaar kan bewijzen.

Deze brugpensioenregeling wordt gesloten in overeenstemming met de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad. Ze geldt voor de bedienden van 58 jaar en ouder die door de werkgever worden ontslagen, behalve wegens dringende redenen, in de zin van de wet op de arbeidsovereenkomsten. Het bedrag van de aanvullende vergoedingen is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto referteloon en de werkloosheidsuitkering.

En cas de restructuration, la délégation syndicale pour les employés au sein de l'entreprise aura le droit d'organiser des réunions d'information à l'intention des employés selon les modalités fixées à l'article 13, § 2.

Accompagnement en cas de licenciement

Art. 2. Tout employé licencié suite à un licenciement collectif au sens de la convention collective de travail n° 10 du Conseil national du travail a droit à un accompagnement lors de son licenciement, dans les limites des moyens disponibles dans les fonds de formation paritaires régionaux.

Avant le 31 décembre 1997, les fonds de formation paritaires régionaux définiront à leur niveau les modalités ultérieures d'organisation de l'accompagnement lors du licenciement, dans les limites de leurs moyens disponibles.

CHAPITRE II. — Dispositions générales relatives à l'emploi

Fonds paritaires

Art. 3. § 1^{er}. La cotisation pour les groupes à risque pour les années 1997 et 1998 est fixée à 0,10 p.c. au niveau national et sera perçue par l'a.s.b.l. "Institut de formation postscolaire de l'industrie des fabrications métalliques - employés", en abrégé "IFPM-employés".

Afin d'en simplifier la perception, le montant forfaitaire de cette cotisation est établi à 1 250 BEF par an par travailleur occupé sous contrat de travail d'employé.

Le produit de la cotisation pour groupes à risque ainsi perçue par l'a.s.b.l. "IFPM-employés" sera intégralement versé aux fonds de formation paritaires pour les employés qui existent au niveau provincial ou sous-régional. Les fonds de formation utiliseront ces moyens à la formation et à l'emploi des employés appartenant aux groupes à risque.

§ 2. Les entreprises établies dans les provinces ou sous-régions où aucune convention collective de travail relative à la cotisation en faveur des groupes à risque n'a été conclue en 1991 et/ou en 1992, et qui ont conclu une convention collective de travail d'entreprise en matière de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque avant le 16 mars 1993 couvrant entièrement ou partiellement la période 1997 et 1998, peuvent obtenir en 1997 et 1998 une exemption totale ou partielle du paiement de la cotisation dont question au § 1^{er}, et ce sur présentation de ladite convention collective de travail d'entreprise à la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques.

§ 3. Les conventions collectives de travail provinciales ou sous-régionales qui concernent l'élargissement du concept de "groupes à risque" sont prorogées jusqu'au 31 décembre 1998.

§ 4. Le montant forfaitaire de 650 BEF versé à l'a.s.b.l. "IFPM-employés" et destiné à la formation des employés, institué au niveau national par l'article 1^{er} de la convention collective de travail des 11 mai et 19 octobre 1987 (arrêté royal du 10 mars 1988 - *Moniteur belge* du 12 avril 1988), modifiée par la convention collective de travail du 26 janvier 1988 (arrêté royal du 21 septembre 1988 - *Moniteur belge* du 25 novembre 1988), est porté à 900 BEF à partir de l'année 1997.

De ce montant forfaitaire de 900 BEF, 650 BEF seront répartis entre les comités de gestion compétents pour les parties néerlandophones et francophones du pays selon les critères en vigueur (60/40). Le produit des 250 BEF restant sera réparti entre les fonds de formation paritaires pour les employés existant au niveau provincial ou sous-régional sur la base du nombre d'employés. Cette dernière cotisation ne pourra toutefois être utilisée que moyennant accord des comités de gestion IFPM employés compétent.

Les dispositions de ce paragraphe sont de durée indéterminée.

Prépension

Art. 4. § 1^{er}. Pour la période du 1^{er} avril 1997 jusqu'au 31 décembre 1998, l'âge de la prépension est porté à 58 ans, à condition que l'employé puisse prouver une carrière professionnelle de 25 ans.

Cette disposition relative à la prépension est fixée conformément à la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail. Elle s'applique aux employés de 58 ans et plus qui sont licenciés par l'employeur, sauf en cas de motifs graves, au sens de la loi relative aux contrats de travail. Le montant des indemnités complémentaires est égal à la moitié de la différence entre le salaire net de référence et l'allocation de chômage.

§ 2. Voor de periode van 1 juni 1997 tot 31 december 1998 wordt de leeftijd van het brugpensioen zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 verlaagd tot 55 jaar in 1997 en 56 jaar in 1998 voorzover de bediende in toepassing van de brugpensioenreglementering 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kan rechtvaardigen en 20 jaar gewerkt heeft in een nachtregeling zoals bepaald bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46.

Tewerkstellingsevolutie

Art. 5. Het paritair comité zal de nodige initiatieven nemen om de evolutie van de tewerkstelling van de bedienden op te volgen.

HOOFDSTUK III. — Modules van arbeidsherverdeling

Voorwerp

Art. 6. Dit hoofdstuk wordt overeengekomen ter uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen en van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2; 30, § 2; en 33 van bovengenoemde wet.

Dit hoofdstuk houdt arbeidsbevorderende maatregelen zonder directe werking in.

Principe

Art. 7. § 1. Ondernemingen met meer dan vijf bedienden

Elke werkgever die op 30 april 1997 meer dan vijf werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden tewerkstelt is verplicht vóór 31 december 1997 één arbeidsherverdelende module te kiezen van een collectieve arbeidsovereenkomst of via toetredingsakte, met inachtnaam van de procedure beschreven in artikel 9.

De werkgever die wil genieten van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid-verminderingen voorzien in de wet van 26 juli 1996 en het koninklijk besluit van 24 februari 1997 moet daarenboven minstens 1 bijkomende arbeidsherverdelende module kiezen via collectieve arbeidsovereenkomst of toetredingsakte, volgens de hierna volgende procedure. Overeenkomstig de wettelijke bepalingen zullen de RSZ-verminderingen slechts in voege treden het kwartaal volgend op de goedkeuring door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

§ 2. Ondernemingen met vijf of minder bedienden

De werkgever die op 30 april 1997 vijf of minder werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden tewerkstelt, is niet verplicht één van de arbeidsherverdelende modules, beschreven in artikel 10, te kiezen.

De werkgever die echter wil genieten van de RSZ-verminderingen voor bijkomende netto-aanwervingen voorzien in de wet van 26 juli 1996 en het koninklijk besluit van 24 februari 1997 moet minstens 2 arbeidsherverdelende modules kiezen, volgens de hierna volgende procedure.

Procedure

Art. 8. § 1. Ondernemingen met een vakbondsafvaardiging voor bedienden

A. Keuze van één enkele module

De werkgever moet, na overleg met zijn vakbondsafvaardiging, via de als bijlage gevoegde toetredingsakte één van de in artikel 9 vermelde modules kiezen en vóór 31 december 1997 doorsturen aan de voorzitter van het bevoegde gewestelijk verzoeningsbureau.

De vakbondsafvaardiging van de bedienden van de onderneming moet in elk geval op de hoogte gesteld worden van de gekozen module.

B. Keuze van meerdere modules

Indien de onderneming meerdere modules wenst te kiezen om te genieten van de RSZ-verminderingen bepaald in en onder de voorwaarden van de bovengenoemde wet van 26 juli 1996 en het koninklijk besluit van 24 februari 1997, moeten op ondernemingsvlak onderhandelingen gevoerd worden om een keuze te bepalen.

Indien deze onderhandelingen uitmonden in een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak, moet deze collectieve arbeidsovereenkomst samen met de bij dit akkoord gevoegde toetredingsakte onverwijld doorgestuurd worden aan de voorzitter van het bevoegde gewestelijk verzoeningsbureau.

Indien de onderhandelingen niet op een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak uitmonden, moet de werkgever via de als bijlage gevoegde toetredingsakte twee of meer van de in artikel 9 vermelde modules kiezen en doorsturen aan de voorzitter van het bevoegde gewestelijk verzoeningsbureau en zijn vakbondsafvaardiging informeren.

§ 2. Pour la période du 1^{er} juin 1997 jusqu'au 31 décembre 1998, l'âge de la prépension tel que prévu par la convention collective de travail n° 17 est abaissé à 55 ans en 1997 et à 56 ans en 1998 pour autant que l'employé puisse, en application de la réglementation en matière de prépension, justifier une carrière professionnelle de 33 ans en tant que salarié et qu'il ait travaillé pendant 20 ans dans un régime de travail de nuit tel que défini par la convention collective de travail n° 46.

Evolution de l'emploi

Art. 5. La commission paritaire prendra les initiatives nécessaires afin d'assurer le suivi de l'évolution de l'emploi pour les employés.

CHAPITRE III. — Modules de redistribution du travail

Objet

Art. 6. Les dispositions de ce chapitre ont été conclues en application du chapitre IV de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité et de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2; 30, § 2; et 33 de la loi susmentionnée.

Ce chapitre comporte des mesures de promotion de l'emploi sans effet direct.

Principe

Art. 7. § 1^{er}. Entreprises occupant plus de cinq employés

Tous les employeurs qui, au 30 avril 1997, occupent plus de cinq travailleurs sous contrat de travail d'employé, sont obligés de choisir avant le 31 décembre 1997 par une convention collective de travail ou par un acte d'adhésion, un des modules de répartition de l'emploi en suivant la procédure décrite à l'article 9.

Les employeurs qui souhaitent bénéficier des réductions Office national de sécurité sociale prévues par la loi du 26 juillet 1996 et l'arrêté royal du 24 février 1997 devront choisir en outre au moins un module de répartition de l'emploi supplémentaire selon la procédure ci-dessous. Conformément aux dispositions légales, les réductions O.N.S.S. n'entrent en vigueur que le trimestre suivant l'approbation par le Ministre de l'Emploi et du Travail.

§ 2. Entreprises occupant cinq employés au maximum

Les employeurs qui, au 30 avril 1997, occupent au maximum cinq travailleurs sous contrat de travail d'employé ne sont pas obligés de faire un choix parmi les modules de redistribution de l'emploi décrits à l'article 10.

Les employeurs qui souhaitent toutefois bénéficier des réductions O.N.S.S. prévues par la loi du 26 juillet 1996 et l'arrêté royal du 24 février 1997 devront choisir au moins deux modules de répartition de l'emploi selon la procédure ci-dessous.

Procédure

Art. 8. § 1^{er}. Entreprises ayant une délégation syndicale pour employés

A. Choix d'un seul module

L'employeur est tenu, après concertation de sa délégation syndicale, de choisir par le biais de l'acte d'adhésion annexé un des modules mentionnés à l'article 9 et d'envoyer cet acte au président du bureau de conciliation régional compétent avant le 31 décembre 1997.

La délégation syndicale des employés de l'entreprise doit dans tous les cas être informée du module choisi.

B. Choix de plusieurs modules

Si l'entreprise souhaite choisir plusieurs modules pour bénéficier des réductions O.N.S.S. prévues par la loi susmentionnée du 26 juillet 1996 et l'arrêté royal du 24 février 1997, il faudra mener des négociations au niveau de l'entreprise en vue de faire un choix.

Si des négociations débouchent sur la conclusion d'une convention collective de travail au niveau de l'entreprise, cette convention ainsi que l'acte d'adhésion annexé au présent accord devront être envoyés sans délai au président du bureau de conciliation régional compétent.

Si ces négociations ne débouchent pas sur une convention collective de travail au niveau de l'entreprise, l'employeur est tenu de choisir par le biais de l'acte d'adhésion annexé deux modules ou plus parmi les modules mentionnés à l'article 9, d'envoyer l'acte au président du bureau de conciliation régional compétent et d'en informer sa délégation syndicale.

In elk geval zal de toetredingsakte, naast een beknopt verslag van de op ondernemingsvlak gevoerde onderhandelingen, eveneens het gemotiveerd advies van de vakbondsafvaardiging van elke organisatie die in de onderneming vertegenwoordigd is, bevatten.

Elke werkgever zal alleszins vóór 31 december 1997 de keuze van minstens één enkele module moeten kenbaar maken.

§ 2. Ondernemingen zonder een vakbondsafvaardiging voor bedienden

Deze ondernemingen moeten via de bijgevoegde toetredingsakte één arbeidsherverdelende module kiezen en vóór 31 december 1997 doorsturen aan de voorzitter van het bevoegde gewestelijk verzoeningsbureau.

Al de bedienden van de onderneming moeten in dit geval onmiddellijk en schriftelijk op de hoogte gesteld worden van de gekozen module.

Indien de werkgever meerdere modules wenst te kiezen, waardoor de werkgever recht heeft op de RSZ-verminderingen bepaald in en onder de voorwaarden van de bovengenoemde wet van 26 juli 1996 en het koninklijk besluit van 24 februari 1997, moet de werkgever hierover voorafgaandelijk overleg plegen met zijn bediendepersoneel. Hiertoe informeert hij voorafgaandelijk aan de keuze schriftelijk alle bedienden van zijn onderneming.

Gedurende een periode van acht dagen die ingaat vanaf de schriftelijke mededeling, stelt de werkgever een register ter beschikking waarin de bedienden hun opmerkingen kunnen formuleren. De werkgever dient zijn keuze door te sturen aan de voorzitter van het bevoegde gewestelijk verzoeningsbureau. Hij doet dit via de als bijlage bij dit akkoord gevoegde toetredingsakte, waaraan het register met opmerkingen wordt gehecht.

§ 3. Opdracht van de bevoegde gewestelijke verzoeningsbureaus

De toetredingsakten die slechts één enkele module bevatten worden geïnventariseerd door het bevoegde gewestelijk verzoeningsbureau en deze inventaris wordt overgemaakt aan de voorzitter van het paritair comité.

Over de toetredingsakten die meerdere modules bevatten moeten de gewestelijke verzoeningsbureaus binnen de 4 weken na ontvangst advies verlenen, waarna de volledige dossiers in de zin van artikel 2, punt 2 van het ministerieel besluit van 17 april 1997 zullen worden neergelegd ter Griffie van de dienst collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, ter goedkeuring door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid. Bij verdeeld advies van het gewestelijk verzoeningsbureau wordt de voorzitter van het paritair comité geïnformeerd.

§ 4. Keuze van RSZ-vermindering

Ondernemingen die meerdere modules kiezen kunnen via de toetredingsakte hun keuze bekend maken over de op hun onderneming toepasbare vermindering van de RSZ voor elke bijkomende netto-aanwerving van bedienden onder de voorwaarden bepaald in bovengenoemde wet. Bij ontstentenis van keuze is de forfaitaire vermindering van toepassing.

Menu van arbeidsherverdelende modules

Art. 9. Module 1 : Vrijwillige individuele overstap naar een deeltijdse arbeidsregeling

§ 1. Iedere bediende heeft het recht om op vrijwillige basis over te stappen naar één van de volgende arbeidsregelingen :

a. deeltijdse arbeid à rato van 4 dagen op 5 (80 pct. van een voltijdse regeling);

b. halftijdse arbeid (50 pct. van een voltijdse regeling).

Indien deze deeltijdse arbeidsregelingen nog niet opgenomen werden in het arbeidsreglement, zal dit in deze zin aangepast worden.

§ 2. Elke onderneming kan op zijn niveau, naast de arbeidsregelingen bepaald in § 1, andere bijkomende keuzeformules van minstens halftijdse arbeid in het arbeidsreglement vaststellen.

Ingeval de werkgever meerdere regelingen vaststelt, heeft de bediende recht over te stappen naar de arbeidsregeling van zijn keuze.

§ 3. Het toepassingsgebied van het recht op deeltijdse arbeid kan op ondernemingsvlak beperkt of verboden worden in bepaalde afdelingen. Deze beperking of dit verbod mag echter niet tot gevolg hebben dat nog maar minder dan 10 pct. van het totale bediendebestand van de onderneming van het recht op deeltijdse arbeid kan genieten.

Dans tous les cas l'acte d'adhésion comportera, outre un rapport succinct des négociations menées au niveau de l'entreprise, l'avis motivé de la délégation syndicale de chaque organisation représentée à l'entreprise.

Chaque employeur est néanmoins tenu de communiquer sous choix d'au moins un seul module avant le 31 décembre 1997.

§ 2. Entreprises sans délégation syndicale pour les employés

Ces entreprises doivent choisir un des modules de redistribution du travail par le biais de l'acte d'adhésion annexé et l'envoyer au président du bureau de conciliation régional compétent avant le 31 décembre 1997.

Dans ce cas, tous les employés de l'entreprise doivent être informés immédiatement et par écrit du module choisi.

Si l'employeur souhaite choisir plusieurs modules afin d'avoir droit aux réductions O.N.S.S. prévues par la loi susmentionnée du 26 juillet 1996 et par l'arrêté royal du 24 février 1997, il doit au préalable tenir une concertation à ce sujet avec son personnel employés. A cet effet, il informe tous les employés de son entreprise préalablement et par écrit de son choix.

Pendant huit jours à dater de la communication écrite, l'employeur met un registre à la disposition des employés dans lequel ils peuvent consigner leurs observations. L'employeur doit envoyer son choix au président du bureau de conciliation régional compétent. Il le fait par le biais de l'acte d'adhésion annexé au présent accord auquel est joint le registre des observations.

§ 3. Mission des bureaux de conciliation régionaux compétents

Les actes d'adhésion ne comportant qu'un seul module seront inventoriés par le bureau de conciliation régional compétent et l'inventaire sera transmis au président de la commission paritaire.

Concernant les actes d'adhésion comportant deux modules ou plus, les bureaux de conciliation régionaux doivent rendre avis dans les quatre semaines qui suivent leur réception, après quoi les dossiers complets dans le sens de l'article 2, point 2 de l'arrêté ministériel du 17 avril 1997, seront déposés au greffe du Service des relations collectives du Ministère de l'Emploi et du Travail en vue de leur approbation par le Ministre de l'Emploi et du Travail. En cas d'avis partagé du bureau de conciliation régional, le président de la commission paritaire en est informé.

§ 4. Choix de la réduction O.N.S.S.

Les entreprises ayant choisi plusieurs modules par le biais d'un acte d'adhésion doivent faire connaître leur choix en matière de réduction O.N.S.S. applicable à leur entreprise pour tout engagement supplémentaire net d'employés sous les conditions définies par la loi susmentionnée. A défaut d'un choix, la réduction forfaitaire sera d'application.

Menu de modules de redistribution du travail

Art. 9. Module 1 : Passage individuel volontaire à un régime de travail à temps partiel

§ 1^{er}. Chaque employé a le droit de passer volontairement à un des régimes de travail à temps partiel suivants :

a. travail à temps partiel à raison de 4 jours sur 5 (80 p.c. d'un régime complet);

b. travail à mi-temps (50 p.c. d'un régime complet).

Si ces régimes de travail à temps partiel ne figurent pas encore dans le règlement de travail, celui-ci devra être adapté en conséquence.

§ 2. Outre les dispositions énoncées au § 1^{er}, chaque entreprise peut, à son niveau, introduire d'autres formules de travail dans le règlement de travail pour autant qu'elles correspondent au moins à un mi-temps.

Si l'employeur fixe plusieurs régimes, l'employeur a le droit de passer au régime de son choix.

§ 3. Le champ d'application du droit au travail à temps partiel peut être limité ou interdit dans certains départements, mais ceci ne peut avoir pour conséquence que moins de 10 p.c. du nombre total d'employés puissent bénéficier du droit au travail à temps partiel.

§ 4. De keuze is in principe definitief in hoofde van de bediende. Dit houdt in dat de arbeidsovereenkomst van de bediende wordt gewijzigd volgens de bestaande wettelijke bepalingen en dat de gekozen arbeidsregeling slechts opnieuw gewijzigd kan worden met akkoord tussen werkgever en betrokken bediende.

§ 5. Het werkrooster van de deeltijdse arbeid van de bediende die vrijwillig zijn arbeidstijd vermindert en dat van zijn eventuele vervanger kan variabel zijn conform artikel 11bis van de wet op de arbeidsovereenkomsten. De referentieperiode voor de berekening van de gemiddelde wekelijkse arbeidstijd kan door collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak, overeenkomstig het artikel 11bis van de wet op de arbeidsovereenkomsten, bepaald worden op één kalenderjaar.

Module 2 : Recht op een voltijdse loopbaanonderbreking

§ 1. Onverminderd de wettelijke en conventionele bepalingen, heeft elke bediende recht op een volledige loopbaanonderbreking.

§ 2. De modaliteiten voor de toekenning van dit recht op loopbaanonderbreking zijn deze van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 56 van de Nationale Arbeidsraad, met uitzondering van artikel 4 en dienen te voldoen aan de wettelijke bepalingen terzake.

Module 3 : Recht op vermindering van de arbeidsprestaties (halftijdse loopbaanonderbreking)

Onder dezelfde voorwaarden als bepaald in module 2 heeft elke bediende recht op een vermindering van de arbeidsprestaties (halftijdse loopbaanonderbreking).

Module 4 : Recht op halftijdse loopbaanonderbreking voor bedienden vanaf 50 jaar

§ 1. Onverminderd de wettelijke en conventionele bepalingen heeft elke voltijds tewerkgestelde bediende, die de leeftijd van 50 jaar bereikt heeft, recht op een definitieve vermindering van de arbeidsprestaties (halftijdse loopbaanonderbreking) tot de leeftijd van het brugpensioen of pensioen.

§ 2. De halftijdse loopbaanonderbreking moet worden verwezenlijkt binnen de zes maanden na de aanvraag en conform de wettelijke bepalingen.

Module 5 : Recht op halftijds brugpensioen vanaf 56 jaar

§ 1. Elke voltijds tewerkgestelde bediende, die in de periode van 1 juni 1997 tot 31 december 1998 de leeftijd van 56 jaar bereikt heeft, heeft recht op een halftijds brugpensioen, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad.

§ 2. De voorwaarden voor toekenning van dit halftijds brugpensioen zijn deze vervat in de bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst en zijn van toepassing voor de periode van 1 juni 1997 tot 31 december 1998.

Module 6 : Professionele vorming

§ 1. De werkgever verbindt er zich toe :

— ofwel de tijd besteed aan professionele vorming voor de bedienden in de onderneming te verhogen met 1 pct. van de globale arbeidstijd van het totaal aantal bedienden;

— ofwel 2 pct. van de globale arbeidstijd van het totaal aantal bedienden in de onderneming te besteden aan professionele vorming.

Onder "professionele vorming" wordt verstaan : de vorming die de kwalificatie van de bediende bevordert en beantwoordt aan de noden van de onderneming, met inbegrip van "on-the-job-training". Deze opleiding dient binnen de werkuren te gebeuren.

§ 2. Wanneer gekozen wordt voor de besteding aan professionele vorming van 2 pct. van de globale arbeidstijd van het totaal aantal bedienden in de onderneming, dan moet bij de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak of bij de toetredingsakte een opleidingsplan gevoegd worden dat goedgekeurd werd door de ondernemingsraad, en bij ontstentenis, door de vakbondsafvaardiging.

Wanneer gekozen wordt voor het verhogen van de professionele vorming van 1 pct. van de globale arbeidstijd van het totaal aantal bedienden in de onderneming, dan moet een opleidingsplan ter informatie medegedeeld worden aan de ondernemingsraad, bij ontstentenis aan de vakbondsafvaardiging. Dit opleidingsplan zal eveneens bij de collectieve arbeidsovereenkomst of toetredingsakte gevoegd worden.

In alle gevallen, zelfs bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging, zal het opleidingsplan bij de collectieve arbeidsovereenkomst of bij de toetredingsakte gevoegd worden.

§ 4. Le choix est en principe définitif dans le chef du travailleur. Ceci implique que le contrat de travail de l'employé est modifié selon les dispositions légales en vigueur et le régime de travail choisi ne peut être modifié à nouveau que moyennant un accord entre l'employeur et l'employé concerné.

§ 5. L'horaire de travail à temps partiel de l'employé qui diminue volontairement son temps de travail et celui de son remplaçant éventuel peuvent varier conformément à l'article 11bis de la loi sur les contrats de travail. La période de référence pour le calcul de la durée de travail hebdomadaire moyenne peut être fixée à une année calendrier par convention collective de travail d'entreprise, conformément à l'article 11bis de la loi relative aux contrats de travail.

Module 2 : Droit à l'interruption de carrière à temps plein

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions légales et conventionnelles, chaque employé a droit à une interruption de carrière complète.

§ 2. Les modalités d'octroi de ce droit à l'interruption de carrière sont celles de la convention collective de travail n° 56 du Conseil national du travail, à l'exception de l'article 4. Ces modalités doivent en outre satisfaire aux dispositions légales en la matière.

Module 3 : Droit à une réduction des prestations de travail (interruption de carrière à mi-temps)

Chaque employé a le droit de réduire ses prestations de travail (interruption de carrière à mi-temps) aux mêmes conditions que celles définies au module 2 ci-dessus.

Module 4 : Droit à une interruption de carrière à mi-temps pour les employés à partir de 50 ans

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions légales et conventionnelles, chaque employé travaillant à temps plein ayant atteint l'âge de 50 ans a droit à une réduction définitive de ses prestations (interruption de carrière à mi-temps) jusqu'à l'âge de la prépension ou de la pension.

§ 2. L'interruption de carrière à mi-temps doit avoir lieu dans les six mois qui suivent la demande et doit être conforme aux dispositions légales.

Module 5 : Droit à la prépension à mi-temps à partir de 56 ans

§ 1^{er}. Chaque employé travaillant à temps plein qui atteint l'âge de 56 ans dans la période comprise entre le 1^{er} juin 1997 et le 31 décembre 1998 a droit à la prépension à mi-temps, comme prévu dans la convention collective de travail n° 55 du Conseil national du travail.

§ 2. Les conditions d'octroi de cette prépension à mi-temps sont celles fixées dans la convention collective de travail susmentionnée et sont applicables du 1^{er} juin 1997 au 31 décembre 1998.

Module 6 : Formation professionnelle

§ 1^{er}. L'employeur s'engage :

— soit, à accroître le temps consacré à la formation professionnelle des employés de 1 p.c. du temps de travail global de l'ensemble des employés de l'entreprise;

— soit, à consacrer 2 p.c. du temps de travail global de l'ensemble des employés de l'entreprise à la formation professionnelle.

Par "formation professionnelle", il faut entendre la formation qui améliore la qualification de l'employé et qui répond aux besoins de l'entreprise, en ce compris la "formation sur le tas". Cette formation doit avoir lieu durant les heures de travail.

§ 2. Lorsque l'entreprise choisit de consacrer 2 p.c. du temps de travail global de l'ensemble des ses employés à la formation professionnelle, elle doit joindre à la convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise ou à l'acte d'adhésion un plan de formation qui est approuvé par le conseil d'entreprise, à défaut de celui-ci, par la délégation syndicale.

Lorsque l'entreprise choisit d'accroître le temps consacré à la formation professionnelle des employés de 1 p.c. du temps de travail global de l'ensemble des employés de l'entreprise, elle doit communiquer le plan de formation au conseil d'entreprise, à défaut, à la délégation syndicale. Ce plan de formation sera également joint à la convention collective de travail ou à l'acte d'adhésion.

Dans tous les cas, même en absence d'une délégation syndicale, le plan de formation sera joint à la convention collective de travail ou à l'acte d'adhésion.

§ 3. Het naleven van deze verbintenis wordt gecontroleerd door de ondernemingsraad, waar deze bestaat, of bij ontstentenis, door de vakbondsafvaardiging.

Arbeidsorganisatie

Art. 10. § 1. Principe

Voor de productiegebonden bedienden kan voor de duur van het akkoord in ondernemingen met of zonder vakbondsafvaardiging de reële arbeidsduur, vastgelegd door het arbeidsreglement, verlengd of verkort worden en vervangen door speciale uurroosters overeenkomstig de bepalingen van artikel 20bis van de arbeidswet en volgens onderstaand model, op voorwaarde dat gelijkaardige speciale uurroosters voor de duur van het akkoord eveneens ingesteld werden voor de arbeiders van de productie-eenheden in dag- en tweeploegenstelsels, volgens de voor hen geldende sectorale bepalingen, waarin de bedienden tewerkgesteld zijn.

§ 2. Model

De wekelijkse arbeidsduur kan maximum 5 uren boven of beneden de reële arbeidsduur in de onderneming liggen, zonder dat dit aanleiding geeft tot de betaling van een toeslag.

De dagelijkse arbeidsduur kan maximum 1 uur boven of onder de reële arbeidsduur in de onderneming liggen, zonder dat dit aanleiding geeft tot betaling van een toeslag.

De onderneming moet op jaarbasis de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur zoals bepaald in de in de onderneming geldende collectieve arbeidsovereenkomsten respecteren.

§ 3. Procedure op ondernemingsvlak

De onderneming die voor de arbeiders een sectoraal model van jaartijd instelt, volgens de voor de arbeiders geldende sectorale bepalingen, en deze wenst uit te breiden tot de productiegebonden bedienden die in de betrokken productie-eenheden tewerkgesteld zijn, moet voorafgaandelijk de vakbondsafvaardiging voor bedienden, of bij ontstentenis de betrokken bedienden, de nodige informatie en motivatie geven.

Zonder dat het principe van de invoering in vraag kan worden gesteld, worden voorafgaandelijk aan de invoering met de vakbondsafvaardiging voor de bedienden concrete omkaderingsmaatregelen van toepassing op deze bedienden overeengekomen. Als betreffen ondermeer de concrete uurroosters, de referentieperiode voor de berekening van de gemiddelde arbeidstijd, de verwittigingstijd,...

Indien de onderneming bovenstaand model wenst toe te passen wordt het arbeidsreglement aangepast conform de bepalingen van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen. Deze aanpassing geldt tot uiterlijk 31 december 1998. Als de speciale uurroosters niet verlengd worden op sector- of op ondernemingsvlak, dan worden vanaf 1 januari 1999 automatisch de aangepaste bepalingen inzake jaartijd uit het arbeidsreglement geschrapt.

De aangepaste bepalingen inzake jaartijd worden eveneens uit het arbeidsreglement geschrapt bij herstructurering, tenzij anders wordt overeengekomen.

HOOFDSTUK IV. — Syndicale rechten

Syndicale waarborgen

Art. 11. § 1. De jaarlijkse bijdragen aan het "Fonds voor syndicale waarborgen en het Speciaal Fonds voor bedienden", waarvan sprake in de artikelen 5 en 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 1985 en 14 april 1986 betreffende bovengenoemde fonds, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 mei 1986, worden vanaf het jaar 1998 als volgt verhoogd :

— voor ondernemingen van 100 en meer bedienden : van 2 000 BEF naar 2 200 BEF;

— voor ondernemingen met minder dan 100 bedienden : van 1 220 BEF naar 1 350 BEF.

Het bedrag van deze bijdrage aan het "Fonds voor syndicale waarborgen en het Speciaal Fonds voor bedienden" dat de 1 200 BEF overschrijdt voor ondernemingen van 100 en meer bedienden en de 520 BEF voor ondernemingen met minder dan 100 bedienden, komt niet in aanmerking voor de berekening van de afhoudingen wegens het uitbreken van onregelmatige stakingen, zoals bepaald in het artikel 8 van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 3. Le respect de cet engagement est contrôlé par le conseil d'entreprise lorsqu'il existe ou, à défaut de celui-ci, par la délégation syndicale.

Organisation du travail

Art. 10. § 1^{er}. Principe

Pendant la période couverte par l'accord, la durée de travail réelle fixée par le règlement de travail peut dans les entreprises avec ou sans délégation syndicale pour les employés liés à la production, être raccourcie ou allongée et remplacée par des horaires spéciaux conformément aux dispositions de l'article 20bis de la loi sur le travail et selon le modèle ci-dessous, à condition que pour la durée de l'accord des horaires spéciaux similaires aient été également introduits pour les ouvriers des unités de production travaillant en régime de jour et à deux équipes selon les dispositions sectorielles applicables à ceux-ci et dans lesquelles les employés sont occupés.

§ 2. Modèle

La durée de travail hebdomadaire pourra se situer au maximum 5 heures au-dessus ou en-dessous de la durée réelle dans l'entreprise, sans que cela puisse donner lieu au paiement d'un supplément.

La durée de travail journalière pourra se situer au maximum 1 heure au-dessus ou en-dessous de la durée réelle dans l'entreprise, sans que cela puisse donner lieu au paiement d'un supplément.

Sur base annuelle, l'entreprise devra respecter la durée de travail hebdomadaire moyenne telle que définie par les conventions collectives de travail en vigueur dans l'entreprise.

§ 3. Procédure au niveau de l'entreprise

Les entreprises qui instaurent un modèle sectoriel en matière de temps annuel selon les modalités sectorielles en vigueur pour les ouvriers et qui souhaitent l'étendre aux employés liés à la production qui sont occupés dans les unités de production concernées, doivent au préalable fournir les informations et la motivation nécessaires à la délégation syndicale pour les employés ou, à défaut, aux employés concernés.

Sans que le principe de l'introduction du modèle sectoriel puisse être remis en question, des mesures d'encadrement concrètes d'application aux employés doivent être convenues avec la délégation syndicale pour les employés. Elles concernent notamment les horaires concrets, la période de référence pour le calcul de la durée moyenne du temps de travail, le délai d'information,...

Si l'entreprise souhaite appliquer le modèle susmentionné, le règlement de travail est adapté conformément aux dispositions de la loi sur le travail du 8 avril 1965 instaurant les règlements de travail. Cette adaptation est valable jusqu'au 31 décembre 1998 au plus tard. Si les horaires spéciaux ne sont pas prolongés au niveau du secteur ou de l'entreprise, les dispositions adaptées en matière de temps annuel seront automatiquement supprimées dans le règlement de travail à partir du 1^{er} janvier 1999.

Les dispositions adaptées en matière de temps annuel seront également supprimées dans le règlement de travail en cas de restructuration, sauf accord contraire.

CHAPITRE IV. — Droits syndicaux

Garanties syndicales

Art. 11. § 1^{er}. Les cotisations annuelles au "Fonds de garanties syndicales et au Fonds spécial pour les employés", dont question dans les articles 5 et 6 des conventions collectives de travail du 23 avril 1985 et du 14 avril 1986 relatives au fonds susmentionnés, rendues obligatoires par l'arrêté royal du 7 mai 1986, sont à partir de l'année 1998 augmentées comme suit :

— pour les entreprises occupant 100 employés et plus : de 2 000 BEF à 2 200 BEF;

— pour les entreprises occupant moins de 100 employés : de 1 220 BEF à 1 350 BEF.

Le montant de cette cotisation au "Fonds de garanties syndicales et au Fonds spécial pour employés" qui dépasse les 1 200 BEF pour les entreprises occupant 100 employés et plus ainsi qu'un montant de 520 BEF pour les entreprises occupant moins de 100 employés ne seront pas pris en compte lors du calcul des retenues opérées en cas de déclenchement de grèves irrégulières telles que définies à l'article 8 de la convention collective de travail susmentionnée.

§ 2. Partijen komen overeen stakingen als gevolg van sluitingen of herstructureringen, indien de werkgever de wettelijke en conventionele procedures niet volgt, niet te beschouwen als onregelmatige stakingen die aanleiding kunnen geven tot afhoudingen op syndicale waarborgen, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 1985 en 14 april 1986 inzake het "Fonds voor syndicale waarborgen en het Speciaal Fonds voor de bedienden".

§ 3. De bepalingen van dit artikel gelden voor onbepaalde duur.

Statuut van de vakbondsafvaardiging

Art. 12. § 1. De eerste alinea van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 februari 1996 inzake het statuut van syndicale afvaardiging van het bediendepersoneel van ondernemingen van de metaalfabrikatennijverheid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het aantal effectieve afgevaardigden wordt bepaald op basis van het aantal in de onderneming tewerkgestelde gebaremiseerde en baremiseerbare bedienden :

tot 124 bedienden : 2 of 3 afgevaardigden;

125 tot 249 bedienden : 4 afgevaardigden;

250 tot 499 bedienden : 5 afgevaardigden;

500 en meer bedienden : 6 afgevaardigden. »

§ 2. Aan artikel 15 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt de volgende bepaling toegevoegd :

« In geval van herstructurering echter zal de syndicale afvaardiging voor bedienden in de onderneming het recht krijgen voorlichtingsvergaderingen voor het bediendepersoneel te organiseren in de onderneming en tijdens de werkuren, mits toestemming van de werkgever. De werkgever mag zich hiertegen niet op willekeurige wijze verzetten. De duur van de vergadering mag één uur niet overschrijden. Dagen, uren en plaatsen zullen in gemeenschappelijk overleg worden bepaald en het gekozen uur moet gelegen zijn hetzij op het einde van de werkdag, hetzij tijdens de onderbreking of in de onmiddellijke verlenging ervan. »

§ 3. Deze bepalingen worden ingevoerd voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK V. — *Koopkracht*

Weddeverhogingen

Art. 13. § 1. In de ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging voor bedienden worden de wedden van de voltijds tewerkgestelde gebaremiseerde en baremiseerbare bedienden vanaf 1 januari 1998 verhoogd met 650 BEF bruto per maand, na verrekening van alle andere verhogingen dan deze op basis van conventionele barema's in functie van leeftijd en anciënniteit.

Voor de deeltijds tewerkgestelde gebaremiseerde en baremiseerbare bedienden worden de effectieve wedden pro rata hun arbeidsprestaties en onder dezelfde voorwaarden als de voltijdsen verhoogd.

§ 2. Een enveloppe ten belope van 1 pct. van de totaliteit van de brutolonen van de gebaremiseerde en baremiseerbare bedienden wordt in de ondernemingen met een vakbondsafvaardiging van de bedienden onderhandeld. Deze onderhandeling zal op ondernemingsvlak gevoerd worden vanaf 1 september 1997. De op ondernemingsvlak tot stand gekomen afspraken worden toegepast op 1 januari 1998.

In deze enveloppe kan rekening gehouden worden met de overeenkomsten die de evolutie van de wedden regelen op ondernemingsvlak en zal de verrekening van de "merit" alleszins toegelaten zijn.

Nationale minimumweddeschalen

Art. 14. De geldende nationale minimumweddeschalen zoals bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 april 1993 worden verhoogd met 1 pct. op 1 oktober 1997.

Nationaal plafond vervoerskosten

Art. 15. Het in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 1973 inzake de tussenkomst in de vervoerskosten van bedienden bepaald plafond wordt gebracht op 91 000 BEF bruto per maand op 1 september 1997 en op 95 000 BEF bruto per maand op 1 september 1998.

Deze aanpassing geldt voor onbepaalde duur.

§ 2. Les parties conviennent que des grèves suite à des fermetures ou des restructurations ne sont pas à considérer comme des grèves irrégulières pouvant donner lieu à des retenues sur les garanties syndicales telles que définies dans les convention collective de travail du 23 avril 1985 et du 14 avril 1986 relatives au "Fonds de garanties syndicales et au Fonds spécial pour employés", si l'employeur ne respecte pas les procédures légales et conventionnelles.

§ 3. Les dispositions de cet article sont d'application pour une durée indéterminée.

Statut de la délégation syndicale

Art. 12. § 1^{er}. Le premier alinéa de l'article 8 de la convention collective de travail du 6 février 1996 relative au statut de la délégation syndicale du personnel employés des entreprises de fabrication métalliques est remplacé par la disposition suivante :

« Le nombre de délégués effectifs est fixé en fonction du nombre d'employés barémisés et barémisables occupés dans l'entreprise :

jusqu'à 124 employés : 2 ou 3 délégués;

de 125 à 249 employés : 4 délégués;

de 250 à 499 employés : 5 délégués;

500 employés et plus : 6 délégués. »

§ 2. A l'article 15 de ladite convention collective de travail, la disposition suivante est ajoutée :

« En cas de restructuration, la délégation syndicale pour employés dans l'entreprise aura le droit d'organiser des réunions d'information des employés pendant les heures de travail moyennant l'accord de l'employeur, qui ne pourra le refuser arbitrairement, étant entendu que ces réunions ne peuvent excéder une heure, que les jours, heures et lieux seront fixés de commun accord et que l'heure choisie devra se situer en fin de journée, soit pendant ou en prolongement immédiat de la pause. »

§ 3. Ces dispositions sont introduites pour une durée indéterminée.

CHAPITRE V. — *Pouvoir d'achat*

Augmentation des appointements

Art. 13. § 1^{er}. Dans les entreprises n'ayant pas de délégation syndicale pour les employés, les appointements des employés barémisés ou barémisables occupés à plein temps sont, à partir du 1^{er} janvier 1998, augmentés de 650 BEF bruts par mois, après imputation de toutes les augmentations autres que celles accordées sur la base de barèmes conventionnels en fonction de l'âge et de l'ancienneté.

Pour les employés barémisés et barémisables occupés à temps partiel, les appointements effectifs sont augmentés au prorata de leurs prestations de travail et aux mêmes conditions que les employés travaillant à plein temps.

§ 2. Une enveloppe représentant 1 p.c. du montant total des salaires bruts des employés barémisés et barémisables sera négociée dans les entreprises ayant une délégation syndicale pour les employés. Cette négociation interviendra au niveau de l'entreprise à partir du 1^{er} septembre 1997. Les dispositions ainsi conclues devront être appliquées au 1^{er} janvier 1998.

Dans cette enveloppe il pourra être tenu compte des conventions réglant l'évolution des appointements au niveau de l'entreprise et l'imputation du "merit" sera en tout cas permise.

Barèmes nationaux minimums

Art. 14. Les barèmes minimums nationaux en vigueur tels que définis par la convention collective de travail du 5 avril 1993 sont augmentés de 1 p.c. au 1^{er} octobre 1997.

Plafond national pour les frais de transport

Art. 15. Le plafond fixé à l'article 1^{er} de la convention collective de travail du 15 février 1973 relative à l'intervention dans les frais de transport est porté à 91 000 BEF bruts par mois au 1^{er} septembre 1997 et à 95 000 BEF bruts par mois au 1^{er} septembre 1998.

Cette adaptation est valable pour une durée indéterminée.

Index

Art. 16. De collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 1974 houdende koppeling van de wedden aan het prijsindexcijfer bij consumptie zal vanaf 1 mei 1997 voor onbepaalde duur aangepast worden.

In uitvoering van deze aanpassing zullen :

— op 1 mei 1997 alle effectieve en baremieke wedden aangepast worden aan het indexcijfer van de consumptieprijzen op basis van de formule "viermaandelijks gemiddelde van april 1997/huidige spilindex 119,35". Dit betekent dat op 1 mei 1997 de effectieve en baremieke wedden aangepast worden met 1,93 pct.;

— op 1 juli 1998 alle effectieve en baremieke wedden aangepast worden aan het indexcijfer van de consumptieprijzen op basis van de formule "viermaandelijks gemiddelde van juni 1998/viermaandelijks gemiddelde van april 1997." »

Aan de bedienden die hun hoofdvakantie nemen na de jaarlijkse indexering en die reeds hun dubbel vakantiegeld hebben ontvangen voor deze datum wordt een aanvulling betaald conform de wettelijke bepalingen.

Uitzonderingen

Art. 17. De in deze overeenkomst overeengekomen weddeverhogingen, bedoeld in artikel 14, zijn niet van toepassing op de ondernemingen die reeds door een akkoord gedekt zijn voor de jaren 1997 en 1998. De gewestelijke verzoeningscomités zijn bevoegd om de eventuele toepassingsmoeilijkheden te regelen.

Deze bepalingen zijn evenmin van toepassing op de ondernemingen die zich in de economische onmogelijkheid bevinden deze voordelen toe te passen. De gewestelijke verzoeningscomités zijn belast met de bepaling van de ondernemingen die zich volledig of gedeeltelijk in deze toestand bevinden. Zij dienen daarbij rekening te houden met duidelijk aanwijsbare feiten en de toestand van de onderneming.

Ondernemingen getroffen door ingrijpende reorganisatie en/of herstructurering kunnen zich tot de gewestelijke verzoeningscomités wenden om, op aanwijsbare feiten, een afwijking of een herschikking van de voordelen te bekomen.

HOOFDSTUK VI. — *Diverse bepalingen*

Bevoegdheidsomschrijving Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid

Art. 18. Een paritaire werkgroep wordt opgericht die de problemen zal onderzoeken met betrekking tot de bevoegdheidsomschrijving van het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.

Sociale vrede

Art. 19. De sociale vrede in de sector zal gedurende de duur van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst verzekerd zijn.

Bijgevolg zal op provinciaal, gewestelijk of op ondernemingsvlak geen enkele eis van algemene of collectieve aard gesteld of ondersteund worden die van aard zou zijn de verbintenissen van de ondernemingen voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst uit te breiden.

De huidige overeenkomst werd gesloten in een geest van wederzijdse rechten en verplichtingen.

Bijgevolg is de naleving van de verplichtingen van elk van de partijen afhankelijk van de eerbiediging door de andere ondertekenaars van hun verplichtingen.

Duur

Art. 20. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur vanaf 1 januari 1997 tot 31 december 1998, tenzij anders bepaald werd.

Voor de bepalingen van onbepaalde duur gelden de opzegtermijnen van de collectieve arbeidsovereenkomsten waarin deze bepalingen wijzigingen aanbrengen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Index

Art. 16. La convention collective de travail du 24 janvier 1974 relative à la liaison des appointements à l'indice des prix à la consommation sera adaptée pour une durée indéterminée à partir du 1^{er} mai 1997.

En application de cette adaptation :

— tous les appointements effectifs et barémiques seront adaptés au 1^{er} mai 1997 à l'indice des prix à la consommation en appliquant la formule "moyenne de quatre mois en avril 1997/actuel indice-pivot 119,35". Ceci signifie que les appointements effectifs et barémiques seront augmentés de 1,93 p.c. au 1^{er} mai 1997;

— tous les appointements effectifs et barémiques seront adaptés au 1^{er} juillet 1998 à l'indice des prix à la consommation en appliquant la formule "moyenne de quatre mois en juin 1998/moyenne de quatre mois en avril 1997." »

Aux employés qui prennent leurs vacances principales après l'indexation annuelle et qui ont déjà reçu leur double pécule de vacances avant cette date, un complément sera versé selon les dispositions légales.

Exceptions

Art. 17. Les augmentations des appointements fixées à l'article 14 du présent accord ne s'appliquent pas aux entreprises déjà couvertes par un accord pour les années 1997-1998. Les sections paritaires régionales sont compétentes pour régler les éventuelles difficultés d'application.

Ces dispositions ne s'appliquent pas non plus aux entreprises qui se trouvent dans l'impossibilité d'accorder ces avantages. Les sections paritaires régionales sont chargées de déterminer quelles entreprises se trouvent complètement ou partiellement dans cette situation. A cet effet, elles doivent tenir compte de faits clairement démontrables ainsi que de la situation de l'entreprise.

Les entreprises subissant une réorganisation et/ou une restructuration profonde pourront s'adresser aux comités de conciliation régionaux afin d'obtenir, sur la base de faits démontrables, une dérogation ou une autre affectation des avantages.

CHAPITRE VI. — *Dispositions diverses*

Délimitation de la compétence de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques

Art. 18. Un groupe de travail paritaire a été créé afin d'examiner les problèmes relatifs à la délimitation de la compétence de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques.

Paix sociale

Art. 19. La paix sociale sera assurée dans le secteur pendant la durée de la présente convention collective de travail.

Par conséquent, aucune revendication à caractère général ou collectif qui serait de nature à étendre les engagements des entreprises prévus par la présente convention collective de travail, ne sera introduite ou soutenue au niveau provincial, régional ou des entreprises.

La présente convention a été conclue dans un esprit de droits et d'obligations réciproques.

Par conséquent, le respect des obligations par chacune des parties dépend du respect des obligations par les autres signataires.

Durée

Art. 20. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée à partir du 1^{er} janvier 1997 jusqu'au 31 décembre 1998, sauf stipulation contraire.

Pour les dispositions à durée indéterminée, les délais de préavis prévus par les conventions collectives de travail auxquelles ces dispositions apportent des modifications sont d'application.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Toetredingsakte tot arbeidsherverdeling. — Maatregelen voorzien in het nationaal akkoord 1997-1998 van 15 mei 1997
gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid
Terug te sturen aan de voorzitter van het bevoegde gewestelijk verzoeningscomité (zie bijlage)

1. IDENTIFICATIEGEGEVENS WERKGEVER

Naam :

Adres :

Inschrijvingsnummer RSZ :

Aantal werknemers op moment opstelling toetredingsakte :

Aantal bedienden op moment opstellen toetredingsakte :

Bevoegd paritair comité : *Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid*

Vakbondsafvaardiging bedienden : JA NEEN

2. VERKLARING

Ondergetekende verklaart

- toe te treden tot één enkele van de hieronder aangeduide arbeidsherverdelende modules. Door de keuze van één enkele module kan de onderneming niet van de RSZ-vermindering voor bijkomende netto-aanwervingen genieten in het raam van de wet van 26 juli 1996 en het koninklijk besluit van 24 februari 1997.
- toe te treden tot meerdere van de hieronder aangeduide arbeidsherverdelende modules om aldus te kunnen genieten van de RSZ-vermindering voor bijkomende netto-aanwervingen in het raam van de wet van 26 juli 1996 en het koninklijk besluit van 24 februari 1997.
- via ondernemingsovereenkomst (bijlage)
- na overleg, maar zonder ondernemingsovereenkomst
(indien vakbondsafvaardiging in de onderneming : zie verslag overleg en advies vakbondsafvaardiging in bijlage;
indien geen vakbondsafvaardiging in de onderneming : zie register van opmerkingen van de bedienden in bijlage).

3. KEUZE FINANCIËEL VOORDEEL (enkel in te vullen wanneer gekozen wordt voor meerdere modules) :

- Forfaitair voordeel (Artikel 30. wet van 26 juli 1996 : 37 500 BEF per netto-aanwerving per kwartaal)
- Progressief voordeel (Artikel 8. koninklijk besluit van 24 februari 1997 : 20 pct. van het gemiddeld loon per netto-aanwerving).

4. GEKOZEN ARBEIDSHERVERDELENDE MODULE(S)

- Module 1 :** Vrijwillige individuele overstap naar een deeltijdse arbeidsregeling.
- bijkomende keuzeformules
-
-
-
- toepassingsgebied :
- Module 2 :** Recht op voltijdse loopbaanonderbreking
- Module 3 :** Recht op vermindering van de arbeidsprestaties (= halftijdse loopbaanonderbreking)
- Module 4 :** Recht op halftijdse loopbaanonderbreking voor bedienden van + 50 jaar
- Module 5 :** Recht op halftijds brugpensioen
- Module 6 :** Professionele vorming
- verhoging van de globale arbeidstijd aan professionele vorming met 1 pct. bijlage : opleidingsplan
- besteding van 2 pct. van de globale arbeidstijd aan professionele vorming
bijlage : opleidingsplan

Tewerkstellingsdoel :

Datum Naam werkgever : Handtekening werkgever :	Advies vakbondsafvaardiging bedienden : Handtekening(en) voor akkoord :
---	---

5. ADVIES GEWESTELIJK VERZOENINGSBUREAU (voorbehouden vak)**Bijlagen** (in voorkomend geval)

- ondernemingsovereenkomst van
- verslag overleg vakbondsafvaardiging en gemotiveerd advies vakbondsafvaardiging
- opleidingsplan
- register van opmerkingen van de bedienden

Acte d'adhésion aux mesures de redistribution du travail prévues par l'accord national 1997-1998 du 15 mai 1997
conclu au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques
A renvoyer au président du comité de conciliation régional compétent (voir annexe)

1. DONNEES D'IDENTIFICATION RELATIVES A L'EMPLOYEUR

Nom :

Adresse :

Numéro d'inscription ONSS :

Nombre de travailleurs au moment de la rédaction de l'acte d'adhésion :

Nombre d'employés au moment de la rédaction de l'acte d'adhésion :

Commission paritaire compétente : *Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques*

Délégation syndicale employés : OUI NON

2. DECLARATION

Le soussigné déclare

- adhérer à un seul module choisi parmi les modules de redistribution du travail mentionnés ci-après. Le choix d'un seul module ne permet pas à l'entreprise de bénéficier de la réduction ONSS pour des engagements supplémentaires nets dans le cadre de la loi du 26 juillet 1996 et de l'arrêté royal du 24 février 1997.
- adhérer à deux modules ou plus choisis parmi les modules de redistribution du travail mentionnés ci-après afin de bénéficier de la réduction ONSS pour des engagements supplémentaires nets dans le cadre de la loi du 26 juillet 1996 et de l'arrêté royal du 24 février 1997.
 - par le biais d'une convention d'entreprise (en annexe)
 - après concertation, mais sans convention d'entreprise (si l'entreprise a une délégation syndicale : voir compte rendu sur la concertation et l'avis de la délégation syndicale en annexe; si l'entreprise n'a pas de délégation syndicale : voir registre des observations des employés en annexe).

3. CHOIX DE L'AVANTAGE FINANCIER (à remplir uniquement si plusieurs modules ont été choisis) :

- Avantage forfaitaire (article 30 de la loi du 26 juillet 1996 : 37 500 BEF par engagement net par trimestre)
- Avantage progressif (article 8 de l'arrêté royal du 24 février 1997 : 20 p.c. du salaire moyen par engagement net).

4. MODULE(S) DE REDISTRIBUTION DU TRAVAIL CHOISI(S)

- Module 1** : Passage individuel volontaire à un régime de travail à temps partiel
- formules optionnelles supplémentaires
-
-
-
- champ d'application :
- Module 2** : Droit à l'interruption de carrière à temps plein
- Module 3** : Droit à une réduction des prestations de travail (= interruption de carrière à mi-temps)
- Module 4** : Droit à l'interruption de carrière à mi-temps pour les employés à partir de 50 ans
- Module 5** : Droit à la prépension à mi-temps
- Module 6** : Formation professionnelle
- augmentation de 1 p.c. du temps de travail global consacré à la formation professionnelle annexe : plan de formation
- consacrer 2 p.c. du temps de travail global à la formation professionnelle annexe : plan de formation

Objectif en matière d'emploi :

<p>Date</p> <p>Nom de l'employeur</p> <p>signature de l'employeur :</p>	<p>Avis délégation syndicale employés :</p> <p>Signature(s) pour accord :</p>
---	---

5. AVIS DU BUREAU DE CONCILIATION REGIONAL (case réservée)**Annexes** (le cas échéant)

- convention d'entreprise du
- compte rendu de la concertation avec la délégation syndicale et avis motivé de celle-ci
- plan de formation
- registre des observations des employés

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 376

[C - 2002/12104]

24 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 82, 84, 111, 114, 115, 124, 127 en 130 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, de wetten van 22 januari 1985, 30 december 1988, 26 juni 1992 en 30 maart 1994, het koninklijk besluit van 14 november 1996 en de wetten van 13 maart 1997, 13 februari 1998, 22 december 1998, 26 maart 1999, 12 augustus 2000, 22 mei 2001, 19 juli 2001, 10 augustus 2001 en 30 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op de artikelen 82, § 1, derde lid, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2001, 84, derde lid, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2001, 111, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, 114, §§ 1, 2 en 4, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1993 en 13 juli 2001, 115, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1993, 26 januari 2001 en 13 juli 2001, 124, eerste lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 april 1994, 12 augustus 2000 en 13 juli 2001, 127, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 september 1993, 19 juni 1997, 27 april 2001 en 13 juli 2001, en 130, vervangen bij het koninklijk besluit van 23 november 2000;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, gegeven op 6 december 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 december 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 15 januari 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door het feit dat dit besluit tot doel heeft de steeds groter wordende ongelijkheid te verminderen die bestaat tussen de hoogte van het bestaansminimum en van de werkloosheidsuitkeringen, dat de Regering in het kader van de sociale bijsturingen het nodige budget voorzien heeft om aan deze situatie te verhelpen vanaf 1 januari 2002; dat bijgevolg alle instanties bevoegd voor de uitbetaling van de uitkeringen voorzien in dit besluit hiervan zo snel mogelijk op de hoogte gebracht moeten worden, zodat dat zij alle maatregelen kunnen nemen om de desbetreffende uitkeringen tijdig te kunnen uitbetalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 82, § 1, derde lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Indien de betrokken werkloze evenwel tijdens de in het vorig lid bedoelde inkomsten-referteperiode inkomsten uit arbeid als loontrekkende heeft, dan worden deze inkomsten buiten beschouwing gelaten ten belope van een netto-belastbaar bedrag dat gelijk is aan ten hoogste 312 maal 10,18 EUR. Het voormelde bedrag wordt gekoppeld aan de spilindex 103,14, geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100), volgens de regels bepaald in artikel 113. »

F. 2002 — 376

[C - 2002/12104]

24 JANVIER 2002. — Arrêté royal modifiant les articles 82, 84, 111, 114, 115, 124, 127 et 130 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982, les lois des 22 janvier 1985, 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 30 mars 1994, l'arrêté royal du 14 novembre 1996 et les lois des 13 mars 1997, 13 février 1998, 22 décembre 1998, 26 mars 1999, 12 août 2000, 22 mai 2001, 19 juillet 2001, 10 août 2001 et 30 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment les articles 82, § 1^{er}, alinéa 3, inséré par l'arrêté royal du 27 avril 2001, 84, alinéa 3, inséré par l'arrêté royal du 27 avril 2001, 111, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, 114, §§ 1, 2 et 4, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1993 et 13 juillet 2001, 115, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1993, 26 janvier 2001 et 13 juillet 2001, 124, alinéa 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 27 avril 1994, 12 août 2000 et 13 juillet 2001, 127, § 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 15 septembre 1993, 19 juin 1997, 27 avril 2001 et 13 juillet 2001, et 130, remplacé par l'arrêté royal du 23 novembre 2000;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 6 décembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 décembre 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 15 janvier 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 7, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté a pour but de diminuer le déséquilibre de plus en plus accru entre le niveau du minimum des moyens d'existence et le niveau des allocations de chômage, que le Gouvernement dans le cadre des corrections sociales a prévu le budget nécessaire pour remédier à cette situation à partir du 1^{er} janvier 2002; que, par conséquent, toutes les instances compétentes pour le paiement des allocations prévus par le présent arrêté doivent être mis au courant le plus vite possible, de sorte qu'elles puissent prendre toutes les mesures pour payer à temps les desdites allocations;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 82, § 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, inséré par l'arrêté royal du 27 avril 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, lorsque le chômeur concerné dispose, au cours de la période de référence pour les revenus visée à l'alinéa précédent, de revenus provenant d'un travail salarié, il n'est pas tenu compte de ces revenus à concurrence d'un montant net imposable qui est égal au maximum à 312 fois 10,18 EUR. Le montant précité est lié à l'indice pivot 103,14 valable au 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100), selon les règles fixées à l'article 113. »

Art. 2. Artikel 84, derde lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Indien de betrokken werkloze evenwel tijdens de in het tweede lid bedoelde inkomsten-referteperiode inkomsten uit arbeid als loontrekkende heeft, dan worden deze inkomsten buiten beschouwing gelaten ten belope van een netto-belastbaar bedrag dat gelijk is aan ten hoogste 312 maal 10,18 EUR. Het voormelde bedrag wordt gekoppeld aan de spilindex 103,14, geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100), volgens de regels bepaald in artikel 113. »

Art. 3. Artikel 111, derde lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De grens tot beloop waarvan het gemiddeld dagloon van de werknemer in aanmerking wordt genomen, wordt bepaald op 59,5566 EUR per dag. »

Art. 4. In artikel 114 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering wordt vastgesteld op 40 pct. van het gemiddeld dagloon. »;

B) § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering wordt tijdens de eerste twaalf maanden van werkloosheid verhoogd met een aanpassingstoeslag, vastgesteld op 15 pct. van het gemiddeld dagloon.

Na deze eerste twaalf maanden wordt dit basisbedrag voor de werknemer met gezinslast verhoogd met een toeslag voor gezinslast, vastgesteld op 15 pct. van het gemiddeld dagloon. »;

C) § 4, eerste lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1993 en 13 juli 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. In afwijking van § 1 wordt, na de eerste vijftien maanden van werkloosheid, het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering van de samenwonende werknemer bepaald op 13,56 EUR. Deze periode van vijftien maanden wordt verlengd met drie maanden per jaar beroepsverleden als loontrekkende. »;

D) § 4, derde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer twee samenwonende echtgenoten in de loop van een kalendermaand slechts beschikken over uitkeringen in de zin van artikel 27, 4°, waarvan de samengevoegde dagbedragen het maximum dagbedrag van de werkloosheidsuitkering vastgesteld overeenkomstig dit artikel niet overschrijden, wordt elke werkloosheidsuitkering van 13,56 EUR met een toeslag van 4,23 EUR verhoogd. »

Art. 5. Artikel 115 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1993, 26 januari 2001 en 13 juli 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 115. Het minimum dagbedrag van de werkloosheidsuitkering wordt vastgesteld op :

1° 30,56 EUR voor de werknemer met gezinslast;

2° 25,67 EUR voor de alleenwonende werknemer;

3° 19,25 EUR voor de samenwonende werknemer vóór het verstrijken van de eventueel verlengde periode van vijftien maanden bedoeld in artikel 114, § 4.

Het voorgaande lid is niet van toepassing op de werknemer bedoeld in artikel 114, § 5. »

Art. 2. L'article 84, alinéa 3, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 27 avril 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, lorsque le chômeur concerné dispose, au cours de la période de référence pour les revenus visée au deuxième alinéa, de revenus provenant d'un travail salarié, il n'est pas tenu compte de ces revenus à concurrence d'un montant net imposable qui est égal au maximum à 312 fois 10,18 EUR. Le montant précité est lié à l'indice pivot 103,14 valable au 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100), selon les règles fixées à l'article 113. »

Art. 3. L'article 111, alinéa 3, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« La limite à concurrence de laquelle la rémunération journalière moyenne du travailleur est prise en considération, est fixée à 59,5566 EUR par jour. ».

Art. 4. A l'article 114 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

A) le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le montant journalier de base de l'allocation de chômage est fixé à 40 % de la rémunération journalière moyenne. »;

B) le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le montant journalier de base de l'allocation de chômage est, pendant les douze premiers mois de chômage, majoré d'un complément d'adaptation, fixé à 15 % de la rémunération journalière moyenne.

Après ces douze premiers mois, ce montant journalier de base est, pour le travailleur ayant charge de famille, majoré d'un complément pour charge de famille, fixé à 15 % de la rémunération journalière moyenne. »;

C) le § 4, alinéa 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1993 et 13 juillet 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Par dérogation au § 1^{er}, après les quinze premiers mois de chômage, le montant journalier de l'allocation de chômage du travailleur cohabitant est fixé à 13,56 EUR. Cette période de quinze mois est prolongée de trois mois par année de passé professionnel en tant que salarié. »;

D) le § 4, alinéa 3, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque deux conjoints qui cohabitent ne disposent, au cours d'un mois civil, que d'allocations au sens de l'article 27, 4°, dont les montants journaliers cumulés ne dépassent pas le montant journalier maximal de l'allocation de chômage fixé conformément au présent article, chaque allocation de chômage de 13,56 EUR est majorée d'un complément de 4,23 EUR. »

Art. 5. L'article 115 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1993, 26 janvier 2001 et 13 juillet 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 115. Le montant journalier minimum de l'allocation de chômage est fixé à :

1° 30,56 EUR pour le travailleur ayant charge de famille;

2° 25,67 EUR pour le travailleur isolé;

3° 19,25 EUR pour le travailleur cohabitant avant l'expiration de la période de quinze mois, éventuellement prolongée/visée à l'article 114, § 4.

L'alinéa précédant n'est pas d'application au travailleur visé à l'article 114, § 5. »

Art. 6. Artikel 124, eerste lid, 2°, c), van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 april 1994, 12 augustus 2000 en 13 juli 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« c) 21,16 EUR, indien hij 21 jaar is of meer; »

Art. 7. Art. 127, § 1, van hetzelfde besluit gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 september 1993, 19 juni 1997, 27 april 2001 en 13 juli 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Het bedrag van de anciënniteitstoeslag wordt vastgesteld :

1° voor de werknemer met gezinslast op 3,54 EUR;

2° voor de alleenwonende werknemer die de leeftijd van 55 jaar bereikt heeft, op 10 pct. van het gemiddeld dagloon;

3° voor de alleenwonende werknemer niet bedoeld in 2°, op 4,5 pct. van het gemiddeld dagloon;

4° voor de samenwonende werknemer waarvoor het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering werd bepaald op 13,56 EUR, op 2,84 EUR;

5° voor de samenwonende werknemer niet bedoeld in 4° die de leeftijd van 58 jaar bereikt heeft op 15 pct. van het gemiddeld dagloon;

6° voor de samenwonende werknemer niet bedoeld in 4° of 5° die de leeftijd van 55 jaar bereikt heeft op 10 pct. van het gemiddeld dagloon;

7° voor de samenwonende werknemer niet bedoeld in 4° tot 6°, op 5 pct. van het gemiddeld dagloon.

De percentages bedoeld in het eerste lid, 5° en 6°, worden vervangen door 20 pct. indien de werknemer reeds vóór 1 januari 1997 dit percentage genoot. ».

Art. 8. In artikel 130, § 2, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 23 november 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 2. Het dagbedrag van de uitkering wordt verminderd met het gedeelte van het dagbedrag van het inkomen bedoeld in § 1 dat 10,18 EUR overschrijdt. Het aldus bekomen bedrag wordt afgerond tot de hogere of lagere cent naargelang het gedeelte van een cent al dan niet 0,5 bereikt. Het mag in de gevallen bedoeld in § 1, 2° en 5°, niet minder bedragen dan 12 cent. »;

B) het wordt aangeduid met het volgende lid :

« Het in het eerste lid vermelde bedrag wordt gekoppeld aan de spilindex 103,14, geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100), volgens de regels bepaald in artikel 113. »

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Artikel 111 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, zoals van kracht vóór de inwerkingtreding van dit besluit, blijft evenwel van toepassing op de werknemer die vóór de inwerkingtreding van dit besluit uitkeringen genoot, tot op de dag voorafgaand aan deze waarop deze berekeningsbasis van de uitkering herzien wordt in toepassing van artikel 118 van dit voormelde besluit.

Art. 6. L'article 124, alinéa 1^{er}, 2°, c), du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 27 avril 1994, 12 août 2000 et 13 juillet 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« c) 21,16 EUR, s'il est âgé de 21 ans ou plus; »

Art. 7. L'article 127, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 15 septembre 1993, 19 juin 1997, 27 avril 2001 et 13 juillet 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le montant du complément d'ancienneté est fixé à :

1° 3,54 EUR pour le travailleur ayant charge de famille;

2° 10 % de la rémunération journalière moyenne pour le travailleur isolé qui a atteint l'âge de 55 ans;

3° 4,5 % de la rémunération journalière moyenne pour le travailleur isolé non visé au 2°;

4° 2,84 EUR pour le travailleur cohabitant dont le montant journalier de l'allocation de chômage est fixé à 13,56 EUR;

5° 15 % de la rémunération journalière moyenne pour le travailleur cohabitant non visé au 4° qui a atteint l'âge de 58 ans;

6° 10 % de la rémunération journalière moyenne pour le travailleur cohabitant non visé au 4° ou 5° qui a atteint l'âge de 55 ans;

7° 5 % de la rémunération journalière moyenne pour le travailleur cohabitant non visé au 4° jusqu'au 6°.

Les pourcentages visés à l'alinéa 1^{er}, 5° et 6°, sont remplacés par 20 % si le travailleur bénéficiait déjà de ce pourcentage avant le 1^{er} janvier 1997. ».

Art. 8. A l'article 130, § 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 23 novembre 2000, sont apportées les modifications suivantes :

A) l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le montant journalier de l'allocation est diminué de la partie du montant journalier du revenu visé au § 1^{er} qui excède 10,18 EUR. Le montant ainsi obtenu est arrondi au cent supérieur ou inférieur selon que la fraction du cent atteint ou n'atteint pas 0,5. Il ne peut dans les cas visés au § 1^{er}, 2° et 5°, être inférieur à 12 cent. »;

B) il est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant mentionné à l'alinéa 1^{er} est lié à l'indice pivot 103,14 valable au 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100), selon les règles fixées à l'article 113. »

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

L'article 111 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, tel qu'il était en vigueur avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, reste toutefois d'application au travailleur qui bénéficiait des allocations avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, jusqu'à la veille du jour où cette base de calcul de l'allocation est revue en application de l'article 118 de l'arrêté précité.

Art. 10. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

Nota

- (1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
- Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.
- Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.
- Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.
- Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963.
- Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967.
- Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967.
- Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.
- Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982.
- Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.
- Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989.
- Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.
- Wet van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1994.
- Koninklijk besluit van 14 november 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996.
- Wet van 13 maart 1997, *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 1997.
- Wet van 13 februari 1998, *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1998.
- Wet van 22 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1999.
- Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.
- Wet van 12 augustus 2000, *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2000.
- Wet van 22 mei 2001, *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 2001.
- Wet van 19 juli 2001, *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2001.
- Wet van 10 augustus 2001, *Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001.
- Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.
- Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991.
- Koninklijk besluit van 15 september 1993, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1993.
- Koninklijk besluit van 27 december 1993, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993.
- Koninklijk besluit van 27 april 1994, *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1994.
- Koninklijk besluit van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1996.
- Koninklijk besluit van 19 juni 1997, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 1997.
- Koninklijk besluit van 12 augustus 2000, *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 2000.
- Koninklijk besluit van 23 november 2000, *Belgisch Staatsblad* van 30 november 2000.
- Koninklijk besluit van 26 januari 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 2001.
- Koninklijk besluit van 27 april 2001, *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2001.
- Koninklijk besluit van 13 juli 2001, *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2001.

Art. 10. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

Note

- (1) Références au *Moniteur belge* :
- Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.
- Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.
- Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.
- Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963.
- Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967.
- Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967.
- Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.
- Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982.
- Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.
- Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989.
- Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.
- Loi du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 31 mars 1994.
- Arrêté royal du 14 novembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996.
- Loi du 13 mars 1997, *Moniteur belge* du 10 juin 1997.
- Loi du 13 février 1998, *Moniteur belge* du 19 février 1998.
- Loi du 22 décembre 1998, *Moniteur belge* du 10 avril 1999.
- Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999.
- Loi du 12 août 2000, *Moniteur belge* du 31 août 2000.
- Loi du 22 mai 2001, *Moniteur belge* du 21 juin 2001.
- Loi du 19 juillet 2001, *Moniteur belge* du 28 juillet 2001.
- Loi du 10 août 2001, *Moniteur belge* du 15 septembre 2001.
- Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.
- Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991.
- Arrêté royal du 15 septembre 1993, *Moniteur belge* du 24 septembre 1993.
- Arrêté royal du 27 décembre 1993, *Moniteur belge* du 31 décembre 1993.
- Arrêté royal du 27 avril 1994, *Moniteur belge* du 30 avril 1994.
- Arrêté royal du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 14 août 1996.
- Arrêté royal du 19 juin 1997, *Moniteur belge* du 28 juin 1997.
- Arrêté royal du 12 août 2000, *Moniteur belge* du 30 août 2000.
- Arrêté royal du 23 novembre 2000, *Moniteur belge* du 30 novembre 2000.
- Arrêté royal du 26 janvier 2001, *Moniteur belge* du 31 janvier 2001.
- Arrêté royal du 27 avril 2001, *Moniteur belge* du 28 avril 2001.
- Arrêté royal du 13 juillet 2001, *Moniteur belge* du 11 août 2001.

N. 2002 — 377

[C — 2002/12216]

24 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 105, §1, opnieuw ingevoegd door de wet van 22 december 1995 en gewijzigd bij de wetten van 26 maart 1999 en 10 augustus 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan, inzonderheid op artikel 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 augustus 1998;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan werd genomen naar aanleiding van de richtlijn 96/34 van 3 juni 1996 van de Raad betreffende de door UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 augustus 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 24 september 2001;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 32.496/1 van de Raad van State, gegeven op 27 december 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste streepje wordt vervangen als volgt :

« -hetzij gedurende een periode van drie maanden de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst volledig te schorsen zoals bedoeld bij artikel 100 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen; die periode kan naar keuze van de werknemer in maanden worden opgesplitst.. »

2° er wordt een zinsdeel toegevoegd, luidende :

« - hetzij gedurende een periode van vijftien maanden zijn arbeidsprestaties met één vijfde te verminderen zoals bedoeld door artikel 102 van voornoemde wet wanneer hij voltijds is tewerkgesteld; deze vermindering kan naar keuze van de werknemer in maanden worden opgesplitst met een minimumduur van drie maanden bij elke aanvraag. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
L. ONKELINX.

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.

Wet van 22 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1995,

Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999;

Wet van 10 augustus 2001, *Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001;

Koninklijk besluit van 29 oktober 1997, *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1997;

Koninklijk besluit van 10 augustus 1998, *Belgisch Staatsblad* van 8 september 1998.

F. 2002 — 377

[C — 2002/12216]

24 JANVIER 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, notamment l'article 105, §1^{er}, rétabli par la loi du 22 décembre 1995 et modifié par les lois des 26 mars 1999 et 10 août 2001;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle, notamment l'article 2, remplacé par l'arrêté royal du 10 août 1998;

Considérant que l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle a été adopté à l'occasion de la directive 96/34 du 3 juin 1996 du Conseil relative à l'accord-cadre concernant le congé parental conclu par l'UNICE, le CEEP et la CES;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 août 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 septembre 2001;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 32.496/1 du Conseil d'Etat, donné le 27 décembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle, modifié par l'arrêté royal du 10 août 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier tiret est remplacé par la disposition suivante :

« - soit de suspendre complètement l'exécution de son contrat de travail comme prévu à l'article 100 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales pendant une période de trois mois; au choix du travailleur cette période peut être fractionnée par mois »

2° il est ajouté un segment de phrase, rédigé comme suit :

« - soit de réduire ses prestations de travail d'un cinquième durant une période de quinze mois comme prévu à l'article 102 de la loi susmentionnée, lorsqu'il est occupé à temps plein; cette réduction peut, au choix du travailleur, être fractionnée par mois avec lors de chaque demande une période minimale de trois mois. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
L. ONKELINX.

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985;

Loi du 22 décembre 1995, *Moniteur belge* du 30 décembre 1995;

Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999;

Loi du 10 août 2001, *Moniteur belge* du 15 septembre 2001;

Arrêté royal du 29 octobre 1997, *Moniteur belge* du 7 novembre 1997;

Arrêté royal du 10 août 1998, *Moniteur belge* du 8 septembre 1998.

N. 2002 — 378

[C — 2002/12078]

24 JANUARI 2002. — Ministerieel besluit tot wijziging van de artikelen 60 en 69 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering (1)

De Minister van Werkgelegenheid,

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, de wetten van 22 januari 1985, 30 december 1988, 26 juni 1992 en 30 maart 1994, het koninklijk besluit van 14 november 1996 en de wetten van 13 maart 1997, 13 februari 1998, 22 december 1998, 26 maart 1999, 12 augustus 2000, 22 mei 2001, 19 juli 2001, 10 augustus 2001 en 30 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op de artikelen 110, § 5, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1996, en 119;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op de artikelen 60, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 13 december 1996, 22 december 1997 en 27 april 2001 en 69;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, gegeven op 6 december 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financien, gegeven op 14 december 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 15 januari 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, ingevoegd bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door het feit dat dit besluit tot doel heeft de steeds groter wordende ongelijkheid te verminderen die bestaat tussen de hoogte van het bestaansminimum en van de werkloosheidsuitkeringen, dat de Regering in het kader van de sociale bijsturingen het nodige budget voorzien heeft om aan deze situatie te verhelpen vanaf 1 januari 2002; dat bijgevolg alle instanties bevoegd voor de uitbetaling van de uitkeringen voorzien in dit besluit hiervan zo snel mogelijk op de hoogte gebracht moeten worden, zodat dat zij alle maatregelen kunnen nemen om de desbetreffende uitkeringen tijdig te kunnen uitbetalen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 60 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 13 december 1996, 22 december 1997 en 27 april 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het tweede lid, 3°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° het netto-bedrag van dit inkomen bedraagt per maand niet meer dan zesentwintig maal 10,18 EUR en de echtgeno(o)t(e) geniet voor de beschouwde maand geen vervangingsinkomen, behalve indien dit toegekend wordt ingevolge arbeidsongeschiktheid in de tewerkstelling met een inkomen dat in toepassing van deze bepaling niet als een beroepsinkomen wordt beschouwd en voor zover het netto-bedrag van dit vervangingsinkomen de voormelde grens niet overschrijdt. »;

B) het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In afwijking van het eerste lid wordt het inkomen van een kind voor de toepassing van artikel 110, § 1, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit evenwel niet als een beroepsinkomen beschouwd :

1° indien het bedrag van dit inkomen per kind normaal gemiddeld niet meer dan 304,77 EUR per maand bedraagt;

2° ongeacht het bedrag van het inkomen, gedurende de periode van 12 maanden, gerekend van datum tot datum, vanaf het tijdstip waarop het kind na het einde van de studies voor het eerst een beroepsinkomen ontvangt. »

F. 2002 — 378

[C — 2002/12078]

24 JANVIER 2002. — Arrêté ministériel modifiant les articles 60 et 69 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage (1)

La Ministre de l'Emploi,

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982, les lois des 22 janvier 1985, 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 30 mars 1994, l'arrêté royal du 14 novembre 1996 et les lois des 13 mars 1997, 13 février 1998, 22 décembre 1998, 26 mars 1999, 12 août 2000, 22 mai 2001, 19 juillet 2001, 10 août 2001 et 30 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment les articles 110, § 5, modifié par l'arrêté royal du 4 août 1996, et 119;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, notamment les articles 60, modifié par les arrêtés ministériels des 13 décembre 1996, 22 décembre 1997 et 27 avril 2001 et 69;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 6 décembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 décembre 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 15 janvier 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, inséré par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté a pour but de diminuer le déséquilibre de plus en plus accru entre le niveau du minimum des moyens d'existence et le niveau des allocations de chômage, que le Gouvernement dans le cadre des corrections sociales a prévu le budget nécessaire pour remédier à cette situation à partir du 1^{er} janvier 2002; que, par conséquent, toutes les instances compétentes pour le paiement des allocations prévus par le présent arrêté doivent être mis au courant le plus vite possible, de sorte qu'elles puissent prendre toutes les mesures pour payer à temps les desdites allocations,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 60 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, modifié par les arrêtés ministériels des 13 décembre 1996, 22 décembre 1997 et 27 avril 2001, sont apportées les modifications suivantes :

A) l'alinéa 2, 3°, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° le montant net de ces revenus n'excède pas par mois 26 fois 10,18 EUR et le conjoint ne bénéficie d'aucun revenu de remplacement pour le mois considéré, sauf si celui-ci est octroyé suite à une incapacité de travail pendant l'occupation avec un revenu qui, en application de la présente disposition, n'est pas considéré comme un revenu professionnel et pour autant que le montant net de ce revenu de remplacement ne dépasse pas la limite précitée. »;

B) l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Par dérogation au premier alinéa, les revenus d'un enfant ne sont cependant pas considérés comme revenus professionnels pour l'application de l'article 110, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° :

1° si le montant de ces revenus n'excède pas normalement en moyenne 304,77 EUR par mois, par enfant;

2° peu importe le montant du revenu, pendant la période de 12 mois, calculée de date à date, à partir du moment où l'enfant perçoit pour la première fois un revenu professionnel après la fin des études. »

Art. 2. Artikel 69 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 69. Voor de berekening van de uitkering op basis van het gemiddeld dagloon worden loonschijven opgesteld. De hoogste loonschijf bevat de lonen die ten minste gelijk zijn aan het grensbedrag bedoeld in artikel 111, derde lid, van het koninklijk besluit, verminderd met 0,4316 EUR. De uitkering wordt desgevallend berekend op het grensbedrag.

De twee daaronder gelegen loonschijven bevatten elk 0,8631 EUR. De uitkering wordt desgevallend berekend op het bedrag dat het midden vormt van deze loonschijf.

De twee daaronder gelegen loonschijven bevatten elk 0,43155 EUR. De uitkering wordt desgevallend berekend op het bedrag dat overeenstemt met de ondergrens van deze loonschijf.

De daaronder gelegen loonschijven bevatten elk 0,8631 EUR. De uitkering wordt desgevallend berekend op het bedrag dat het midden vormt van deze loonschijf.

Het gemiddeld dagloon en de in de vorige leden vermelde bedragen worden gekoppeld aan de spilindex 103,14, geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100), volgens de regels bepaald in artikel 113 van het koninklijk besluit. Het vijfde cijfer na de komma wordt weggelaten en leidt tot een verhoging met één eenheid van het vorige cijfer indien het minstens 5 bereikt. ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Gegeven te Brussel, 24 januari 2002.

Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963.

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967.

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967.

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.

Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.

Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989.

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.

Wet van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1994.

Koninklijk besluit van 14 november 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996.

Wet van 13 maart 1997, *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 1997.

Wet van 13 februari 1998, *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1998.

Wet van 22 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1999.

Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.

Wet van 12 augustus 2000, *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2000.

Wet van 22 mei 2001, *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 2001.

Wet van 19 juli 2001, *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2001.

Wet van 10 augustus 2001, *Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991.

Koninklijk besluit van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1996.

Ministerieel besluit van 26 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1992.

Ministerieel besluit van 13 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996.

Ministerieel besluit van 22 december 1997, *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1998.

Ministerieel besluit van 27 april 2001, *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2001.

Art. 2. L'article 69 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 69. Pour le calcul de l'allocation sur base de la rémunération journalière moyenne des tranches de salaire sont établies. La tranche de salaire la plus élevée comprend les rémunérations qui sont au moins égaux à ceux prévus à l'article 111, alinéa 3, de l'arrêté royal, diminués de 0,4316 EUR. L'allocation est, dans ce cas, calculée sur le montant limite.

Les deux tranches de salaire immédiatement inférieures comportent chacune 0,8631 EUR. L'allocation est, dans ce cas, calculée sur le montant qui correspond à la moitié de cette tranche de salaire.

Les deux tranches de salaire immédiatement inférieures comportent chacune 0,43155 EUR. L'allocation est, dans ce cas, calculée sur le montant qui correspond à la limite inférieure de cette tranche de salaire.

Les tranches de salaire immédiatement inférieures comportent chacune 0,8631 EUR. L'allocation est dans ce cas calculée sur le montant qui correspond à la moitié de cette tranche de salaire.

La rémunération journalière moyenne et les montants mentionnés aux alinéas précédents sont liés à l'indice pivot 103,14, en vigueur au 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100), suivant les règles fixées à l'article 113 de l'arrêté royal. Le cinquième chiffre après la virgule est supprimé et entraîne une augmentation d'une unité du chiffre précédent, s'il atteint au moins 5. ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Donné à Bruxelles, le 24 janvier 2002.

Mme L. ONKELINX

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963.

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967.

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967.

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.

Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989.

Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.

Loi du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 31 mars 1994.

Arrêté royal du 14 novembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996.

Loi du 13 mars 1997, *Moniteur belge* du 10 juin 1997.

Loi du 13 février 1998, *Moniteur belge* du 19 février 1998.

Loi du 22 décembre 1998, *Moniteur belge* du 10 avril 1999.

Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999.

Loi du 12 août 2000, *Moniteur belge* du 31 août 2000.

Loi du 22 mai 2001, *Moniteur belge* du 21 juin 2001.

Loi du 19 juillet 2001, *Moniteur belge* du 28 juillet 2001.

Loi du 10 août 2001, *Moniteur belge* du 15 septembre 2001.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991.

Arrêté royal du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 14 août 1996.

Arrêté ministériel du 26 novembre 1991, *Moniteur belge* du 25 janvier 1992.

Arrêté ministériel du 13 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996.

Arrêté ministériel du 22 décembre 1997, *Moniteur belge* du 20 janvier 1998.

Arrêté ministériel du 27 avril 2001, *Moniteur belge* du 28 avril 2001.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 379

[S - C - 2002/35058]

21 DECEMBER 2001. — Decreet houdende vermindering van het gebruik van bestrijdingsmiddelen door openbare diensten in het Vlaamse Gewest (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Ontwerp van decreet houdende vermindering van het gebruik van bestrijdingsmiddelen voor openbare diensten in het Vlaamse Gewest.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In dit decreet wordt verstaan onder :

1° bestrijdingsmiddel : elke stof bestemd voor de vernietiging of de aantasting van het metabolisme van schadelijk geachte dieren, planten, micro-organismen of virussen; in deze definitie zijn onder meer begrepen : de fytofarmaceutische producten, de insectenverdelgers, de schimmelwerende middelen, de herbiciden, de groeiregelaars, de nematociden, de mollusciciden, de oedenticiden, de repellenten; de volgende stoffen worden niet beschouwd als bestrijdingsmiddelen in de zin van dit decreet : biologische bestrijdingsmiddelen; stoffen bestemd voor de specifieke bestrijding van levende organismen die gebouwen of woningen infesteren of die mens of dier parasiteren;

2° openbare diensten : alle publiekrechtelijke rechtspersonen actief op het grondgebied van het Vlaamse Gewest;

3° reductieprogramma voor bestrijdingsmiddelen : een programma tot vermindering van het gebruik van bestrijdingsmiddelen of tot wijziging van het soort van bestrijdingsmiddelen dat wordt gebruikt, opgemaakt door een openbare dienst, met het oog op de bescherming van mens en milieu.

Art. 3. Op het grondgebied van het Vlaamse Gewest en onverminderd de bevoegdheid van de Vlaamse regering om het gebruik te reglementeren van andere stoffen die giftig of gevaarlijk zijn voor mens en milieu, is het voor alle openbare diensten verboden gebruik te maken van bestrijdingsmiddelen :

a) in de openbare parken en plantsoenen;

b) op minder dan 6 meter van waterlopen, vijvers, moerassen of andere oppervlaktewaters;

c) op wegranden, bermen en andere terreinen van het openbare domein die deel uitmaken van de weg of er bij horen, autosnelwegen, waterwegen en spoorwegen inbegrepen;

d) in natuur- en bosgebieden of kwetsbare gebieden zoals vallei- of brongebieden, zoals bedoeld in het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu en het bosdecreet van 13 juni 1990;

e) op de terreinen die al dan niet behoren tot het openbaar domein, waarvan een overheid eigenaar, vruchtgebruiker, pachter, opstalhouder of huurder is en die voor openbaar nut worden gebruikt of horen bij een gebouw dat voor openbaar nut wordt gebruikt.

Dit verbod gaat in vanaf 1 januari 2004.

Onverminderd de geldende wetgeving, in geval van acute en redelijkerwijze niet te voorziene plagen die een gevaar inhouden voor mens en/of milieu of in het geval van situaties die een ernstige bedreiging vormen of kunnen vormen voor de veiligheid van de mens en waarvoor tegelijkertijd geen afdoende alternatieve bestrijdingswijzen voorhanden zijn, kan de openbare dienst tijdelijk van dit verbod afwijken, mits de dienst dit onmiddellijk meldt aan de minister bevoegd voor leefmilieu.

De Vlaamse regering kan nadere regels vaststellen inzake de gevallen waarin het vorige lid van toepassing is en inzake de tijdelijkheid.

Art. 4. De openbare diensten bezorgen aan de minister bevoegd voor leefmilieu ten laatste tegen 1 juni 2003 een reductieprogramma voor bestrijdingsmiddelen voor hun dienst. Dit programma bevat de nodige maatregelen om uitvoering te geven aan het verbod zoals bepaald in artikel 3. Een openbare dienst kan in het reductieprogramma een afwijking vragen op het verbod bepaald in artikel 3, eerste en tweede lid. De openbare dienst verstuurt daartoe het reductieprogramma bij aangetekend schrijven naar de minister bevoegd voor leefmilieu, die er binnen de drie maanden na ontvangst uitspraak over doet. De beslissing van de minister bevoegd voor leefmilieu wordt binnen de vijftien dagen bij aangetekend schrijven bezorgd aan de openbare dienst die een afwijking aanvraagt. Bij gebrek aan tijdige berekening aan de openbare dienst, wordt het reductieprogramma voor bestrijdingsmiddelen geacht te zijn goedgekeurd.

De Vlaamse regering kan nadere regels vastleggen inzake inhoud en procedure van een reductieprogramma voor bestrijdingsmiddelen.

Art. 5. De Vlaamse regering trekt financiële stimuli uit voor gemeenten die informatiecampagnes opzetten ten behoeve van particulieren, met de bedoeling het gebruik van bestrijdingsmiddelen door de huishoudens terug te dringen.

Art. 6. Alle schendingen van dit decreet worden onderzocht, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 december 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Mevr. V. DUA

—
Nota

(1) *Zitting 2000-2001*

Stukken. — Voorstel van decreet, 611 - Nr. 1.

Zitting 2001-2002.

Stukken. — Amendementen, 611 - Nrs. 2 en 3. — Verslag, 611 - Nr. 4. — Amendement, 611 - Nr. 5. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 611 - Nr. 6.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 20 december 2001.

—
TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2002 — 379

[C - 2002/35058]

21 DECEMBRE 2001. — Décret portant réduction de l'usage des pesticides par les services publics en Région flamande (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Projet de décret portant réduction de l'usage des pesticides par les services publics en Région flamande.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Dans le présent décret on entend par :

1° pesticide : toute substance destinée à détruire ou affecter le métabolisme d'animaux, de plantes, de micro-organismes ou de virus réputés nuisibles; cette définition inclut notamment les produits phytopharmaceutiques, les insecticides, les fongicides, les herbicides, les régulateurs de croissance, les nématicides, les molluscicides, les rodenticides, les substances répulsives; les substances suivantes ne pas considérées comme des pesticides au sens du présent décret : les pesticides biologiques; les substances destinées à la lutte spécifique contre les organismes vivants infestant les immeubles ou les logements ou parasitant l'homme ou l'animal;

2° services publics : toute personne morale de droit public qui est active sur le territoire de la Région flamande;

3° programme de réduction des pesticides : un programme visant à réduire l'usage des pesticides ou à modifier le type des pesticides utilisés, établi par un service public en vue de la protection de l'homme et de l'environnement.

Art. 3. Il est interdit aux services publics d'utiliser des pesticides sur le territoire de la Région flamande et sans préjudice de la compétence de la Région flamande de réglementer l'usage d'autres substances qui sont toxiques ou dangereuses pour l'homme et l'environnement :

a) dans les parcs et les jardins publics;

b) à moins de 6 mètres des cours d'eau, étangs, marais ou d'autres eaux de surface;

c) sur les bords des routes, les talus et autres terrains du domaine public qui font partie ou dépendent de la route, y compris les autoroutes, les voies d'eau et la voie ferrée;

d) dans les zones naturelles et forestières ou les zones vulnérables telles que les zones vallonneuses ou les zones de sources, visées par le décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel et le décret forestier du 13 juin 1990;

e) sur les terrains qui appartiennent ou non au domaine public, dont une autorité est propriétaire, usufruitier, fermier, superficière ou locataire et qui ont un objet d'utilité publique ou font partie d'un immeuble d'utilité publique.

Cette interdiction prend effet à partir du 1^{er} janvier 2004.

Sans préjudice de la législation en vigueur et en cas de fléaux aigus et normalement imprévisibles, susceptibles de menacer l'homme et/ou l'environnement ou en cas de situations constituant ou pouvant constituer une menace grave pour la sécurité de l'homme et pour lesquels n'existe aucune méthode de lutte alternative, le service public peut déroger temporairement à cette interdiction, à la condition qu'il en avise immédiatement le Ministre chargé de l'environnement.

Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités concernant les cas régis par l'alinéa précédent et le caractère temporaire.

Art. 4. Les services publics remettent au Ministre chargé de l'environnement, au plus tard pour le 1^{er} juin 2003, un programme de réduction des pesticides pour leur service. Ce programme énumère les mesures nécessaires pour mettre en pratique l'interdiction visée à l'article 3. Un service public peut demander dans ce programme, une dérogation à l'interdiction visée à l'article 3, premier et deuxième alinéas. Le service public adresse le programme de réduction, par lettre recommandée, au Ministre chargé de l'environnement qui statue dans les trois mois après la réception. La décision du Ministre chargé de l'environnement est transmise, par lettre recommandée, dans les quinze jours, au service public qui a demandé la dérogation. Faute de notification à temps au service public, le programme de réduction des pesticides est réputé approuvé.

Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités relatives au contenu et à la procédure d'un programme de réduction des pesticides.

Art. 5. Le Gouvernement flamand prévoit des incitants financiers en faveur des communes qui lancent des campagnes d'information à l'adresse des particuliers en vue de réduire l'usage des pesticides par les ménages.

Art. 6. Toute infraction au présent décret sera instruite, poursuivie et punie conformément aux dispositions du décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,
Mme V. DUA

—
Note

(1) *Session 2000-2001.*

Documents. — Proposition de décret 611 - N° 1.

Session 2001-2002.

Documents. — Amendements 611- N°s 2 et 3. — Rapport 611 - N° 4. — Amendement 611 - N° 5. — Texte adopté par l'assemblée plénière 611 - N° 6.

Annales. — Discussion et adoption : Séances du 20 décembre 2001.

N. 2002 — 380

[C - 2002/35028]

**23 NOVEMBER 2001. — Besluit van de Vlaamse regering
tot invoering van de euro in de regelgeving betreffende de sociale integratie van personen met een handicap**

De Vlaamse regering,

Gelet op verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro;

Gelet op verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op verordening (EG) nr. 2866/98 van de Raad van 31 december 1998 over de omrekeningskoersen tussen de euro en de munteenheden van de lidstaten die de euro aannemen;

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gewijzigd bij de decreten van 25 juni 1992, 22 december 1993, 23 februari 1994, 4 mei 1994, 21 december 1994, 15 juli 1997, 7 juli 1998, 30 maart 1999 en 17 juli 2000;

Gelet op het decreet van 14 juli 1998 betreffende de euro;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 december 1986 betreffende de boekhouding, de jaarrekening en het rekeningenstelsel van de instellingen erkend in het kader van het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 december 1987 houdende de wijze van vereffening van de toelagen per dag toegekend voor het onderhoud en de behandeling van gehandicapten, geplaatst ten laste van het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 juni 1988, 19 juli 1989 en 19 januari 1994;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 31 juli 1992 tot vaststelling van de criteria, modaliteiten en bedragen van de tussenkomsten voor individuele materiële bijstand tot sociale integratie ten gunste van personen met een handicap, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 20 juli 1994, 21 december 1994, 28 februari 1996, 17 juni 1997, 24 juni 1997, 10 maart 1998, 23 juli 1998, 18 december 1998, 8 juni 1999 en 12 mei 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 17 december 1996 betreffende de erkenning en subsidiëring van thuisbegeleidingsdiensten voor personen met een handicap, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 31 maart 2000 en 15 december 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1996 houdende subsidiëring van het loon en van de sociale lasten van de werknemers in de beschutte werkplaatsen die erkend zijn door het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 25 februari 1997, 24 juli 1997, 24 juli 1998, 23 maart 1999, 8 juni 1999, 30 maart 2001 en 13 juli 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 november 1998 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap subsidies aan organisaties kan toekennen, met het oog op het ontwikkelen, begeleiden en bevorderen van een aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 betreffende de arbeidstrajectbegeleiding voor personen met een handicap, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 december 1967 houdende vaststelling van de criteria van toekenning der tegemoetkomingen inzake sociale hulp op het gebied van de sociale reclassering van de minder-validen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 november 1970, 28 maart 1972, 2 juli 1975 en 24 juli 1978, en bij de besluiten van de Vlaamse regering van 7 maart 1990, 24 juli 1991, 31 juli 1992, 20 juli 1994, en 22 april 1997;

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur van het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 30 januari 2001;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 13 april 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 20 april 2001 betreffende de aanvraag om advies door de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 19 juli 2001 met nummer 31.621/1/V, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 27 december 1967 houdende vaststelling van de criteria van toekenning der tegemoetkomingen inzake sociale hulp op het gebied van de sociale reclassering van de minder-validen*

Artikel 1. In artikel 114bis van het ministerieel besluit van 27 december 1967 houdende vaststelling van de criteria van toekenning der tegemoetkomingen inzake sociale hulp op het gebied van de sociale reclassering van de minder-validen, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 2 juli 1975 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 7 maart 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 3, a) worden de bedragen « 400 F » en « 100 F » vervangen door de respectieve bedragen « 10 euro » en « 2,50 euro ».

2° In § 3, b), 3° worden de bedragen « 400 F » en « 100 F » vervangen door de respectieve bedragen « 10 euro » en « 2,50 euro ».

3° In § 4 worden de bedragen « 200 F » en « 50 F » vervangen door de respectieve bedragen « 5 euro » en « 1,25 euro ».

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 10 december 1986 betreffende de boekhouding, de jaarrekening en het rekeningensstelsel van de instellingen erkend in het kader van het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten*

Art. 2. In artikel 9, tweede lid, van het besluit van de Vlaamse regering van 10 december 1986 betreffende de boekhouding, de jaarrekening en het rekeningensstelsel van de instellingen erkend in het kader van het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten worden de woorden « Belgische franken » vervangen door het woord « euro ».

HOOFDSTUK III. — *Wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 23 december 1987 houdende de wijze van vereffening van de toelagen per dag toegekend voor het onderhoud en de behandeling van gehandicapten, geplaatst ten laste van het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten*

Art. 3. In artikel 3, § 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 december 1987 houdende de wijze van vereffening van de toelagen per dag toegekend voor het onderhoud en de behandeling van gehandicapten, geplaatst ten laste van het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten, worden de woorden « afgerond naar het hogere duizendtal » vervangen door de woorden « afgerond naar de hogere eenheid ».

HOOFDSTUK IV. — *Wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 31 juli 1992 tot vaststelling van de criteria, modaliteiten en bedragen van de tussenkomsten voor individuele materiële bijstand tot sociale integratie ten gunste van personen met een handicap*

Art. 4. In artikel 4, tweede lid, 3° van het besluit van de Vlaamse regering van 31 juli 1992 tot vaststelling van de criteria, modaliteiten en bedragen van de tussenkomsten voor individuele materiële bijstand tot sociale integratie ten gunste van personen met een handicap, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994, wordt het bedrag « 3.000 frank » vervangen door het bedrag « 75 euro ».

Art. 5. In artikel 9, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt het bedrag « 50.000 frank » vervangen door het bedrag « 1.250 euro ».

Art. 6. In artikel 9bis, § 3, eerste lid, 4°, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1994, wordt de vermelding « 10 000 F » vervangen door « 250 euro ».

Art. 7. In artikel 11, § 1, vijfde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994, worden de woorden het bedrag van « 3 000 F » vervangen door het bedrag van « 75 euro ».

HOOFDSTUK V. — *Wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 17 december 1996 betreffende de erkenning en subsidiëring van thuisbegeleidingsdiensten voor personen met een handicap*

Art. 8. In artikel 12, § 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 17 december 1996 betreffende de erkenning en subsidiëring van thuisbegeleidingsdiensten voor personen met een handicap wordt het bedrag « 150 fr. » vervangen door het bedrag « 3,70 euro » en het bedrag « 5 fr. » vervangen door het bedrag « 10 cent ».

HOOFDSTUK VI. — *Wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1996 houdende subsidiëring van het loon en van de sociale lasten van de werknemers in de beschutte werkplaatsen die erkend zijn door het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap*

Art. 9. In artikel 13, § 2, tweede lid van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1996 houdende subsidiëring van het loon en van de sociale lasten van de werknemers in de beschutte werkplaatsen die erkend zijn door het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap wordt het bedrag « 55.000 fr. » vervangen door het bedrag « 1.365 euro ».

HOOFDSTUK VII. — *Wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 10 november 1998 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap subsidies aan organisaties kan toekennen, met het oog op het ontwikkelen, begeleiden en bevorderen van een aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap*

Art. 10. In artikel 5, § 3, van het besluit van de Vlaamse regering van 10 november 1998 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap subsidies aan organisaties kan toekennen, met het oog op het ontwikkelen, begeleiden en bevorderen van een aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap wordt het bedrag « 750.000 frank » vervangen door het bedrag « 18.600 euro ».

HOOFDSTUK VIII. — *Wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 betreffende de arbeidstrajectbegeleiding voor personen met een handicap*

Art. 11. In artikel 7, eerste lid van het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 betreffende de arbeidstrajectbegeleiding voor personen met een handicap, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 2001, wordt het bedrag « 1,4 miljoen frank » vervangen door het bedrag « 34.710 euro ».

HOOFDSTUK IX. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 12. Bij de (interne) berekeningen in « euro » binnen het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, worden zoveel decimalen gebruikt als wenselijk om de nauwkeurigheidsgraad in « Belgische franken » te benaderen en de neutraliteit van de berekening te waarborgen. Het eindresultaat wordt op 2 cijfers na de komma afgerond.

Art. 13. Voor veranderlijke bedragen gekoppeld aan de index, wordt - behoudens elke andersluidende bepaling van onderhavig besluit - het geïndexeerd eindbedrag vigerend per 31 december 2001 in Belgische franken, gebruikt als aangepast basisbedrag voor de omzetting in euro. Het bekomen bedrag in euro is het nieuwe basisbedrag, waarop de indexberekeningen vanaf 2002 worden toegepast.

Art. 14. Het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap kan de nieuwe basisbedragen in euro kenbaar maken vóór het verstrijken van het eerste kwartaal van 2002.

HOOFDSTUK X. — *Slotbepalingen*

Art. 15. Het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap bepaalt welke erkende voorzieningen tot uiterlijk op 31 december 2004 bij dit Fonds gegevensstaten in « Belgische franken » mogen overmaken, op voorwaarde dat deze staten slaan op prestaties die verstrekt zijn ten laatste op 31 december 2001.

Art. 16. Het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap bepaalt bij wijze van overgangsmaatregel voor welke erkende voorzieningen de interne voorschottenberekeningen - gebaseerd op de in artikel 15 bedoelde staten - nog tot uiterlijk 31 december 2004 mogen verlopen in « Belgische franken ».

Art. 17. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 18. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 23 november 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. M. VOGELS

TRADUCTION

F. 2002 — 380

[C - 2002/35028]

**23 NOVEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation
en matière de l'intégration sociale des personnes handicapées**

Le Gouvernement flamand,

Vu le règlement (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro;

Vu le règlement (CE) n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu le règlement (CE) n° 2866/98 du Conseil du 31 décembre 1998 concernant les taux de conversion entre l'euro et les monnaies des Etats membres adoptant l'euro;

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » (Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées), modifié par les décrets du Gouvernement flamand des 25 juin 1992, 22 décembre 1993, 23 février 1994, 4 mai 1994, 21 décembre 1994, 15 juillet 1997, 7 juillet 1998, 30 mars 1999 et 17 juillet 2000;

Vu le décret du 14 juillet 1998 relatif à l'euro;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 décembre 1986 relatif à la comptabilité, aux comptes annuels et au plan comptable pour les institutions agréées dans le cadre du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 décembre 1987 déterminant le mode de liquidation des subventions journalières allouées pour l'entretien et le traitement des handicapés placés à charge du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 15 juin 1988, 19 juillet 1989 et 19 janvier 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 juillet 1992 fixant les critères, les modalités et les montants d'intervention d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 20 juillet 1994, 21 décembre 1994, 28 février 1996, 17 juin 1997, 24 juin 1997, 10 mars 1998, 23 juillet 1998, 18 décembre 1998, 8 juin 1999 et 12 mai 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 1996 relatif à l'agrément et au subventionnement des services d'aide à domicile pour handicapés, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand des 31 mars 2000 et 15 décembre 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1996 réglant l'octroi d'interventions dans la rémunération et les charges sociales des travailleurs employés par les ateliers protégés, agréées par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap », modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 25 février 1997, 24 juillet 1997, 24 juillet 1998, 23 mars 1999, 8 juin 1999, 30 mars 2001 et 13 juillet 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 novembre 1998 fixant les conditions et modalités de subventionnement d'organisations, par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap », en vue du développement, de l'encadrement et de la promotion de loisirs adaptés pour personnes handicapées;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 relatif au parcours d'insertion pour les personnes handicapées, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 27 décembre 1967 fixant les critères d'octroi des interventions d'aide sociale en matière de reclassement social des handicapés, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 1970, 28 mars 1972, 2 juillet 1975 et 24 juillet 1978 et par les arrêtés du Gouvernement flamand des 7 mars 1990, 24 juillet 1991, 31 juillet 1992, 20 juillet 1994 et 22 avril 1997;

Vu l'avis du conseil d'administration du « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap », rendu le 30 janvier 2001;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le budget, donné le 13 avril 2001;

Vu la délibération du Gouvernement flamand le 20 avril 2001 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 31.621/1/V du Conseil d'Etat, donné le 19 juillet 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

*CHAPITRE I^{er}. — Modification de l'arrêté ministériel du 27 décembre 1967
fixant les critères d'octroi des interventions d'aide sociale en matière de reclassement social des handicapés*

Article 1^{er}. A l'article 11bis de l'arrêté ministériel du 27 décembre 1967 fixant les critères d'octroi des interventions d'aide sociale en matière de reclassement social des handicapés, inséré par l'arrêté ministériel du 2 juillet 1975 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 mars 1990, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans le § 3, a), les montants de « 400 F » et « 100 F » sont remplacés respectivement par les montants de « 10 euros » et « 2,50 euros ».

2° Dans le § 3, b), 3°, les montants de « 400 F » et « 100 F » sont remplacés respectivement par les montants de « 10 euros » et « 2,50 euros ».

3° Dans le § 4, les montants de « 200 F » et « 50 F » sont remplacés respectivement par les montants de « 5 euros » et « 1,25 euros ».

CHAPITRE II. — Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 décembre 1986 relatif à la comptabilité, aux comptes annuels et au plan comptable pour les institutions agréées dans le cadre du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés

Art. 2. Dans l'article 9, deuxième alinéa, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 décembre 1986 relatif à la comptabilité, aux comptes annuels et au plan comptable pour les institutions agréées dans le cadre du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, les mots « francs belges » sont remplacés par le mot « euros ».

CHAPITRE III. — Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 décembre 1987 déterminant le mode de liquidation des subventions journalières allouées pour l'entretien et le traitement des handicapés placés à charge du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés

Art. 3. Dans l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 décembre 1987 déterminant le mode de liquidation des subventions journalières allouées pour l'entretien et le traitement des handicapés placés à charge du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, les mots « arrondi au millier supérieur » sont remplacés par les mots « arrondi à l'unité supérieure ».

CHAPITRE IV. — Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 juillet 1992 fixant les critères, les modalités et les montants des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées

Art. 4. Dans l'article 4, deuxième alinéa, 3°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 juillet 1992 fixant les critères, les modalités et les montants des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994, le montant de « 3 000 francs » est remplacé par le montant de « 75 euros ».

Art. 5. Dans l'article 9, deuxième alinéa, du même arrêté, le montant de « 50 000 francs » est remplacé par le montant de « 1.250 euros ».

Art. 6. Dans l'article 9bis, § 3, premier alinéa, 4°, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 1994, la mention « 10.000 F » est remplacée par « 250 euros ».

Art. 7. Dans l'article 11, § 1^{er}, cinquième alinéa, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994, les mots « le montant de 3 000 F » sont remplacés par « le montant de 75 euros ».

CHAPITRE V. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 1996 relatif à l'agrément et au subventionnement des services d'aide à domicile pour handicapés*

Art. 8. Dans l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 1996 relatif à l'agrément et au subventionnement des services d'aide à domicile pour handicapés, le montant de « F 150 » est remplacé par le montant de « 3,70 euros » et le montant de « 5 F » est remplacé par le montant de « 10 centimes ».

CHAPITRE VI. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1996 réglant l'octroi d'interventions dans la rémunération et les charges sociales des travailleurs employés par les ateliers protégés, agréées par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap »*

Art. 9. Dans l'article 13, § 2, deuxième alinéa, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1996 réglant l'octroi d'interventions dans la rémunération et les charges sociales des travailleurs employés par les ateliers protégés, agréées par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap », le montant de « 55 000 F » est remplacé par le montant de « 1.365 euros ».

CHAPITRE VII. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 novembre 1998 fixant les conditions et modalités de subventionnement d'organisations, par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap », en vue du développement, de l'encadrement et de la promotion de loisirs adaptés pour personnes handicapées*

Art. 10. Dans l'article 5, § 3, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 novembre 1998 fixant les conditions et modalités de subventionnement d'organisations, par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap », en vue du développement, de l'encadrement et de la promotion de loisirs adaptés pour personnes handicapées, le montant de « 750 000 francs » est remplacé par le montant de « 18.600 euros ».

CHAPITRE VIII. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 relatif au parcours d'insertion pour les personnes handicapées*

Art. 11. Dans l'article 7, premier alinéa, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 relatif au parcours d'insertion pour les personnes handicapées, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2001, le montant de « 1 400 000 » est remplacé par le montant de « 34.710 euros ».

CHAPITRE IX. — *Dispositions particulières*

Art. 12. Lors des calculs (internes), libellés en « euros », au sein du « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap », on emploie autant de décimales que souhaitable afin de s'approcher du niveau de précision en « francs belges » et de garantir la neutralité du calcul. Le résultat final est arrondi à deux chiffres après la virgule.

Art. 13. Pour des montants variables liés à l'indice, le montant final indexé, en vigueur en francs belges au 31 décembre 2001, est utilisé, sauf toute disposition contraire, comme montant de base ajusté pour la conversion en euros. Le montant obtenu en euros est le nouveau montant de base sur lequel les calculs des indices sont appliqués à partir de l'année 2002.

Art. 14. Le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » peut notifier les nouveaux montants de base en euros avant l'expiration du premier trimestre de 2002.

CHAPITRE X. — *Dispositions finales*

Art. 15. Le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » détermine quelles structures agréées peuvent transmettre des fiches en « francs belges » au Fonds en question, à condition que ces fiches se rapportent à des prestations fournies au 31 décembre 2001 au plus tard.

Art. 16. Par mesure transitoire, le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » détermine pour quelles structures agréées les calculs d'avances internes, basés sur les fiches visées à l'article 15, peuvent encore se dérouler en « francs belges » jusqu'au 31 décembre 2004 au plus tard.

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 18. Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 novembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Égalité des Chances,
Mme M. VOGELS

N. 2002 — 381

[2002/35088]

14 DECEMBER 2001. — Besluit van de Vlaamse regering houdende kredietoverschrijvingen binnen de perken van kredieten ingeschreven onder organisatieafdelingen en programma's onderwijs van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 6 juli 2001 houdende aanpassing vande algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001, inzonderheid artikel 61;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor Financiën en Begroting, gegeven op 6 december 2001.

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Kredietoverschrijvingen ten belope van totaal 516,9 miljoen frank, binnen de perken van de kredieten ingeschreven onder organisatieafdelingen en programma's onderwijs van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001, worden verricht overeenkomstig de in bijlage vermelde tabel.

De overeenkomstige kredieten voor het begrotingsjaar 2001 worden vermeerderd of verminderd, naargelang het geval, met de in die tabel vermelde bedragen.

Art. 2. De Vlaamse minister bevoegd voor Financiën en Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 december 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,

D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Mevr. M. VANDERPOORTEN

Bijlage

Kredietoverschrijvingen

PROGRAMMA	BASISALLOOTIE	UC	AANPASSING BA (in miljoen frank)
31 10	1120	10	9,6
31 10	4340	10	27,4
31 10	4460	10	69,5
31 20	1120	10	— 0,3
31 20	4340	10	— 2,0
31 20	4460	10	— 7,9
32 10	1120	10	— 1,8
32 10	4340	10	— 9,8
32 10	4460	10	— 111,6
32 10	1103	10	— 2,8
32 10	4311	10	— 3,6
32 10	4401	10	— 0,5
32 10	4411	10	— 3,2
32 10	4302	10	— 0,5
32 10	4403	10	— 0,1
32 20	1120	10	— 3,7
32 20	4340	10	— 2,7
32 20	4460	10	— 10,8
34 20	1120	10	8,8
34 20	4340	10	8,0
34 20	4460	10	13,8
Totaal UC 10			— 24,2
31 10	1122	11	7,5
31 20	1122	11	0,9
32 10	1122	11	0,1
32 20	1122	11	0,2
Totaal UC 11			8,7

PROGRAMMA	BASISALLOATIE	UC	AANPASSING BA (in miljoen frank)
35 20	4460	13	0,2
Totaal UC 13			0,2
31 10	1110	14	5,8
31 20	1110	14	0,3
Totaal UC 14			6,1
31 10	1111	16	0,4
31 10	4330	16	0,6
31 10	4430	16	1,6
Totaal UC 16			2,6
34 10	1103	17	— 0,3
34 10	4301	17	— 4,0
34 10	4311	17	— 1,4
34 10	4401	17	— 0,1
34 10	4411	17	— 0,1
Totaal UC 17			— 5,9
39 20	1203		12,5
EIND TOTAAL			0,0

 TRADUCTION

F. 2002 — 381

[2002/35088]

14 DECEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand portant des transferts de crédit dans les limites des crédits inscrits aux divisions organiques et aux programmes « Enseignement » du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2001

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 6 juillet 2001 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2001, notamment l'article 61;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour les finances et le budget, donné le 6 décembre 2001;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget et du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Des transferts de crédit à concurrence de 516,9 millions de francs en total, dans les limites des crédits inscrits aux divisions organiques et aux programmes « Enseignement » du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2001, sont effectués conformément au tableau en annexe.

Les crédits correspondants pour l'année budgétaire 2001 sont augmentés ou diminués, selon le cas, des montants figurant dans ce tableau.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a les finances et le budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 décembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,
de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,
Mme M. VANDERPOORTEN

Annexe

Transfert de crédit

PROGRAMME	ALLOCATION DE BASE	CU	AJUSTEMENT AB (en millions de francs)
31 10	1120	10	9,6
31 10	4340	10	27,4
31 10	4460	10	69,5
31 20	1120	10	— 0,3
31 20	4340	10	— 2,0
31 20	4460	10	— 7,9
32 10	1120	10	— 1,8
32 10	4340	10	— 9,8
32 10	4460	10	— 111,6
32 10	1103	10	— 2,8
32 10	4311	10	— 3,6
32 10	4401	10	— 0,5
32 10	4411	10	— 3,2
32 10	4302	10	— 0,5
32 10	4403	10	— 0,1
32 20	1120	10	— 3,7
32 20	4340	10	— 2,7
32 20	4460	10	— 10,8
34 20	1120	10	8,8
34 20	4340	10	8,0
34 20	4460	10	13,8
Total CU 10			— 24,2
31 10	1122	11	7,5
31 20	1122	11	0,9
32 10	1122	11	0,1
32 20	1122	11	0,2
Totaal CU 11			8,7
35 20	4460	13	0,2
Total CU 13			0,2
31 10	1110	14	5,8
31 20	1110	14	0,3
Total CU 14			6,1
31 10	1111	16	0,4
31 10	4330	16	0,6
31 10	4430	16	1,6
Total CU 16			2,6
34 10	1103	17	— 0,3
34 10	4301	17	— 4,0
34 10	4311	17	— 1,4
34 10	4401	17	— 0,1
34 10	4411	17	— 0,1
Total CU 17			— 5,9
39 20	1203		12,5
TOTAL			0,0

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2002 — 382

[C — 2002/27093]

20 DECEMBRE 2001. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre, d'une part, le Gouvernement de la République du Bénin et, d'autre part, le Gouvernement de la Communauté française de Belgique, le Gouvernement de la Région wallonne et le Collège de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, fait à Bruxelles, le 28 janvier 1999 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'Accord de coopération entre, d'une part, le Gouvernement de la République du Bénin et, d'autre part, le Gouvernement de la Communauté française de Belgique, le Gouvernement de la Région wallonne et le Collège de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, fait à Bruxelles, le 28 janvier 1999, sortira son plein et entier effet, en ce qui concerne la Région wallonne.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 décembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

—————
Note

(1) *Session 2001-2002* :

Documents du Conseil, 275 (2001-2002) n^{os} 1 et 2.

Compte-rendu intégral, séance publique du 20 décembre 2001.

Discussion, vote.

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2002 — 382

[C — 2002/27093]

20 DECEMBER 2001. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen, enerzijds, de Regering van de Republiek Benin en, anderzijds, de Regering van de Franse Gemeenschap van België, de Regering van het Waalse Gewest en het College van de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, opgemaakt te Brussel op 28 januari 1999 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. Het Samenwerkingsakkoord tussen, enerzijds, de Regering van de Republiek Benin en, anderzijds, de Regering van de Franse Gemeenschap van België, de Regering van het Waalse Gewest en het College van de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, opgemaakt te Brussel op 28 januari 1999, zal, wat het Waalse Gewest betreft, volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Namen, 20 december 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS
De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE
Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M. ARENA

—
Nota

(1) *Zitting 2001-2002* :
Stukken van de Raad, 275 (2001-2002) nrs. 1 en 2.
Volledig verslag, openbare vergadering van 20 december 2001.
Bespreking - Stemming.



F. 2002 — 383

[C - 2002/27087]

20 DECEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'introduction de l'euro dans les arrêtés concernant les centres publics d'aide sociale

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, notamment les articles 38, 39, 42, 46, 87, 96 et 111, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 15 décembre 1977 relatif au traitement des présidents et aux jetons de présence des membres des conseils de l'aide sociale, notamment l'article 7, § 2;

Vu l'arrêté royal du 14 juin 1978 déterminant les conditions et les limites pour la fixation du cautionnement à fournir par les receveurs locaux des centres publics d'aide sociale, notamment les articles 2 et 3;

Vu l'arrêté royal du 9 décembre 1987 relatif à l'instauration de provisions en vue de l'octroi d'aide urgente par les centres publics d'aide sociale, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mai 1995 portant exécution de l'article 111, § 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mai 1999 fixant les dispositions générales d'établissement des statuts administratif et pécuniaire des secrétaires et receveurs des centres publics d'aide sociale;

Vu le protocole de négociation n° 2000/20 du Comité C wallon des pouvoirs locaux et provinciaux établi le 5 novembre 2001;

Vu la délibération du Gouvernement wallon sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 32.550/4 du Conseil d'Etat, donné le 28 novembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, des matières visées à l'article 128 de celle-ci.

Art. 2. Dans l'article 7, § 2, de l'arrêté royal du 15 décembre 1977 relatif au traitement des présidents et aux jetons de présence des membres des conseils de l'aide sociale, les mots « il est fait abstraction des fractions de franc » sont supprimés.

Art. 3. Dans les dispositions, indiquées ci-dessous, de l'arrêté royal du 14 juin 1978 déterminant les conditions et les limites pour la fixation du cautionnement à fournir par les receveurs locaux des centres publics d'aide sociale, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Articles		
Article 2, § 1 ^{er} , 1°	475 000 francs	12.000 euros
2°	725 000 francs	18.000 euros
3°	875 000 francs	22.000 euros
4°	975 000 francs	24.500 euros
Article 3, alinéa 1 ^{er}	975 000 francs	24.500 euros

Art. 4. Dans les dispositions, indiquées ci-dessous, de l'arrêté royal du 9 décembre 1987 relatif à l'instauration de provisions en vue de l'octroi d'aide urgente par les centres publics d'aide sociale, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article		
Article 2	10 000 francs	250 euros

Art. 5. Dans les dispositions, indiquées ci-dessous, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mai 1995 portant exécution de l'article 111, §1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article		
Article 2, alinéa 1 ^{er} , 10°	5 000 000 francs	125.000 euros
	3 000 000 francs	75.000 euros
Article 2, alinéa 1 ^{er} , 15°	1 000 000 francs	25.000 euros

Art. 6. L'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mai 1999 fixant les dispositions générales d'établissement des statuts administratif et pécuniaire des secrétaires et des receveurs des centres publics d'aide sociale est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 8. La Ministre qui a la législation relative aux centres publics d'aide sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 décembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

ANNEXE
Echelle de traitement A1

Echelle A1	
Augmentation	
11/1 x 495,79 1/1 x 694,11 10/1 x 495,79 3/1 x 322,27	
Développement	
0	21.814,64
1	22.310,43
2	22.806,22
3	23.302,01
4	23.797,80
5	24.293,59
6	24.789,38
7	25.285,17
8	25.780,96
9	26.276,75

Echelle A1	
10	26.772,54
11	27.268,33
12	27.962,44
13	28.458,23
14	28.954,02
15	29.449,81
16	29.945,60
17	30.441,39
18	30.937,18
19	31.432,97
20	31.928,76
21	32.424,55
22	32.920,34
23	33.242,61
24	33.564,88
25	33.887,15

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans les arrêtés concernant les centres publics d'aide sociale.

Namur, le 20 décembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

—
VERTALING

N. 2002 — 383

[C — 2002/27087]

20 DECEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot invoering van de euro in de besluiten betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

De Waalse Regering,

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op de artikelen 38, 39, 42, 46, 87, 96 en 111, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 december 1977 betreffende de bezoldiging van de voorzitters en de presentiegelden van de leden van de raden voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 7, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juni 1978 houdende bepaling van de voorwaarden en grenzen voor de vaststelling van de zekerheid te stellen door de plaatselijke ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 december 1987 betreffende het instellen van provisies met het oog op het verlenen van dringende hulp door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 mei 1995 tot uitvoering van artikel 111, § 1, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 mei 1999 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. 2000/20 van het Comité C van de plaatselijke en provinciale besturen, opgemaakt op 5 november 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen uiterlijk een maand;

Gelet op het advies nr. 32.550/4 van de Raad van State, gegeven op 28 november 2001, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 7, § 2, van het koninklijk besluit van 15 december 1977 betreffende de bezoldiging van de voorzitters en de presentiegelden van de leden van de raden voor maatschappelijk welzijn worden de woorden « worden de frankgedeelten weggelaten » geschrapt.

Art. 3. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 14 juni 1978 houdende bepaling van de voorwaarden en grenzen voor de vaststelling van de zekerheid te stellen door de plaatselijke ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden de in frank uitgedrukte bedragen uit de tweede kolom van onderstaande tabel vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen uit de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikelen		
Artikel 2, § 1, 1°	475 000 BEF	12.000 euro
2°	725 000 BEF	18.000 euro
3°	875 000 BEF	22.000 euro
4°	975 000 BEF	24.500 euro
Artikel 3, eerste lid	975 000 BEF	24.500 euro

Art. 4. In de hierna vermelde bepaling van het koninklijk besluit van 9 december 1987 betreffende het instellen van provisies met het oog op het verlenen van dringende hulp door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt het in frank uitgedrukte bedrag uit de tweede kolom van onderstaande tabel vervangen door het in euro uitgedrukte bedrag uit de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel		
Artikel 2	10 000 000 BEF	250 euro

Art. 5. In de hierna vermelde bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 4 mei 1995 tot uitvoering van artikel 111, § 1, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden de in frank uitgedrukte bedragen uit de tweede kolom van onderstaande tabel vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen uit de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel		
Artikel 2, eerste lid, 10°	5 000 000 BEF	12.000 euro
	3 000 000 BEF	75.000 euro
Artikel 2, eerste lid, 15°	1 000 000 BEF	25.000 euro

Art. 6. De bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 20 mei 1999 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 8. De Minister tot wiens bevoegdheden de wetgeving betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 december 2001.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming

Mevr. M. ARENA

BIJLAGE
Loonschaal A1

Schaal A1	
Verhoging	
11/1 x 495,79 1/1 x 694,11 10/1 x 495,79 3/1 x 322,27	
Ontwikkeling	
0	21.814,64
1	22.310,43
2	22.806,22
3	23.302,01
4	23.797,80
5	24.293,59
6	24.789,38
7	25.285,17
8	25.780,96
9	26.276,75
10	26.772,54
11	27.268,33
12	27.962,44
13	28.458,23
14	28.954,02
15	29.449,81
16	29.945,60
17	30.441,39
18	30.937,18
19	31.432,97
20	31.928,76
21	32.424,55
22	32.920,34
23	33.242,61
24	33.564,88
25	33.887,15

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2001 tot invoering van de euro in de besluiten betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Namen, 20 december 2001.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Mevr. M. ARENA

F. 2002 — 384

[C - 2002/27086]

20 DECEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'introduction de l'euro dans les décrets en matière de politique de l'emploi

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 18 juillet 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation et dans les programmes informatiques de la Région wallonne, notamment l'article 4;

Vu le décret du 27 juin 1991 relatif à l'agrément des entreprises de travail intérimaire, notamment l'article 5;

Vu le décret du 19 mai 1994 relatif à l'engagement de chômeurs affectés à certains projets au bénéfice des petites et moyennes entreprises, notamment l'article 2;

Vu le décret du 16 juillet 1998 relatif aux conditions auxquelles les entreprises d'insertion sont agréées et subventionnées, notamment l'article 10;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 septembre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 septembre 2001;

Vu la délibération du Gouvernement wallon sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 32.388/2 du Conseil d'Etat, donné le 5 décembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans la disposition, indiquée ci-dessous, du décret du 27 juin 1991 relatif à l'agrément des entreprises de travail intérimaire, le montant exprimé en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant est remplacé par le montant exprimé en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 5		
2 ^o	1 250 000	30.986 euros

Art. 2. Dans la disposition, indiquée ci-dessous, du décret du 19 mai 1994 relatif à l'engagement de chômeurs affectés à certains projets au bénéfice des petites et moyennes entreprises, les montants exprimés en écu et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 2		
alinéa 2, 2 ^o , a)	20.000.000 écus	20.000.000 euros
alinéa 2, 2 ^o , b)	10.000.000 écus	10.000.000 euros
alinéa 3, 2 ^o , a)	5.000.000 écus	5.000.000 euros
alinéa 3, 2 ^o , b)	2.000.000 écus	2.000.000 euros

Art. 3. Dans la disposition, indiquée ci-dessous, du décret du 16 juillet 1998 relatif aux conditions auxquelles les entreprises d'insertion sont agréées et subventionnées, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 10		
alinéa 3	750 000	18.593 euros
	500 000	12.395 euros
	250 000	6.198 euros
Article 11		
§ 1 ^{er} , alinéa 3	200 000	4.958 euros
	150 000	3.719 euros
	100 000	2.479 euros
	50 000	1.240 euros

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 5. La Ministre de l'emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 décembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

VERTALING

N. 2002 — 384

[C — 2002/27086]

20 DECEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot invoering van de euro inzake tewerkstellingsbeleid

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 18 juli 2001 betreffende de invoering van de euro in de regelgeving en in de computerprogramma's van het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het decreet van 27 juni 1991 betreffende de erkenning van uitzendbureau's, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het decreet van 19 mei 1994 betreffende de indienstneming van werklozen voor bepaalde projecten ten bate van kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van 16 juli 1998 betreffende de voorwaarden waaronder de inschakelingsbedrijven worden erkend en gesubsidieerd, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 september 2001;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 26 september 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen uiterlijk een maand;

Gelet op het advies nr. 32.388/2 van de Raad van State, gegeven op 5 december 2001, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In de hierna vermelde bepaling van het decreet van 27 juni 1991 betreffende de erkenning van uitzendbureau's wordt het in franken uitgedrukte bedrag uit de tweede kolom van onderstaande tabel vervangen door het in euro's uitgedrukte bedrag uit de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 5		
2 ^o	1.250.000	30.896 euro

Art. 2. In de hierna vermelde bepaling van het decreet van 19 mei 1994 betreffende de indienstneming van werklozen voor bepaalde projecten ten bate van kleine en middelgrote ondernemingen worden de in ecu's uitgedrukte bedragen uit de tweede kolom van onderstaande tabel vervangen door de in euro's uitgedrukte bedragen uit de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 2		
tweede lid, 2 ^o , a)	20.000.000 ecu	20.000.000 euro
tweede lid, 2 ^o , b)	10.000.000 ecu	10.000.000 euro
derde lid, 2 ^o , a)	5.000.000 ecu	5.000.000 euro
derde lid, 2 ^o , b)	2.000.000 ecu	2.000.000 euro

Art. 3. In de hierna vermelde bepaling van het decreet van 16 juli 1998 betreffende de voorwaarden waaronder de inschakelingsbedrijven worden erkend en gesubsidieerd, worden de in franken uitgedrukte bedragen uit de tweede kolom van onderstaande tabel vervangen door de in euro's uitgedrukte bedragen uit de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 10		
derde lid	750 000	18.593 euro
	500 000	12.395 euro
	250 000	6.198 euro
Artikel 11		
§ 1, derde lid	200 000	4.958 euro
	150 000	3.719 euro
	100 000	2.479 euro
	50 000	1.240 euro

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 5. De Minister van Tewerkstelling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 december 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Tewerkstelling en Vorming
Mevr. M. ARENA

F. 2002 — 385

[C - 2002/27097]

**10 JANVIER 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon
relatif à l'introduction de l'euro dans les arrêtés en matière de tourisme**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 16 juin 1981 organisant les gîtes ruraux, les gîtes à la ferme, les meublés de tourisme et les chambres d'hôtes, notamment l'article 8;

Vu le décret du 9 novembre 1990 relatif aux conditions d'exploitation des établissements d'hébergement et des établissements hôteliers, notamment l'article 6;

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif aux conditions d'exploitation des terrains de camping-caravaning, notamment l'article 4;

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif aux organismes touristiques, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 14 février 1967 déterminant les conditions d'octroi des subventions allouées par l'Etat pour le développement de l'équipement touristique modifié par l'arrêté royal du 24 septembre 1969, notamment l'article 3, 3°;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 12 juillet 1982 relatif aux primes accordées en vue de la création ou de la modernisation dans les bâtiments existants, de gîtes ruraux, de gîtes à la ferme, de meublés de tourisme et de chambres d'hôtes, modifié par les arrêtés de l'Exécutif de la Communauté française des 7 octobre 1985 et 11 septembre 1990, notamment les articles 1^{er} et 3°;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 10 juin 1991 fixant les conditions d'octroi de subventions aux attractions touristiques pour l'achat et le placement de panneaux de signalisation, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 février 1995 fixant les conditions et les modalités d'octroi de primes en matière de camping-caravaning modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juin 1999, notamment les articles 3 et 5°;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 1995 réglant l'octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation, la création et l'agrandissement d'établissements hôteliers, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juin 1999, notamment l'article 6°;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 décembre 1995 fixant les conditions d'octroi de subventions pour l'achat de mobilier et de matériel en vue de favoriser les activités touristiques, notamment l'article 6°;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 1999 relatif aux organismes touristiques, notamment l'article 13°;

Vu l'avis du Conseil supérieur du tourisme, donné le 7 novembre 2001;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne, donné le 14 novembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 septembre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 septembre 2001;

Vu la délibération du Gouvernement wallon sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 32654/4, donné le 17 décembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, des matières visées à l'article 127 de celle-ci.

Art. 2. Dans l'article 3, 3°, de l'arrêté royal du 14 février 1967 déterminant les conditions d'octroi des subventions allouées par l'Etat pour le développement de l'équipement touristique modifié par l'arrêté royal du 24 septembre 1969, les mots « 2 000 000 de francs » sont remplacés par les mots « 50.000 euros ».

Art. 3. Dans les dispositions, indiquées ci-dessous, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 12 juillet 1982 relatif aux primes accordées en vue de la création ou de la modernisation dans les bâtiments existants, de gîtes ruraux, de gîtes à la ferme, de meublés de tourisme et de chambres d'hôtes, modifié par les arrêtés de l'Exécutif de la Communauté française des 7 octobre 1985 et 11 septembre 1990, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 1 ^{er}		
§ 1 ^{er} , 4°	50 000 francs	1.250 euros
	20 000 francs	500 euros
Article 3		
§ 1 ^{er} , alinéa 2	300 000 francs	7.500 euros
§ 1 ^{er} , alinéa 3	50 000 francs	1.250 euros
§ 1 ^{er} , alinéa 5	300 000 francs	7.500 euros
	50 000 francs	1.250 euros

Art. 4. Dans les dispositions, indiquées ci-dessous, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 10 juin 1991 fixant les conditions d'octroi de subventions aux attractions touristiques pour l'achat et le placement de panneaux de signalisation, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 7		
alinéa 1 ^{er}	250 000 francs	6.250 euros
alinéa 2	50 000 francs	1.250 euros
alinéa 3	250 000 francs	6.250 euros
alinéa 5	250 000 francs	6.250 euros

Art. 5. Dans les dispositions, indiquées ci-dessous, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 février 1995 fixant les conditions et les modalités d'octroi de primes en matière de camping-caravaning modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juin 1999, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 3		
§ 1 ^{er} , alinéa 3	2 millions de francs	50.000 euros
Article 5		
2°	200 000 francs	5.000 euros

Art. 6. Dans les dispositions, indiquées ci-dessous, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 1995 réglant l'octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation, la création et l'agrandissement d'établissements hôteliers, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juin 1999, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 6		
alinéa 1 ^{er}	2 000 000 de francs	50.000 euros
alinéa 3	200 000 francs	5.000 euros
alinéa 4	2 000 000 de francs	50.000 euros
alinéa 6	2 000 000 de francs	50.000 euros

Art. 7. Dans les dispositions, indiquées ci-dessous, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 décembre 1995 fixant les conditions d'octroi de subventions pour l'achat de mobilier et de matériel en vue de favoriser les activités touristiques, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 6		
§ 3, alinéa 1 ^{er}	25 000 francs	600 euros
§ 4	300 000 francs	7.500 euros

Art. 8. Dans les dispositions, indiquées ci-dessous, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 1999 relatif aux organismes touristiques, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 13		
1°	1 million de francs	25.000 euros
2°	1 million de francs	25.000 euros
3°	600 000 francs	15.000 euros
	150 000 francs	3.750 euros

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Art. 10. Le Ministre qui a le Tourisme dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 janvier 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche, et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

VERTALING

N. 2002 — 385

[C — 2002/27097]

**10 JANUARI 2002. — Besluit van de Waalse Regering
betreffende de invoering van de euro in de besluiten inzake toerisme**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 16 juni 1981 tot inrichting van landelijke verblijven, verblijven op de boerderij, gemeubileerde vakantiewoningen en gastenkamers, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het decreet van 9 november 1990 betreffende de voorwaarden voor de uitbating van de logiesverstrekende inrichtingen en de hotelinrichtingen, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het decreet van 4 maart 1991 betreffende de voorwaarden voor het exploiteren van kampeer-caravanterreinen, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de toeristische instellingen, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 februari 1967 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden van de subsidies, door de Staat verleend voor de ontwikkeling van de toeristische uitrusting, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 september 1969, inzonderheid op artikel 3, 3;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 12 juli 1982 betreffende de premies toegekend met het oog op de oprichting of de modernisering van landelijke verblijven, verblijven op de boerderij, gemeubileerde vakantiewoningen en gastenkamers in bestaande gebouwen, gewijzigd bij de besluiten van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 7 oktober 1985 en 11 september 1990, inzonderheid op artikelen 1 en 3;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 10 juni 1991 houdende bepaling van de voorwaarden voor de toekenning van toelagen aan de toeristische attractieoorden bestemd voor het aankopen en het plaatsen van aanduidingsborden, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 februari 1995 tot vaststelling van de voorwaarden en de modaliteiten voor de toekenning van premies inzake camping-caravaning, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 10 juni 1999, inzonderheid op artikelen 3 en 5;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 1995 tot regeling van de toekenning van premies om de oprichting, de uitbreiding en de modernisering van hotelgebouwen te bevorderen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 10 juni 1999, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waarop toelagen worden verleend voor de aankoop van meubilair en materiaal ter bevordering van toeristische activiteiten, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 1999 betreffende de toeristische instellingen, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur du Tourisme" (Hoge Raad voor Toerisme), gegeven op 7 november 2001;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 14 november 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 september 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 21 september 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering betreffende de aanvraag om advies van de Raad van State binnen een maximumtermijn van één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 32654/4, gegeven op 17 december 2001, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, aangelegenheden bedoeld in artikel 127 daarvan.

Art. 2. In artikel 3, 3°, van het koninklijk besluit van 14 februari 1967 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden van de subsidies, door de Staat verleend voor de ontwikkeling van de toeristische uitrusting, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 september 1969, worden de woorden "2 000 000 frank" vervangen door de woorden "50.000 euro".

Art. 3. In de hierna vermelde bepalingen van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 12 juli 1982 betreffende de premies toegekend met het oog op de oprichting of de modernisering van landelijke verblijven, verblijven op de boerderij, gemeubileerde vakantiewoningen en gastenkamers in bestaande gebouwen, gewijzigd bij de besluiten van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 7 oktober 1985 en 11 september 1990, worden de in franken uitgedrukte bedragen uit de tweede kolom van onderstaande tabel vervangen door de in euro's uitgedrukte bedragen uit de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 1		
§ 1, 4°	50 000 BEF	1.250 euro
	20 000 BEF	500 euro
Artikel 3		
§ 1, tweede lid	300 000 BEF	7.500 euro
§ 1, derde lid	50 000 BEF	1.250 euro
§ 1, vijfde lid	300 000 BEF	7.500 euro
	50 000 BEF	1.250 euro

Art. 4. In de hierna vermelde bepalingen van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 10 juni 1991 houdende bepaling van de voorwaarden voor de toekenning van toelagen aan de toeristische attractieorden bestemd voor het aankopen en het plaatsen van aanduidingsborden worden de in franken uitgedrukte bedragen uit de tweede kolom van onderstaande tabel vervangen door de in euro's uitgedrukte bedragen uit de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 7		
eerste lid	250 000 BEF	6.250 euro
tweede lid	50 000 BEF	1.250 euro
derde lid	250 000 BEF	6.250 euro
vijfde lid	250 000 BEF	6.250 euro

Art. 5. In de hierna vermelde bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 16 februari 1995 tot vaststelling van de voorwaarden en de modaliteiten voor de toekenning van premies inzake camping-caravaning, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 10 juni 1999, worden de in franken uitgedrukte bedragen uit de tweede kolom van onderstaande tabel vervangen door de in euro's uitgedrukte bedragen uit de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 3		
§ 1, derde lid	2 miljoen BEF	50.000 euro
Artikel 5		
2°	200 000 BEF	5.000 euro

Art. 6. In de hierna vermelde bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 1995 tot regeling van de toekenning van premies om de oprichting, de uitbreiding en de modernisering van hotelgebouwen te bevorderen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 10 juni 1999, worden de in franken uitgedrukte bedragen uit de tweede kolom van onderstaande tabel vervangen door de in euro's uitgedrukte bedragen uit de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 6		
eerste lid	2 000 000 BEF	50.000 euro
derde lid	200 000 BEF	5.000 euro
vierde lid	2 000 000 BEF	50.000 euro
zesde lid	2 000 000 BEF	50.000 euro

Art. 7. In de hierna vermelde bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waarop toelagen worden verleend voor de aankoop van meubilair en materiaal ter bevordering van toeristische activiteiten worden de in franken uitgedrukte bedragen uit de tweede kolom van onderstaande tabel vervangen door de in euro's uitgedrukte bedragen uit de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 6		
§ 3, eerste lid	25 000 BEF	600 euro
§ 4	300 000 BEF	7.500 euro

Art. 8. In de hierna vermelde bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 1999 betreffende de toeristische instellingen worden de in franken uitgedrukte bedragen uit de tweede kolom van onderstaande tabel vervangen door de in euro's uitgedrukte bedragen uit de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 13		
1°	1 miljoen BEF	25.000 euro
2°	1 miljoen BEF	25.000 euro
3°	600 000 BEF	15.000 euro
	150 000 BEF	3.750 euro

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Art. 10. De Minister tot wiens bevoegdheden het Toerisme behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 januari 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ EN ALGEMENE DIENSTEN

[C - 2002/21019]

28 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit
Ministers van Staat. — Benoemingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Op voordracht van Onze Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden benoemd tot Minister van Staat :

De heer E. Di Rupo, gewezen Vice-Eerste Minister, gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, gewezen senator;

De heer F. Willockx, gewezen Minister, gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

De heer R. Langendries, gewezen Minister, gewezen voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, gewezen senator, lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

Mevr. M. Smet, gewezen Minister, gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, lid van het Europees Parlement;

De heer P. Dewael, gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

De heer R. Lallemand, gewezen senator;

De heer J. Geysels, gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

De heer K. De Gucht, gewezen senator;

De heer D. Ducarme, gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, lid van het Europees Parlement;

De heer J. Morael, gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, senator.

Art. 2. Dit besluit treedt heden in werking.

Art. 3. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE ET SERVICES GENERAUX

[C - 2002/21019]

28 JANVIER 2002. — Arrêté royal
Ministres d'Etat. — Nominations

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Sur la proposition de Notre Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés Ministres d'Etat :

M. E. Di Rupo, ancien Vice-Premier Ministre, ancien membre de la Chambre des représentants, ancien sénateur;

M. F. Willockx, ancien Ministre, ancien membre de la Chambre des représentants;

M. R. Langendries, ancien Ministre, ancien président de la Chambre des représentants, ancien sénateur, membre de la Chambre des représentants;

Mme M. Smet, ancien Ministre, ancien membre de la Chambre des représentants, membre du Parlement européen;

M. P. Dewael, ancien membre de la Chambre des représentants;

M. R. Lallemand, ancien sénateur;

M. J. Geysels, ancien membre de la Chambre des représentants;

M. K. De Gucht, ancien sénateur;

M. D. Ducarme, ancien membre de la Chambre des représentants, membre du Parlement européen;

M. J. Morael, ancien membre de la Chambre des représentants, sénateur.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur ce jour.

Art. 3. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2002/09091]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 17 januari 2002 is de aanwijzing van de heer Vanderhaeghe, E., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 januari 2002.

Bij koninklijk besluit van 21 januari 2002 is de aanwijzing van de heer Verhaeghe, D., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 27 februari 2002.

Bij koninklijk besluit van 23 januari 2002 is de heer Langlois, J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau, aangewezen tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, voor een termijn van één jaar met ingang van 7 februari 2002.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2002/09091]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 17 janvier 2002, la désignation de M. Vanderhaeghe, E., juge au tribunal de première instance de Turnhout, aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} janvier 2002.

Par arrêté royal du 21 janvier 2001, la désignation de M. Verhaeghe, D., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 27 février 2002.

Par arrêté royal du 23 janvier 2002, M. Langlois, J., juge au tribunal de première instance de Neufchâteau, est désigné aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal pour un terme d'un an prenant cours le 7 février 2002.

Bij koninklijk besluit van 11 januari 2002, is het verlot wegens opdracht verleend aan Mevr. Cailloux, D., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, verlengd voor een termijn van één jaar met ingang van 1 januari 2002.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[S - C - 2002/09096]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 24 januari 2002 :

— is de heer Raskin, J., gerechtelijk stagiair in de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, benoemd tot toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen.

Hij wordt aangewezen om zijn ambt waar te nemen in de rechtbanken van eerste aanleg te Hasselt en Tongeren voor een periode van drie jaar die een aanvang neemt op de datum van de eedaflegging.

— is Mevr. Vandenberg, A., gerechtelijk stagiair in de rechtbank van eerste aanleg te Luik, benoemd tot rechter in deze rechtbank;

— is de heer Brasseur, F., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik, op zijn verzoek, ontlast uit zijn functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank op datum van 1 februari 2002;

— is de aanwijzing van de heer De Vidts, A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 februari 2002.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2002/09093]

Rechterlijke Orde

Bij ministeriële besluiten van 25 januari 2002 :

— dat in werking treedt op 1 februari 2002, is een einde gesteld aan de opdracht om het ambt van adjunct-griffier uit te oefenen bij de arbeidsrechtbank te Brussel, van Mevr. Stevens, L., eerstaanwezende opsteller bij de griffie van de rechtbank;

— is tijdelijk opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij het vrederecht van het eerste kanton Brussel, Mevr. Huyssen, A., beampte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vrederecht van dit kanton.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2002/09080]

**Directoraat-generaal Strafinrichtingen
Dienst personeel. — Mobiliteit**

Bij ministerieel besluit van 28 november 2001, wordt Mevr. Germeys, Marlène, adjunct-adviseur bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, in dezelfde hoedanigheid overgeplaatst naar het Ministerie van Justitie — Directoraat-generaal Strafinrichtingen, vanaf 15 december 2001.

Par arrêté royal du 11 janvier 2002, le congé pour cause de mission accordé à Mme Cailloux, D., juge au tribunal de première instance de Louvain, est prolongé pour un terme d'un an prenant cours le 1^{er} janvier 2002.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[S - C - 2002/09096]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 24 janvier 2002 :

— M. Raskin, J., stagiaire judiciaire au tribunal de première instance de Tongres, est nommé juge de complément pour le ressort de la cour d'appel d'Anvers.

Il est désigné pour exercer ses fonctions aux tribunaux de première instance d'Hasselt et Tongres pour une période de trois ans qui prend cours à la date de la prestation de serment.

— Mme Vandenberg, A., stagiaire judiciaire au tribunal de première instance de Liège, est nommée juge à ce tribunal;

— M. Brasseur, F., vice-président au tribunal de première instance de Liège, est déchargé, à sa demande, de ses fonctions de juge d'instruction à ce tribunal à la date du 1^{er} février 2002;

— la désignation de M. De Vidts, A., juge au tribunal de première instance de Termonde, aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} février 2002.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2002/09093]

Ordre judiciaire

Par arrêtés ministériels du 25 janvier 2002 :

— entrant en vigueur le 1^{er} février 2002, il est mis fin à la délégation aux fonctions de greffier adjoint au tribunal du travail de Bruxelles, de Mme Stevens, L., rédacteur principal au greffe de ce tribunal;

— est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix du premier canton de Bruxelles, Mme Huyssen, A., employée sous contrat au greffe de la justice de paix de ce canton.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2002/09080]

**Direction générale des Etablissements pénitentiaires
Service du personnel. — Mobilité**

Par arrêté ministériel du 28 novembre 2001, Mme Germeys, Marlène, conseiller adjoint auprès du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, est transférée en la même qualité au Ministère de la Justice — Direction générale des Etablissements pénitentiaires, à partir du 15 décembre 2001.

[2002/09076]

**Directoraat-generaal Strafinrichtingen
Dienst personeel. — Mobiliteit**

Bij ministerieel besluit van 28 november 2001, wordt Mevr. Grade, Dominique, klerk bij het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, in dezelfde hoedanigheid overgeplaatst naar het Ministerie van Justitie, Directoraat-generaal Strafinrichtingen, vanaf 15 december 2001.

[2002/09077]

**Directoraat-generaal Strafinrichtingen
Dienst personeel. — Mobiliteit**

Bij ministerieel besluit van 28 november 2001, wordt Mevr. Hermal, Marie-Chantal, klerk bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, in dezelfde hoedanigheid overgeplaatst naar het Ministerie van Justitie, Directoraat-generaal Strafinrichtingen, vanaf 1^{er} januari 2002.

[2002/09079]

**Directoraat-generaal Strafinrichtingen
Dienst personeel. — Mobiliteit**

Bij ministerieel besluit van 28 november 2001, wordt mijnheer Canoot, Yves, bestuurschef bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, in dezelfde hoedanigheid overgeplaatst naar het Ministerie van Justitie, Directoraat-generaal Strafinrichtingen, vanaf 15 februari 2002.

[2002/09075]

**Directoraat-generaal Strafinrichtingen
Dienst personeel. — Mobiliteit**

Bij ministerieel besluit van 10 december 2001, wordt de heer David, Vincent, klerk bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, in dezelfde hoedanigheid overgeplaatst naar het Ministerie van Justitie, Directoraat-generaal Strafinrichtingen, vanaf 1 januari 2002.

[2002/09076]

**Direction générale des Etablissements pénitentiaires
Service du personnel. — Mobilité**

Par arrêté ministériel du 28 novembre 2001, Mme Grade, Dominique, commis auprès de l'Institut national d'Assurance Maladie Invalidité, est transférée en la même qualité au Ministère de la Justice, Direction générale des Etablissements pénitentiaires, à partir du 15 décembre 2001.

[2002/09077]

**Direction générale des Etablissements pénitentiaires
Service du personnel. — Mobilité**

Par arrêté ministériel du 28 novembre 2001, Mme Hermal, Marie-Chantal, commis auprès du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, est transférée en la même qualité au Ministère de la Justice, Direction générale des Etablissements pénitentiaires, à partir du 1^{er} janvier 2002.

[2002/09079]

**Direction générale des Etablissements pénitentiaires
Service du personnel. — Mobilité**

Par arrêté ministériel du 28 novembre 2001, M. Canoot, Yves, chef administratif auprès du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, est transférée en la même qualité au Ministère de la Justice, Direction générale des Etablissements pénitentiaires, à partir du 15 février 2002.

[2002/09075]

**Direction générale des Etablissements pénitentiaires
Service du personnel. — Mobilité**

Par arrêté ministériel du 10 décembre 2001, M. David, Vincent, commis auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail, est transféré en la même qualité au Ministère de la Justice, Direction générale des Etablissements pénitentiaires, à partir du 1^{er} janvier 2002.

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[2002/22078]

19 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de leden apothekers voorgedragen door de geneeskundige faculteiten in de Nationale Raad van de Orde der Apothekers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 80 van 10 november 1967 betreffende de Orde der Geneesheren, inzonderheid op artikel 14;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden voor een termijn van zes jaar benoemd in hoedanigheid van gewoon lid en plaatsvervangend lid voorgedragen door de geneeskundige faculteiten, om deel uit te maken van de Nationale Raad van de Orde van Apothekers :

Afdeling met het Nederlands als voertaal :

« Vrije Universiteit Brussel » :

Effectief lid : Prof. S. Sarre.

Plaatsvervangend lid : Prof. I. Smolders.

« Rijksuniversiteit Gent » :

Effectief lid : Prof. W. Baeyens.

Plaatsvervangend lid : Prof. R. De Sagher.

« Katholieke Universiteit Leuven » :

Effectief lid : Prof. R. Kinget.

Plaatsvervangend lid : Prof. J. Hoogmartens.

Afdeling met het Frans als voertaal :

« Université libre de Bruxelles » :

Effectief lid : Prof. J. Fontaine.

Plaatsvervangend lid : Prof. J. Nève.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[2002/22078]

19 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal nommant les membres pharmaciens présentés par les facultés de médecine au Conseil national de l'Ordre des Pharmaciens

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 80 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des Médecins, notamment l'article 14;

Sur proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés pour une durée de six ans en qualité de membre effectif et de membre suppléant présentés par les facultés de médecine pour faire partie du Conseil national de l'Ordre des Pharmaciens :

Section d'expression néerlandaise :

« Vrije Universiteit Brussel » :

Membre effectif : Prof. S. Sarre.

Membre suppléant : Prof. I. Smolders.

« Rijksuniversiteit Gent » :

Membre effectif : Prof. W. Baeyens.

Membre suppléant : Prof. R. De Sagher.

« Katholieke Universiteit Leuven » :

Membre effectif : Prof. R. Kinget.

Membre suppléant : Prof. J. Hoogmartens.

Section d'expression française :

« Université libre de Bruxelles » :

Membre effectif : Prof. J. Fontaine.

Membre suppléant : Prof. J. Nève.

« Université de Liège » :
 Effectief lid : Prof. L. Thunus.
 Plaatsvervangend lid : Prof. J. Crommen.
 « Université Catholique de Louvain » :
 Effectief lid : Prof. J. Hanot.
 Plaatsvervangend lid : Prof. F. Fils.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
 Volksgezondheid en Leefmilieu,
 Mevr. M. AELVOET

« Université de Liège » :
 Membre effectif : Prof. L. Thunus.
 Membre suppléant : Prof. J. Crommen.
 « Université Catholique de Louvain » :
 Membre effectif : Prof. J. Hanot.
 Membre suppléant : Prof. F. Fils.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,
 de la Santé publique et de l'Environnement,
 Mme M. AELVOET

[2002/22077]

10 JANUARI 2002. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Raad van de Tandheelkunde

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op de artikelen 2 en 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, inzonderheid op artikel 35sexies, ingevoegd door de wet van 19 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels, voorbehouden aan beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, inzonderheid op artikelen 3 en 4, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juni 1993, 8 november 1995 en 11 april 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 1996 tot vaststelling van de erkenningsmodaliteiten van de beoefenaars van de tandheelkunde, houders van een bijzondere beroepstitel,

Besluit :

Artikel 1. Wordt benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de Raad van de Tandheelkunde, op de voordracht van de ULB, Mevr. De Meel, Hélène, licentiaat in de tandheelkunde, metterwoon woonachtig te Wemmel, ter vervanging van de heer Charles Thierry, ontslagnemend, wiens mandaat zij zal voleindigen.

Art. 2. Dit mandaat verstrijkt op dezelfde datum als de mandaten van de leden benoemd bij ministerieel besluit van 4 augustus 1999 houdende benoeming van de leden van de Raad van de Tandheelkunde.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 januari 2002.

Mevr. M. AELVOET

[2002/22077]

10 JANVIER 2002. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre du Conseil de l'Art dentaire

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'homme et de femme dans des organes possédant une compétence d'avis, modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment les articles 2 et 2bis;

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, notamment l'article 35sexies, inséré par la loi du 19 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, notamment les articles 3 et 4, modifié par les arrêtés royaux du 22 juin 1993, 8 novembre 1995 et 11 avril 1999;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 1996 fixant les modalités de l'agrément des praticiens de l'art dentaire titulaires d'un titre professionnel particulier,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommé membre de la chambre d'expression française du Conseil de l'Art dentaire, sur la proposition de l'ULB, Mme De Meel, Hélène, licenciée en science dentaire, domiciliée à Wemmel, en remplacement de M. Charles Thierry, démissionnaire, dont elle achèvera le mandat.

Art. 2. Ce mandat expire à la même date que les mandats des membres nommés par l'arrêté ministériel du 4 août 1999 portant nomination des membres du Conseil de l'Art dentaire.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 janvier 2002.

Mme M. AELVOET

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2002/07020]

4 JANUARI 2002. — Ministerieel besluit betreffende het ambt van sommige opperofficieren en opperamptenaren

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren en de reserveofficieren van de krijgsmacht, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001, inzonderheid op artikel 32;

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

[2002/07020]

4 JANVIER 2002. — Arrêté ministériel relatif à l'emploi de certains officiers généraux et fonctionnaires généraux

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière et des officiers de réserve de toutes les forces armées, modifiée par la loi du 22 mars 2001, notamment l'article 32;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1959 betreffende de stand en de bevordering van de beroepsofficieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op artikel 67, § 1, eerste alinea;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot bepaling van de algemene structuur van het ministerie van Landsverdediging en tot vastlegging van de bevoegdheden van bepaalde autoriteiten, inzonderheid op artikel 43;

Besluit :

Artikel 1. De opperamtenaren en de opperofficieren die vermeld worden in tabel A gevoegd bij dit besluit, worden op 1 januari 2002 ontslagen uit het achter hun naam vermelde ambt.

Art. 2. De opperamtenaren en opperofficieren die vermeld worden in tabel B gevoegd bij dit besluit, worden op 1 januari 2002 aangewezen voor het achter hun naam vermelde ambt.

Brussel, 4 januari 2002.

A. FLAHAUT

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et à l'avancement des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, notamment l'article 67, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2001 déterminant la structure générale du ministère de la Défense et fixant les attributions de certaines autorités, notamment l'article 43;

Arrête :

Article 1^{er}. Le 1^{er} janvier 2002, les fonctionnaires généraux et les officiers généraux mentionnés dans le tableau A annexé au présent arrêté sont déchargés de l'emploi mentionné derrière leur nom.

Art. 2. Le 1^{er} janvier 2002, les fonctionnaires généraux et les officiers généraux mentionnés dans le tableau B annexé au présent arrêté sont désignés pour l'emploi mentionné derrière leur nom.

Bruxelles, le 4 janvier 2002.

A. FLAHAUT

Bijlage aan het ministerieel besluit van 4 januari 2002

Annexe à l'arrêté ministériel du 4 janvier 2002

TABEL A — TABLEAU A

Worden ontslagen uit hun ambt de opperamtenaren en opperofficieren hierna vermeld
Sont déchargés de leur emploi les fonctionnaires généraux et officiers généraux mentionnés ci-après

Naam en Iste voornaam Nom et 1 ^{er} prénom	Graad Grade	Functie Fonction
Baelen, Marc, 060928	Generaal-majoor Général-major	Generaal adjunct aan de stafchef van de Landmacht Général adjoint du chef d'état-major de la Force terrestre
Bovy, Jean-Pierre 067031	Luitenant-generaal, vleugeladjutant van de Koning Lieutenant général, aide de camp du Roi	Chef van de divisie personeel van de Generale Staf Chef de la division personnel de l'Etat-major général
De Winter, Jacques 054925	Generaal-majoor van het vliegwezen, vleugeladjutant van de Koning Général-major d'aviation, aide de camp du Roi	Adjunct van de commandant van het operationeel commando van de Luchtmacht Adjoint au commandant du commandement opérationnel de la Force aérienne
Delcour, Charles-Henri 068422	Generaal-majoor Général-major	Chef van de divisie materieel van de Generale Staf Chef de la division matériel de l'Etat-major général
Devignon, Alain 062305	Luitenant-generaal Lieutenant général	Chef van de divisie infrastructuur van de Generale Staf Chef de la division infrastructure de l'Etat-major général
Hardy, Denis 060890	Generaal-majoor van het vliegwezen Général major d'aviation	Chef van de algemene aankoopdienst Chef du service général des achats
Jockin, Jean-Marie 068434	Luitenant-generaal, vleugeladjutant van de Koning Lieutenant-général, aide de camp du Roi	Adjunct-generaal van de commandant van het intermachten territoriaal commando Général adjoint au commandant du commandement territorial interforces
Mardaga, Victor 063860	Generaal-majoor vlieger Général-major aviateur	Adjunct-stafchef van de Luchtmacht Adjoint-chef de l'état-major de la Force aérienne
Michaux, José 065424	Generaal-majoor Général-major	Chef van de inlichtings- en veiligheidsdienst Chef du service du renseignement et de la sécurité
Sizaire, Joseph 060939	Generaal-majoor Général-major	Chef van de divisie budget van de Generale Staf Chef de la division budget de l'Etat-major général
Toussaint, Joseph 060909	Generaal-majoor Général-major	Inspecteur-generaal bij de stafchef van de Landmacht Général adjoint inspection au chef d'état-major de la Force terrestre
Van Daele, August	Luitenant-generaal van het vliegwezen, vleugeladjutant van de Koning Lieutenant général d'aviation, aide de camp du Roi	Adjunct-stafchef logistiek van de stafchef van de Luchtmacht Adjoint logistique du chef d'état-major de la Force aérienne

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 4 januari 2002.

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

Vu pour être annexé à l'arrêté du 4 janvier 2002.

Le Ministre de la Défense nationale,

A. FLAHAUT

TABEL B — TABLEAU B

Aanwijzing van opperambtenaren en opperofficieren voor hun ambt
 Désignation de fonctionnaires généraux et officiers généraux pour leur emploi

Naam en 1ste voornaam Nom et 1 ^{er} prénom	Graad Grade	Functie Fonction
D'Hollander, Georges 069512	Generaal- majoor Général-major	Chef van de divisie « CIS » van de algemene directie « material resources » Chef de la division « CIS » de la direction générale « material resources »
De Winter, Jacques 054925	Generaal-majoor van het vliegwezen, vleugeladjutant van de Koning Général-major d'aviation, aide de camp du Roi	Chef van de divisie « systemen » van de algemene directie « material resources » Chef de la division « systèmes » de la direction générale « material resources »
De Witte, Robert 060899	Generaal-majoor van het vliegwezen Général-major d'aviation	Chef van de divisie « overheidsopdrachten » van de algemene directie « material resources » Chef de la division « marchés publics » de la direction générale « material resources »
Delcour, Charles-Henri 068422	Generaal-majoor Général-major	Chef van de divisie « synthese » van de algemene directie « material resources » Chef de la division « synthèse » de la direction générale « material resources »
Hellemans, Michael 096563	Divisieadmiraal Amiral de division	Chef van de divisie « planning » van de onderstafchef « defensiepolitiek, internationale betrekkingen, strategische studies en planningen » Chef de la division « planning » du sous-chef d'état-major « politique de défense, relations internationales, études et plans stratégiques »
Herreweghe, Jean-Pierre 068425	Generaal-majoor Général-major	Chef van de divisie « coördinatie en evaluatie » van de algemene directie « human resources » Chef de la division « coordination et évaluation » de la direction générale « human resources »
Hougardy, Pierre 012547	Generaal-majoor Général-major	Chef van de divisie « concept » van de onderstafchef « operaties en training » Chef de la division « concept » du sous-chef d'état-major « opérations et entraînement »
Jennart, Hendrik 067022	Generaal-majoor Général-major	Chef van de divisie « infrastructuur » van de algemene directie « material resources » Chef de la division « infrastructure » de la direction générale « material resources »
Mardaga, Victor 063860	Generaal-majoor vlieger Général-major aviateur	Chef van de divisie « Synth, LL, Coord » van de onderstafchef « operaties en training » Chef de la division « Synth, LL, Coord » du sous-chef de l'état-major « opérations et entraînement »
Somers, Baudouin 012548	Generaal-majoor Général-major	Chef van de divisie « beleidsvoorbereiding » van de algemene directie « human resources » Chef de la division « préparation de la politique » de la direction générale « human resources »
Van De Weghe, Freddy 062373	Generaal-majoor Général-major	Chef van de divisie « development centers » van de algemene directie « human resources » Chef de la division « development centers » de la direction générale « human resources »

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 4 januari 2002.

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

Vu pour être annexé à l'arrêté du 4 janvier 2002.

Le Ministre de la Défense nationale,

A. FLAHAUT

[2001/07318]

**Krijgsmacht. — Speciale functie
Benoeming. — Opheffing**

Bij ministerieel besluit nr. 82523 van 12 december 2001 :

Wordt generaal-majoor J-P. Herreweghe, benoemd tot permanent inspecteur van de taalexamen voor het leger op 1 januari 2002.

Het ministerieel besluit nr. 81253 van 22 juni 2000 wordt opgeheven.

[2001/07318]

**Forces armées. — Fonction spéciale
Nomination. — Abrogation**

Par arrêté ministériel n° 82523 du 12 décembre 2001 :

Le général-major Herreweghe, J-P., est nommé inspecteur permanent des épreuves linguistiques pour l'armée à la date du 1^{er} janvier 2002.

L'arrêté ministériel n° 81253 du 22 juin 2000 est abrogé.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2002/00071]

**Vernieuwing van de mandaten van plaatsvervangende bijzitters
van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen**

Bij koninklijk besluit van 7 december 2001, dat in werking treedt met ingang van 29 november 2001, worden aangesteld voor een nieuwe periode van vijf jaar als plaatsvervangende bijzitters van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen :

Franstalige kamers :

- de heer Michel Taverne, licentiaat in de rechten;
- de heer Eric Sonnet, licentiaat in de rechten.

Nederlandstalige kamers :

- Mevr. Martine Beelen, licentiaat in de rechten;
- de heer Rudi Lecoutre, licentiaat in de rechten;
- de heer Eddy Storms, licentiaat in de rechten;
- de heer Dirk Van der Kelen, licentiaat in de rechten.

[2002/00107]

Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 17 januari 2002 wordt de heer Delvallée, Francis, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Couvin/Viroinval, voor een termijn van vijf jaar.

[2002/00106]

Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 17 januari 2002 wordt de heer Paulus, Eric, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Châtelet/Aiseau-Presles/Farciennes, voor een termijn van vijf jaar.

[2002/00105]

Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 18 januari 2002 wordt de heer Boudin, Jean-Marie, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Kruikebe/Temse, voor een termijn van vijf jaar.

[2002/00104]

Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 18 januari 2002 wordt de heer Costermans, Luc, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Landen/Linter/Zoutleeuw, voor een termijn van vijf jaar.

[2002/00101]

Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 18 januari 2002 wordt de heer Piedfort, Ronald, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Zwijndrecht, voor een termijn van vijf jaar.

[2002/00102]

Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 18 januari 2002 wordt de heer Vandepitte, Claude, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Ardoie/Lichtervelde/Pittem/Ruiselede/Tielt/Wingene, voor een termijn van vijf jaar.

[2002/00103]

Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 18 januari 2002 wordt de heer Verbist, Robert, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Ranst/Zandhoven, voor een termijn van vijf jaar.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[2002/00071]

**Renouvellement des mandats d'assesseurs suppléants
à la Commission permanente de recours des réfugiés**

Par arrêté royal du 7 décembre 2001, qui produit ses effets le 29 novembre 2001, sont désignés pour une nouvelle période de cinq ans comme assesseurs suppléants à la Commission permanente de Recours des Réfugiés :

Chambres francophones :

- M. Michel Taverne, licencié en droit;
- M. Eric Sonnet, licencié en droit;

Chambres néerlandophones :

- Mme Martine Beelen, licenciée en droit;
- M. Rudi Lecoutre, licencié en droit;
- M. Eddy Storms, licencié en droit;
- M. Dirk Van der Kelen, licencié en droit.

[2002/00107]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 17 janvier 2002, M. Delvallée, Francis, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Couvin/Viroinval, pour une durée de cinq ans.

[2002/00106]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 17 janvier 2002, M. Paulus, Eric, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Châtelet/Aiseau-Presles/Farciennes, pour une durée de cinq ans.

[2002/00105]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 18 janvier 2002, M. Boudin, Jean-Marie, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Kruikebe/Temse, pour une durée de cinq ans.

[2002/00104]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 18 janvier 2002, M. Costermans, Luc, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Landen/Linter/Zoutleeuw, pour une durée de cinq ans.

[2002/00101]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 18 janvier 2002, M. Piedfort, Ronald, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Zwijndrecht, pour une durée de cinq ans.

[2002/00102]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 18 janvier 2002, M. Vandepitte, Claude, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Ardoie/Lichtervelde/Pittem/Ruiselede/Tielt/Wingene, pour une durée de cinq ans.

[2002/00103]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 18 janvier 2002, M. Verbist, Robert, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Ranst/Zandhoven, pour une durée de cinq ans.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2000/21609]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 30 octobre 2001 et parvenue au greffe le 31 octobre 2001, un recours en annulation des articles 2, 4° et 5°, et 38 du décret de la Région wallonne du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité (publié au *Moniteur belge* du 1^{er} mai 2001), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, a été introduit par la société coopérative intercommunale à responsabilité limitée Ipalle, dont le siège social est établi à 7503 Froyennes, chemin de l'Eau Vive 1, la société coopérative intercommunale à responsabilité limitée Intradel, dont le siège social est établi à 4040 Herstal, Port de Herstal, Pré Wigi, l'Association intercommunale pour la collecte et la destruction des immondices de la Région de Charleroi, dont le siège social est établi à 6001 Charleroi, rue de la Vieille place 51, et la Société coopérative intercommunale du Brabant wallon, dont le siège social est établi à 1400 Nivelles, rue de la Religion 10.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2283 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[C – 2000/21609]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 30 oktober 2001 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 31 oktober 2001, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 2, 4° en 5°, en 38 van het decreet van het Waalse Gewest van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 mei 2001), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door de intercommunale coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Ipalle, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 7503 Froyennes, chemin de l'Eau Vive 1, de intercommunale coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Intradel, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 4040 Herstal, Port de Herstal, Pré Wigi, de « Association intercommunale pour la collecte et la destruction des immondices de la Région de Charleroi », waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 6001 Charleroi, rue de la Vieille place 51, en de « Société coopérative intercommunale du Brabant wallon », waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1400 Nijvel, rue de la Religion 10.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2283 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[C – 2000/21609]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 30. Oktober 2001 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 31. Oktober 2001 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 2 4° und 5° und 38 des Dekrets der Wallonischen Region vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 1. Mai 2001), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung: die interkommunale Genossenschaft mit beschränkter Haftung Ipalle, mit Sitz in 7503 Froyennes, chemin de l'Eau Vive 1, die interkommunale Genossenschaft mit beschränkter Haftung Intradel, mit Sitz in 4040 Herstal, Port de Herstal, Pré Wigi, die « Association intercommunale pour la collecte et la destruction des immondices de la Région de Charleroi », mit Sitz in 6001 Charleroi, rue de la Vieille place 51, und die « Société coopérative intercommunale du Brabant wallon », mit Sitz in 1400 Nijvel, rue de la Religion 10.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2283 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[C - 2002/11045]

Raad voor de Mededinging

Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie

Zaak nr. MEDE - C/C - 02/0006 : Sobel N.V. /Degussa AG

Op 16 januari 2002 ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 1 september 1999), waarin werd meegedeeld dat Sobel N.V. de uitsluitende zeggenschap verkrijgt over SKW Gelatin & Specialties France SAS; SKW Gelatin & Specialties GmbH; SKW Gelatin & Specialties Manufacturing, LLC (V.S.); en SKW Gelatin & Specialties Sales, LLC (V.S.) door middel van een "Sale en Purchase" Overeenkomst met Degussa AG en vijf dochter-ondernemingen van Degussa, houdende een gecombineerde verkoop van aandelen en activa.

Door de overname van SKW Gelatin & Specialties GmbH verkrijgt Sobel meteen de controle over SKW Biosystems N.V. (België); SKW Gelatin & Specialties SL (Spanje), SKW Biosystems Ltd (VK), SKW Biosystems S.A. (Argentinië), Guadong Bio-industries Co (China) en SKW Gelatin & Specialties (M) Sdn Bhd (Maleisië).

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van de productie en de verkoop van gelatine, hoofdzakelijk voor toepassingen in de farmaceutische, fotografische en voedingssector, en van bijproducten van gelatine.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 5 februari 2002.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE - C/C - 02/0006, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Ministerie van Economische Zaken, Bestuur Handelsbeleid, Korps Verslaggevers, North Gate III, Koning Albert II-laan 16, B-1000 Brussel. Fax : 02-206 56 24.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[C - 2002/11045]

Conseil de la Concurrence

Avis. — Notification préalable d'une concentration

Affaire n° MEDE - C/C - 02/0006 : Sobel N.V./Degussa AG

Le 16 janvier 2002, le Conseil de la Concurrence a reçu notification d'une concentration, conformément à l'article 12, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (*Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1999) de laquelle il ressort que Sobel N.V. acquiert le contrôle exclusif de SKW Gelatin & Specialties GmbH; SKW Gelatin & Specialties Manufacturing, LLC (U.S.A.); et SKW Gelatin & Specialties Sales LLC (U.S.A.) par le biais d'un contrat d'achat et de vente avec Degussa AG et cinq filiales de Degussa, comprenant une vente combinée de toutes les actions et de tous les actifs.

Par l'acquisition de SKW Gelatin & Specialties GmbH, Sobel acquiert également le contrôle de SKW Biosystems N.V. (Belgique); SKW Gelatin & Specialties SL (Espagne); SKW Biosystems Ltd (Royaume-Uni), SKW Biosystems S.A. (Argentine); Guadong Bio-industries Co (Chine) et SKW Gelatin & Specialties (M) Sdn Bhd (Malaisie).

D'après la notification, le secteur économique concerné par cette opération est celui de la production et la vente de la gélatine, principalement à destination des secteurs pharmaceutiques, photographiques et alimentaires et des sous-produits de la gélatine.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 5 février 2002.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE - C/C - 02/0006 à l'adresse suivante :

Ministère des Affaires économiques, Direction de la Politique commerciale, Corps des Rapporteurs, North Gate III, boulevard du Roi Albert II 16, B-1000 Bruxelles. Télécopieur : 02-206 56 24.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2002/09094]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Griffier :

- bij de politierechtbank te Gent : 1, vanaf 1 september 2002;
- bij het vreedegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het *Gerechtelijk Wetboek*).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidaatstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

[2002/09092]

RECHTERLIJKE MACHT

Hof van beroep te Antwerpen

Mevr. Bertrand, M., raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen, is voor vast aangewezen tot kamervoorzitter in dit hof op datum van 9 december 2001.

De aanwijzing van de heer Van Fraechem, E., raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen, tot kamervoorzitter in dit hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 30 november 2001.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2002/09094]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

Greffier :

- au tribunal de police de Gand : 1, à partir du 1^{er} septembre 2002;
- à la justice de paix du canton de Termonde-Hamme : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquet des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

[2002/09092]

POUVOIR JUDICIAIRE

Cour d'appel d'Anvers

Mme Bertrand, M., conseiller à la cour d'appel d'Anvers, est désignée à titre définitif comme président de chambre à cette cour à la date du 9 décembre 2001.

La désignation de M. Van Fraechem, E., conseiller à la cour d'appel d'Anvers, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 30 novembre 2001.

De aanwijzing van de heer Vanhouche, J., raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen, tot kamervoorzitter in dit hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 15 december 2001.

De aanwijzing van de heer Rozie, M., raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen, tot kamervoorzitter in dit hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 28 februari 2002.

De aanwijzing van de heer Renaers, P., raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen, tot kamervoorzitter in dit hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 30 oktober 2001.

[C – 2001/10122]

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

Inhoud

L 332 15 december 2001

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG) nr. 2422/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 6 november 2001 betreffende een communautair energie-efficiëntie-etiketteringsprogramma voor kantoorapparatuur

L 333 17 december 2001

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG) nr. 2423/2001 van de Europese Centrale Bank van 22 november 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer

L 334 18 december 2001

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 2475/2001 van de Commissie van 17 december 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* Verordening (EG) nr. 2476/2001 van de Commissie van 17 december 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer

* Verordening (EG) nr. 2477/2001 van de Commissie van 17 december 2001 betreffende steun voor het vervoer van suikerriet in de Franse overzeese departementen

* Verordening (EG) nr. 2478/2001 van de Commissie van 17 december 2001 tot vaststelling van de verdeling van 5 000 ton korte vlasvezels en hennepvezels in gegarandeerde nationale hoeveelheden voor Denemarken, Griekenland, Ierland, Italië en Luxemburg voor het verkoopseizoen 2001/2002

* Verordening (EG) nr. 2479/2001 van de Commissie van 17 december 2001 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op opneembare compact discs (CD-R's) uit Taiwan

Verordening (EG) nr. 2480/2001 van de Commissie van 17 december 2001 tot vaststelling van de voor het eerste halfjaar van 2002 beschikbare hoeveelheid voor bepaalde producten in de sector melk en zuivelproducten op grond van de regelingen waarin is voorzien bij de Europaovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, de Republiek Hongarije, de Republiek Polen, de Tsjechooslovenische Republiek, de Slowaakse Republiek, Bulgarije, Roemenië en Slovenië en van de regeling waarin is voorzien bij de overeenkomsten betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Gemeenschap en de Baltische staten

La désignation de M. Vanhouche, J., conseiller à la cour d'appel d'Anvers, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 15 décembre 2001.

La désignation de M. Rozie, M., conseiller à la cour d'appel d'Anvers, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 28 février 2002.

La désignation de M. Renaers, P., conseiller à la cour d'appel d'Anvers, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 30 octobre 2001.

[C – 2001/10122]

Journal officiel des Communautés européennes

Sommaire

L 332 15 décembre 2001

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE) n° 2422/2001 du Parlement européen et du Conseil du 6 novembre 2001 concernant un programme communautaire d'étiquetage relatif à l'efficacité énergétique des équipements de bureau

L 333 17 décembre 2001

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE) n° 2423/2001 de la Banque centrale européenne du 22 novembre 2001 concernant le bilan consolidé du secteur des institutions financières monétaires (BCE/2001/13)

L 334 18 décembre 2001

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 2475/2001 de la Commission du 17 décembre 2001 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* Règlement (CE) n° 2476/2001 de la Commission du 17 décembre 2001 modifiant le règlement (CE) n° 338/97 du Conseil relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce

* Règlement (CE) n° 2477/2001 de la Commission du 17 décembre 2001 relatif à l'aide au transport des cannes à sucre dans les départements français d'outre-mer

* Règlement (CE) n° 2478/2001 de la Commission du 17 décembre 2001 déterminant, pour la campagne de commercialisation 2001/2002, la répartition de la quantité de 5 000 tonnes de fibres courtes de lin et fibres de chanvre en quantités nationales garanties entre le Danemark, la Grèce, l'Irlande, l'Italie et le Luxembourg

* Règlement (CE) n° 2479/2001 de la Commission du 17 décembre 2001 instituant un droit antidumping provisoire sur les importations de disques compacts pour l'enregistrement originaires de Taiwan

Règlement (CE) n° 2480/2001 de la Commission du 17 décembre 2001 déterminant la quantité disponible pour le premier semestre de 2002 pour certains produits dans le secteur du lait et des produits laitiers dans le cadre des régimes prévus par les accords européens entre la Communauté et la République de Hongrie, la République de Pologne, la République tchèque, la République slovaque, la Bulgarie, la Roumanie et la Slovénie et du régime prévu par les accords sur la libéralisation des échanges entre la Communauté et les pays baltes

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Raad

2001/899/EG :

* **Besluit van de Raad van 10 december 2001 tot wijziging van Besluit 1999/325/EG houdende toekenning van macrofinanciële bijstand aan Bosnië-Herzegovina**

2001/900/EG :

* **Besluit van de Raad van 10 december 2001 tot wijziging van Besluit 1999/733/EG houdende toekenning van aanvullende macrofinanciële bijstand aan de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië**

2001/901/EG :

* **Besluit van de Raad van 10 december 2001 houdende wijziging van Besluit 2001/549/EG tot toekenning van macro-financiële bijstand aan de Federale Republiek Joegoslavië**

Commissie

2001/902/EG :

* **Besluit nr. 5/2001 van het ACS-EG-Comité voor douanesamenwerking van 7 december 2001 houdende afwijking van de definitie van "producten van oorsprong" in verband met de bijzondere situatie van Ivoorkust en Papoea-Nieuw-Guinea met betrekking tot de productie van tonijnconserven (GS-post ex 16.04)**

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Conseil

2001/899/CE :

* **Décision du Conseil du 10 décembre 2001 modifiant la décision 1999/325/CE portant attribution d'une aide macrofinancière à la Bosnie-et-Herzégovine**

2001/900/CE :

* **Décision du Conseil du 10 décembre 2001 modifiant la décision 1999/733/CE portant attribution d'une aide macrofinancière supplémentaire à l'ancienne République yougoslave de Macédoine**

2001/901/CE :

* **Décision du Conseil du 10 décembre 2001 modifiant la décision 2001/549/CE portant attribution d'une aide macrofinancière à la République fédérale de Yougoslavie**

Commission

2001/902/CE :

* **Décision n° 5/2001 du comité de coopération douanière ACP-CE du 7 décembre 2001 portant dérogation à la définition de la notion de "produits originaires" pour tenir compte de la situation particulière de la Côte d'Ivoire et de la Papouasie - Nouvelle-Guinée en ce qui concerne leur production de conserves de thon (position SH ex 16.04)**

Rectificatifs

* **Rectificatif à la directive 2001/16/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 mars 2001 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen conventionnel (JO L 110 du 20.4.2001)**

L 335 19 december 2001

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 2481/2001 van de Commissie van 18 december 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 2482/2001 van de Commissie van 18 december 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 668/2001, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 2 000 316 ton te verhogen

* **Verordening (EG) nr. 2483/2001 van de Commissie van 18 december 2001 inzake de stopzetting van de visserij op tong door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren**

* **Verordening (EG) nr. 2484/2001 van de Commissie van 18 december 2001 inzake de stopzetting van de visserij op tong door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren**

* **Verordening (EG) nr. 2485/2001 van de Commissie van 18 december 2001 inzake de stopzetting van de visserij op tong door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren**

Verordening (EG) nr. 2486/2001 van de Commissie van 18 december 2001 tot vaststelling van de productierestitutie voor olijfolie die wordt gebruikt voor de vervaardiging van bepaalde conserven

* **Verordening (EG) nr. 2487/2001 van de Commissie van 18 december 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2007/2000 van de Raad voor wat betreft de handelsbetrekkingen met Bosnië en Herzegovina, de Republiek Kroatië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de Republiek Slovenië**

Verordening (EG) nr. 2488/2001 van de Commissie van 18 december 2001 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit

L 335 19 décembre 2001

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 2481/2001 de la Commission du 18 décembre 2001 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 2482/2001 de la Commission du 18 décembre 2001 modifiant le règlement (CE) n° 668/2001 et portant à 2 000 316 tonnes d'adjudication permanente pour l'exportation d'orge détenue par l'organisme d'intervention allemand

* **Règlement (CE) n° 2483/2001 de la Commission du 18 décembre 2001 relatif à l'arrêt de la pêche de la sole commune par les navires battant pavillon de la France**

* **Règlement (CE) n° 2484/2001 de la Commission du 18 décembre 2001 relatif à l'arrêt de la pêche de la sole commune par les navires battant pavillon de la France**

* **Règlement (CE) n° 2485/2001 de la Commission du 18 décembre 2001 relatif à l'arrêt de la pêche de la sole commune par les navires battant pavillon de la France**

Règlement (CE) n° 2486/2001 de la Commission du 18 décembre 2001 fixant la restitution à la production pour les huiles d'olive utilisées pour la fabrication de certaines conserves

* **Règlement (CE) n° 2487/2001 de la Commission du 18 décembre 2001 modifiant le règlement (CE) n° 2007/2000 du Conseil en ce qui concerne les relations commerciales avec la Bosnie-et-Herzégovine, la République de Croatie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine et la République de Slovénie**

Règlement (CE) n° 2488/2001 de la Commission du 18 décembre 2001 concernant la délivrance de certificats d'exportation du système B dans le secteur des fruits et légumes

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Raad

2001/903/EG :

* **Besluit van de Raad van 3 december 2001 betreffende het Europees Jaar van personen met een handicap 2003**

Commissie

2001/904/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 18 december 2001 houdende zevende wijziging van Beschikking 2001/327/EG tot vaststelling van beperkende maatregelen met betrekking tot de verplaatsingen van dieren van voor mond- en klauwzeer gevoelige soorten (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 4382) (Voor de EER relevante tekst)**

2001/905/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 18 december 2001 tot goedkeuring van de door België en Nederland ingediende programma's voor de uitroeiing van de ziekte van Aujeszky, betreffende aanvullende garanties ten aanzien van varkens die voor België of Nederland zijn bestemd, en tot wijziging van de Beschikkingen 93/244/EEG en 2001/618/EG (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 4384)**

Rectificaties

* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2204/1999 van de Commissie van 12 oktober 1999 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 278 van 28.10.1999)**

* **Rectificatie op Verordening (EG) nr. 1651/2001 van de Commissie van 14 augustus 2001 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1274/91 houdende bepalingen ter toepassing van Verordening (EEG) nr. 1907/90 van de Raad betreffende bepaalde handelsnormen voor eieren (PB L 220 van 15.8.2001)**

L 336 19 december 2001

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

...

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Parlement

2001/874/EG, EGKS, Euratom :

Definitieve vaststelling van de gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001

L 337 20 december 2001

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 2489/2001 van de Commissie van 19 december 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* **Verordening (EG) nr. 2490/2001 van de Commissie van 18 december 2001 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

* **Verordening (EG) nr. 2491/2001 van de Commissie van 19 december 2001 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen**

* **Verordening (EG) nr. 2492/2001 van de Commissie van 19 december 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1445/95 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees**

* **Verordening (EG) nr. 2493/2001 van de Commissie van 19 december 2001 betreffende de afzet van bepaalde uit de markt genomen visserijproducten**

* **Verordening (EG) nr. 2494/2001 van de Commissie van 19 december 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 80/2001 wat betreft de afzetmogelijkheden voor uit de markt genomen visserijproducten**

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Conseil

2001/903/CE :

* **Décision du Conseil du 3 décembre 2001 relative à l'Année européenne des personnes handicapées 2003**

Commission

2001/904/CE :

* **Décision de la Commission du 18 décembre 2001 modifiant pour la septième fois la décision 2001/327/CE relative aux restrictions en matière de mouvement d'animaux des espèces sensibles en ce qui concerne la fièvre aphteuse (notifiée sous le numéro C(2001) 4382) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

2001/905/CE :

* **Décision de la Commission du 18 décembre 2001 portant approbation du programme d'éradication de la maladie d'Aujeszky présenté par la Belgique et les Pays-Bas, relatif aux garanties supplémentaires pour les porcs destinés à la Belgique et aux Pays-Bas, et modifiant les décisions 93/244/CEE et 2001/618/CE (notifiée sous le numéro C(2001) 4384)**

Rectificatifs

* **Rectificatif au règlement (CE) n° 2204/1999 de la Commission du 12 octobre 1999 modifiant l'annexe I du règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun (JO L 278 du 28.10.1999)**

* **Rectificatif au règlement (CE) n° 1651/2001 de la Commission du 14 août 2001 modifiant le règlement (CEE) n° 1274/91 établissant les modalités d'application du règlement (CEE) n° 1907/90 du Conseil concernant certaines normes de commercialisation applicables aux oeufs (JO L 220 du 15.8.2001)**

L 336 19 décembre 2001

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

...

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Parlement

2001/874/CE, CECA, Euratom :

Arrêt définitif du budget rectificatif et supplémentaire n° 3 de l'Union européenne pour l'exercice 2001

L 337 20 décembre 2001

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 2489/2001 de la Commission du 19 décembre 2001 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* **Règlement (CE) n° 2490/2001 de la Commission du 18 décembre 2001 établissant des valeurs unitaires pour la détermination de la valeur en douane de certaines marchandises périssables**

* **Règlement (CE) n° 2491/2001 de la Commission du 19 décembre 2001 modifiant le règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires**

* **Règlement (CE) n° 2492/2001 de la Commission du 19 décembre 2001 modifiant le règlement (CE) n° 1445/95 portant modalités d'application du régime des certificats d'importation et d'exportation dans le secteur de la viande bovine**

* **Règlement (CE) n° 2493/2001 de la Commission du 19 décembre 2001 relatif à l'écoulement de certains produits de la pêche retirés du marché**

* **Règlement (CE) n° 2494/2001 de la Commission du 19 décembre 2001 modifiant le règlement (CE) n° 80/2001 en ce qui concerne les options d'écoulement pour les produits de la pêche retirés du marché**

* Verordening (EG) nr. 2495/2001 van de Commissie van 19 december 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2406/96 van de Raad houdende vaststelling van gemeenschappelijke handesnormen voor bepaalde visserijproducten

* Verordening (EG) nr. 2496/2001 van de Commissie van 19 december 2001 betreffende de toekenning van de compenserende vergoeding aan de producentenorganisaties voor in de periode van 1 januari tot en met 31 maart 2001 aan de verwerkende industrie geleverde tonijn

* Verordening (EG) nr. 2497/2001 van de Commissie van 19 december 2001 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde vis en visserijproducten van oorsprong uit de Republiek Kroatië

Verordening (EG) nr. 2498/2001 van de Commissie van 19 december 2001 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2001/906/EG, Euratom

* Besluit van de Raad van 26 november 2001 houdende benoeming van een Zweeds lid van het Economisch en Sociaal Comité

2001/907/EG, Euratom

* Besluit van de Raad van 26 november 2001 houdende benoeming van een Deens lid van het Economisch en Sociaal Comité

2001/908/EG, Euratom

* Besluit van de Raad van 26 november 2001 houdende benoeming van een Zweeds lid van het Economisch en Sociaal Comité

2001/909/EG, Euratom

* Besluit van de Raad van 26 november 2001 houdende benoeming van een Frans lid van het Economisch en Sociaal Comité

2001/910/EG, Euratom

* Besluit van de Raad van 26 november 2001 houdende benoeming van een Nederlands lid van het Economisch en Sociaal Comité

Commissie

2001/911/EG :

* Beschikking van de Commissie van 19 december 2001 houdende vierde wijziging van Beschikking 2001/740/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk (*kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 4601*) (Voor de EER relevante tekst)

Europese Centrale Bank

2001/912/EG :

* Besluit van de Europese Centrale Bank van 8 november 2001 betreffende bepaalde voorwaarden met betrekking tot toegang tot het Volgsysteem voor Valsemunterij (VSV) (ECB/2001/11)

2001/913/EG :

* Besluit van de Europese Centrale Bank van 6 december 2001 betreffende de uitgifte van eurobankbiljetten (ECB/2001/15)

2001/914/EG :

* Besluit van de Europese Centrale Bank van 6 december 2001 inzake de toedeling van monetaire inkomsten van de nationale centrale banken van de deelnemende lidstaten met ingang van het boekjaar 2002 (ECB/2001/16)

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

2001/915/GVBVB :

* Gemeenschappelijk optreden van de Raad van 19 december 2001 tot benoeming van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie die optreedt als coördinator van het stabiliteitspact voor Zuidoost-Europa

* Règlement (CE) n° 2495/2001 de la Commission du 19 décembre 2001 modifiant le règlement (CE) n° 2406/96 du Conseil fixant des normes communes de commercialisation pour certains produits de la pêche

* Règlement (CE) n° 2496/2001 de la Commission du 19 décembre 2001 prévoyant l'octroi de l'indemnité compensatoire aux organisations de producteurs pour les thons livrés à l'industrie de transformation durant la période allant du 1^{er} janvier au 31 mars 2001

* Règlement (CE) n° 2497/2001 de la Commission du 19 décembre 2001 portant ouverture et mode de gestion de contingents tarifaires communautaires pour certains poissons et produits de la pêche originaires de la République de Croatie

Règlement (CE) n° 2498/2001 de la Commission du 19 décembre 2001 fixant les droits à l'importation dans le secteur du riz

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

2001/906/CE, Euratom :

* Décision du Conseil du 26 novembre 2001 portant nomination d'un membre suédois du Comité économique et social

2001/907/CE, Euratom :

* Décision du Conseil du 26 novembre 2001 portant nomination d'un membre danois du Comité économique et social

2001/908/CE, Euratom :

* Décision du Conseil du 26 novembre 2001 portant nomination d'un membre suédois du Comité économique et social

2001/909/CE, Euratom :

* Décision du Conseil du 26 novembre 2001 portant nomination d'un membre français du Comité économique et social

2001/910/CE, Euratom :

* Décision du Conseil du 26 novembre 2001 portant nomination d'un membre néerlandais du Comité économique et social

Commission

2001/911/CE :

* Décision de la Commission du 19 décembre 2001 modifiant pour la quatrième fois la décision 2001/740/CE relative à certaines mesures de protection contre la fièvre aphteuse au Royaume-Uni (*notifiée sous le numéro C(2001) 4601*) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Banque centrale européenne

2001/912/CE :

* Décision de la Banque centrale européenne du 8 novembre 2001 relative à certaines conditions concernant l'accès au système de surveillance de la fausse monnaie (SSFM) (BCE/2001/11)

2001/913/CE :

* Décision de la Banque centrale européenne du 6 décembre 2001 relative à l'émission des billets en euros (BCE/2001/15)

2001/914/CE :

* Décision de la Banque centrale européenne du 6 décembre 2001 concernant la répartition du revenu monétaire des banques centrales nationales des États membres participants à compter de l'exercice 2002 (BCE/2001/16)

Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne

2001/915/PESC :

* Action commune du Conseil du 19 décembre 2001 portant nomination du représentant spécial de l'Union européenne chargé de la coordination du pacte de stabilité pour l'Europe du Sud-Est

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG) nr. 2432/2001 van de Raad van 20 november 2001 tot wijziging en tot bijwerking van Verordening (EG) nr. 1334/2000 tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer van producten en technologie voor tweërlei gebruik

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE) n° 2432/2001 du Conseil, du 20 novembre 2001, portant modification et mise à jour du règlement (CE) n° 1334/2000 instituant un régime communautaire de contrôles des exportations de biens et technologies à double usage

L 339

21 december 2001

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 2502/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 2503/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 21e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1430/2001

Verordening (EG) nr. 2504/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

Verordening (EG) nr. 2505/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Verordening (EG) nr. 2506/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in december 2001 worden ingediend op grond van Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor varkensvlees en bepaalde andere landbouwproducten

Verordening (EG) nr. 2507/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in december 2001 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten overeenkomst met Slovenië

Verordening (EG) nr. 2508/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in december 2001 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten overeenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Bulgarije en Roemenië

Verordening (EG) nr. 2509/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de hoeveelheid van bepaalde producten van de sector varkensvlees die, in het kader van de regeling die is vastgesteld in de tussen de Gemeenschap, enerzijds, en Estland, Letland en Litouwen, anderzijds, gesloten overeenkomsten betreffende vrijhandel, beschikbaar is voor het tweede kwartaal van 2002

Verordening (EG) nr. 2510/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten, die in december 2001 worden ingediend op grond van de tariefcontingenten voor de invoer van bepaalde producten in de varkensvleessector voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart 2002

* Verordening (EG) nr. 2511/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 32/2000 van de Raad houdende verlenging van de communautaire tariefcontingenten voor jute- en kokosproducten

Verordening (EG) nr. 2512/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot opening, in het kader van de distillatie als bedoeld in artikel 29 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad, van een tweede tranche voor het wijn oogstjaar 2001/2002

* Verordening (EG) nr. 2513/2001 van de Commissie van 20 december 2001 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer van ruwe, voor raffinage bestemde rietsuiker binnen een tariefcontingent in het kader van preferentiële overeenkomsten

Verordening (EG) nr. 2514/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sectoren eieren en slachtpluimvee, die in december 2001 worden ingediend op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96

Verordening (EG) nr. 2515/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sectoren slachtpluimvee en eieren, die in december 2001 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten overeenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Roemenië en Bulgarije

L 339

21 décembre 2001

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 2502/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 2503/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 fixant le montant maximal de la restitution à l'exportation de sucre blanc pour la vingt et unième adjudication partielle effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente visée au règlement (CE) n° 1430/2001

Règlement (CE) n° 2504/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 fixant les prix représentatifs et les montants des droits additionnels à l'importation des mélasses dans le secteur du sucre

Règlement (CE) n° 2505/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 modifiant les restitutions à l'exportation du sucre blanc et du sucre brut en l'état

Règlement (CE) n° 2506/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en décembre 2001 pour certains produits du secteur de la viande de porc peuvent être acceptées dans le cadre du régime prévu par le règlement (CE) n° 774/94 du Conseil portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande porcine et certains autres produits agricoles

Règlement (CE) n° 2507/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en décembre 2001 pour certains produits à base de viande de porc dans le cadre du régime prévu par l'accord conclu par la Communauté avec la Slovaquie peuvent être acceptées

Règlement (CE) n° 2508/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en décembre 2001 pour certains produits à base de viande de porc dans le cadre du régime prévu par les accords conclus par la Communauté avec la République de Pologne, la République de Hongrie, la République tchèque, la Slovaquie, la Bulgarie et la Roumanie peuvent être acceptées

Règlement (CE) n° 2509/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 déterminant la quantité disponible pour le deuxième trimestre de 2002 pour certains produits à base de viande de porc dans le cadre du régime prévu par les accords sur la libéralisation des échanges entre la Communauté, d'une part, et la Lettonie, la Lituanie et l'Estonie, d'autre part

Règlement (CE) n° 2510/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en décembre 2001 peuvent être acceptées dans le cadre des contingents tarifaires d'importation pour certains produits dans le secteur de la viande de porc pour la période du 1^{er} janvier au 31 mars 2002

* Règlement (CE) n° 2511/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 modifiant le règlement (CE) n° 32/2000 du Conseil afin de prolonger des contingents tarifaires communautaires pour les produits manufacturés de jute et coco

Règlement (CE) n° 2512/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 ouvrant, dans le cadre de la distillation prévue à l'article 29 du règlement (CE) n° 1493/1999 du Conseil, une deuxième tranche pour la campagne vitivinicole 2001/2002

* Règlement (CE) n° 2513/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 établissant des modalités d'application pour l'importation sous contingent tarifaire dans le cadre d'accords préférentiels de sucre brut de canne destiné au raffinage

Règlement (CE) n° 2514/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en décembre 2001 pour certains produits du secteur des œufs et de la viande de volaille dans le cadre des règlements (CE) n° 1474/95 et (CE) n° 1251/96 peuvent être acceptées

Règlement (CE) n° 2515/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en décembre 2001 pour certains produits des secteurs de la viande de volaille et des œufs dans le cadre du régime prévu dans les accords conclus entre la Communauté et la République de Pologne, la République de Hongrie, la République tchèque, la Slovaquie, la Roumanie et la Bulgarie peuvent être acceptées

Verordening (EG) nr. 2516/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector slachtpluimvee, die in december 2001 worden ingediend op grond van de regeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor slachtpluimvee en bepaalde andere landbouwproducten

Verordening (EG) nr. 2517/2001 van de Commissie van 20 december 2001 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 2518/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreerde katoen

Verordening (EG) nr. 2519/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector

Verordening (EG) nr. 2520/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

Verordening (EG) nr. 2521/2001 van de Commissie van 20 december 2001 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 2522/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 943/2001

Verordening (EG) nr. 2523/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1558/2001

Verordening (EG) nr. 2524/2001 van de Commissie van 20 december 2001 betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1005/2001

Verordening (EG) nr. 2525/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten

Verordening (EG) nr. 2526/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

Verordening (EG) nr. 2527/2001 van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2001/923/EG :

* **Besluit van de Raad van 17 december 2001 tot vaststelling van een actieprogramma inzake uitwisselingen, bijstand en opleiding voor de bescherming van de euro tegen valsemunterij (programma "Pericles")**

2001/924/EG :

* **Besluit van de Raad van 17 december 2001 houdende uitbreiding van de werking van het besluit tot vaststelling van een actieprogramma inzake uitwisselingen, bijstand en opleiding, voor de bescherming van de euro tegen valsemunterij (programma "Pericles") tot de lidstaten die de euro niet als munteenheid hebben aangenomen**

Commissie

2001/925/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 20 december 2001 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in Spanje en houdende intrekking van Beschikking 2001/863/EG (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 4720) (Voor de EER relevante tekst)**

Règlement (CE) n° 2516/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en décembre 2001 pour certains produits à base de viande de volaille peuvent être acceptées dans le cadre du régime prévu par le règlement (CE) n° 774/94 du Conseil portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande de volaille et certains autres produits agricoles

Règlement (CE) n° 2517/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 modifiant les taux des restitutions applicables à certains produits du secteur du sucre exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 2518/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 fixant le prix du marché mondial du coton non égrené

Règlement (CE) n° 2519/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 modifiant les restitutions à l'exportation, en l'état, pour les sirops et certains autres produits du secteur du sucre

Règlement (CE) n° 2520/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 modifiant les prix représentatifs et les droits additionnels à l'importation pour certains produits du secteur du sucre

Règlement (CE) n° 2521/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 fixant les taux des restitutions applicables à certains produits des secteurs des céréales et du riz exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 2522/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 fixant la restitution maximale à l'exportation de blé tendre dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 943/2001

Règlement (CE) n° 2523/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 fixant la restitution maximale à l'exportation d'orge dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1558/2001

Règlement (CE) n° 2524/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 relatif aux offres communiquées pour l'exportation de seigle dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1005/2001

Règlement (CE) n° 2525/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 fixant les restitutions à l'exportation du riz et des brisures et suspendant la délivrance des certificats d'exportation

Règlement (CE) n° 2526/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 fixant les restitutions applicables à l'exportation des produits transformés à base de céréales et de riz

Règlement (CE) n° 2527/2001 de la Commission du 20 décembre 2001 fixant les restitutions à l'exportation des aliments composés à base de céréales pour les animaux

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

2001/923/CE :

* **Décision du Conseil du 17 décembre 2001 établissant un programme d'action en matière d'échanges, d'assistance et de formation, pour la protection de l'euro contre le faux monnayage (programme "Pericles")**

2001/924/CE :

* **Décision du Conseil du 17 décembre 2001 étendant les effets de la décision établissant un programme d'action en matière d'échanges, d'assistance et de formation, pour la protection de l'euro contre le faux monnayage (programme "Pericles") aux États membres qui n'ont pas adopté l'euro comme monnaie unique**

Commission

2001/925/CE :

* **Décision de la Commission du 20 décembre 2001 concernant certaines mesures de protection contre la peste porcine classique en Espagne et abrogeant la décision 2001/863/CE (notifiée sous le numéro C(2001) 4720) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek

[2001/53973]

Erfloze nalatenschap van Mauroy, Edmond Joseph

De heer Mauroy, Edmond Joseph, geboren te Bernissart op 3 oktober 1918, wonende te Bernissart, rue de Valenciennes 196, is overleden te Bernissart op 25 juni 1999, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Doornik, bij beschikking van 4 juli 2001, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 24 juli 2001.

De directeur van de registratie,
F. Faignard.

(53973)

[2001/53974]

Erfloze nalatenschap van Mees, Maria Joanna

Meeus, Maria Joanna, ongehuwd, geboren te Borgerhout op 2 mei 1924, wonende te Antwerpen (district Deurne), Jozef Verbovenlei 53, bus 1, is overleden te Antwerpen op 14 juni 1999, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 22 juni 2001, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 23 juli 2001.

Voor de gewestelijke directeur,
de directeur,
E. Woussen.

(53974)

MINISTERE DES FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

Publications prescrites par l'article 770
du Code civil

[2001/53973]

Succession en déshérence de Mauroy, Edmond Joseph

M. Mauroy, Edmond Joseph, né à Bernissart le 3 octobre 1918, domicilié à Bernissart, rue de Valenciennes 196, est décédé à Bernissart le 25 juin 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 4 juillet 2001, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 24 juillet 2001.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Faignard.

(53973)

[2001/53974]

Succession en déshérence de Mees, Maria Joanna

M. Mees, Maria Joanna, célibataire, née à Borgerhout le 2 mai 1924, domiciliée à Anvers (district Deurne), Jozef Verbovenlei 53, bte 1, est décédée à Anvers le 14 juin 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Anvers, a, par jugement du 22 juin 2001, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 23 juillet 2001.

Pour le directeur régional de l'enregistrement,
le directeur,
E. Woussen.

(53974)

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2002/00070]

24 JANUARI 2001. — Omzendbrief GPI 15 betreffende de toepassing van de mobiliteitsregeling in de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, ten behoeve van de lokale verantwoordelijke overheden in de politiezones

Aan Mevrouw en Heren Provinciegouverneurs,

Aan Mevrouw de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad,

Aan de Dames en Heren Burgemeesters.

Ter informatie :

Aan de Commissaris-generaal van de federale politie,

Aan de Voorzitter van de Vaste Commissie van de lokale politie,

Aan de Directeur-generaal van de Algemene Rijkspolitie,

Aan de Dames en Heren Arrondissementencommissarissen,

Aan de provinciale ondersteuningsteams,

Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur,

Mevrouw, Mijnheer de Burgemeester,

1. Met het oog op een doeltreffende inzet van het personeel is een performant en geïntegreerd beleid inzake mobiliteit, rekrutering, selectie en opleiding noodzakelijk. Met de publicatie van het koninklijk besluit van 20 november 2001 tot vaststelling van de nadere regels inzake de mobiliteit van het personeel van de politiediensten (afgekort als KB Mobiliteit) kan aan het stelsel van de mobiliteit uitvoering

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 2002/00070]

24 JANVIER 2002. — Circulaire GPI 15 concernant la mise en œuvre de la mobilité au sein du service de police intégré, structuré à deux niveaux, à l'usage des autorités locales responsables des zones de police

A Madame et Messieurs les Gouverneurs de Province,

A Madame le Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale,

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres.

Pour information :

Au Commissaire général de la police fédérale,

Au Président de la Commission permanente de la police locale,

Au Directeur général de la Police générale du Royaume,

A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'arrondissement,

Aux Teams d'appui provinciaux,

Madame, Monsieur le Gouverneur,

Madame, Monsieur le Bourgmestre,

1. Si l'on vise une mise en œuvre efficace du personnel, il est indispensable de développer une gestion performante et intégrée de la mobilité, du recrutement, de la sélection et de la formation. La publication de l'arrêté royal du 20 novembre 2001 fixant les modalités relatives à la mobilité du personnel des services de police (ci-après dénommé AR Mobilité) permet la mise en œuvre du système de

worden gegeven. Deze omzendbrief heeft tot doel de nadere procedurele aspecten toe te lichten. Hierbij is de ondersteunende rol van de federale politie van essentieel belang. Aanvullend aan de toelichting betreffende de mobiliteit wordt kort ingegaan op de houding die de lokale overheden kunnen aannemen om het verlies aan capaciteit via vervangingen op te vangen.

2. Algemeen concept

2.1 Planning van de behoeften

2.1.1 Het betreft een raming van de behoeften op middellange en lange termijn aan de hand van een geheel van parameters waarbij rekening wordt gehouden met de mogelijkheid van een toekomstig vertrek van personeelsleden, evenals mogelijke wijzigingen in de personeelsformatie van het politiekorps (in min of plus).

2.1.2 Gelet op de op te starten procedures (met betrekking tot de rekrutering, selectie, opleiding en mobiliteit) dient een bepaald aantal inlichtingen te worden ingewonnen zoals :

- toekomstig vertrek van personeelsleden wegens pensionering;

- toekomstige aanpassingen van de personeelsformatie;

- het gemiddeld aantal personeelsleden dat per jaar vertrekt voor andere redenen dan pensionering (bvb. vrijwillig ontslag, ontslag om tuchteden);

- wat het operationeel kader betreft, het gemiddeld aantal personeelsleden dat is toegetreden tot een stelsel van loopbaanonderbreking, vrijwillige vierdagenweek en halftijdse vervroegde uittreding en waarvoor een vervanging gewenst is;

- ...

Om een optimale planning te kunnen verwezenlijken, dienen deze gegevens in de loop van het jaar X-2 ter beschikking te worden gesteld met bevestiging van het eventueel indienen van een pensioendossier in de loop van het jaar X-1.

Deze gegevens kunnen worden bezorgd aan de directie van het beleid, het beheer en de ontwikkeling (afgekort als DPG) van de algemene directie personeel van de federale politie, samen met de noodzakelijke gegevens om de jaarlijkse naamlijst op te stellen (Art II.1.9 RPPol).

2.1.3 Er dient aangestipt dat het overzenden van gegevens door de politiekorpsen in het raam van de mededeling van hun behoeften op middellange en lange termijn niet automatisch leidt tot een vacantverklaring van de desbetreffende bediening(en). Het politiekorps dient formeel een aanvraag tot vacantverklaring in te dienen volgens de procedureregels toegelicht in de paragraaf omtrent de mobiliteitscyclus (punt 3.1 infra).

2.1.4 Deze werkwijze laat een soepele toepassing van de mobiliteit toe en integreert het best de mogelijkheden die de mobiliteit verschaft aan de benoemde personeelsleden en aan de aspiranten die hun basisopleiding beëindigen (ieder trimester voor het basiskader, sommige trimesters voor het middenkader - afhankelijk van het aantal verstrekte opleidingen in de scholen - en éénmaal per jaar voor de officieren).

2.2 Mobiliteit

2.2.1 Ambten

De te begeben ambten worden gekenmerkt door hun vermelding in de personeelsformatie met aanwijzing van de directie of dienst, met eventueel sectie of bureau, het voorziene kader of niveau en de gewone plaats van het werk.

2.2.2 Binnen een lokaal politiekorps en binnen een directie van de federale politie en binnen hetzelfde kader (officiers-, midden-, basis- en hulpkader) of niveau (niveau A, B, C en D), voor zover het geen wijziging van de aard van het contract betreft, kunnen de ambten in een eerste tijd door interne verschuivingen worden ingevuld. De korpschef, wat de lokale politie betreft, en de commissaris-generaal, wat de federale politie betreft, bepalen de nadere regels van deze interne verschuivingen.

De diensten binnen de directie van de politie van de verbindingswegen (afgekort als DAC) (de verkeerspolitie, de zeevaartpolitie, de spoorwegpolitie en de luchtvaartpolitie) en van de beveiligingsopdrachten en internationale opdrachten (afgekort als DAP) van de federale politie worden in dit opzicht met een directie gelijkgesteld. Niettemin zijn voor deze diensten interne verschuivingen enkel mogelijk binnen dezelfde provincie of binnen het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

mobilité. Cette circulaire a pour objet d'explicitier ces modalités de procédure. Dans ce cadre, le rôle d'appui de la police fédérale est essentiel. Complémentairement aux informations relatives à la mobilité, il est brièvement fait mention des démarches que les autorités locales peuvent entreprendre, via des remplacements, afin de compenser une perte de capacité.

2. Concept général

2.1 Planification des besoins

2.1.1 Il s'agit de l'estimation des besoins à moyen et long terme sur base d'un ensemble de paramètres reprenant les projections de départs, de même que la prise en compte des perspectives de modification des cadres du corps de police (à la hausse ou à la baisse).

2.1.2 Eu égard aux processus à mettre en œuvre (dans le domaine du recrutement et de la sélection, de la formation et de la mobilité), il convient de récolter un certain nombre d'informations telles que :

- les perspectives de départs à la pension;

- les perspectives d'adaptation du cadre organique du personnel;

- le taux moyen annuel de départs pour des raisons autres que la limite d'âge (par exemple démission volontaire, démission pour raison disciplinaire);

- en ce qui concerne le cadre opérationnel, le nombre moyen de membres du personnel qui bénéficient d'une interruption de carrière, de la semaine volontaire de quatre jours, du départ anticipé à mi-temps, pour lesquels un remplacement est souhaité;

- ...

Une planification optimale nécessite impérativement la mise à disposition de ces données au cours de l'année X-2, avec confirmation de l'éventuelle introduction d'un dossier de pension au cours de l'année X-1.

Ces informations peuvent être fournies à la direction de la politique, de la gestion et du développement (en abrégé DPG) de la direction générale des ressources humaines de la police fédérale en même temps que les données nécessaires à l'élaboration de la liste nominative annuelle (art. II.1.9 PJPol).

2.1.3 Il est à noter que les informations fournies par les corps de police dans le cadre de l'expression de ces besoins à moyen et long terme, n'engendrent pas automatiquement la vacance de(s) l'emploi (s) considéré(s). Le corps de police devra introduire formellement la confirmation de la vacance d'emploi via la procédure déterminée au paragraphe concernant le cycle de la mobilité lui-même (point 3.1 infra).

2.1.4 Cette méthode de travail permet une mise en œuvre souple de la mobilité et intègre au mieux les possibilités offertes en matière de mobilité aux membres du personnel nommés et aux aspirants qui se trouvent en fin de formation (chaque trimestre pour le cadre de base, certains trimestres pour le cadre moyen - eu égard à la capacité de formation des écoles de police - et une fois par an pour les officiers).

2.2 La mobilité

2.2.1 Les emplois

Les emplois à attribuer sont caractérisés par leur appartenance à un cadre organique du personnel avec mention de la direction ou du service, éventuellement de la section ou du bureau, auquel ils ressortissent, du cadre ou du niveau requis et du lieu habituel de travail.

2.2.2 Au sein d'un corps de police locale et au sein d'une direction de la police fédérale, pour autant qu'il s'agisse du même cadre (cadre des officiers, cadre moyen, de base ou des auxiliaires de police) ou du même niveau (niveau A, B, C et D) pour autant que cela n'entraîne aucune modification de la nature du contrat, les emplois vacants peuvent, dans un premier temps, être honorés par des glissements en interne. Le chef de corps pour la police locale et le commissaire général pour la police fédérale déterminent les règles d'exécution de ces glissements internes.

Les services au sein de la direction de la police des voies de communication (en abrégé DAC) (la police de la circulation, la police maritime, la police des chemins de fer ou la police des voies aériennes) et de la direction des missions de protection et des missions internationales (en abrégé DAP) de la police fédérale sont assimilés à ce sujet à une direction. Néanmoins, pour ces services, des glissements internes ne sont possibles qu'au sein d'une même province ou au sein de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

2.2.3 Ambten vatbaar voor het stelsel van de mobiliteit

De ambten, vatbaar voor mobiliteit, zijn :

1) de ambten in een korps van de lokale politie, in een directie of in een dienst, die afhangt van de commissaris-generaal of van een directeur-generaal van de federale politie, die niet door middel van interne verschuivingen worden toegekend;

2) de ambten die een wijziging van kader (officiers-, midden-, basis- en hulpkader) of van niveau (niveau A, B, C en D) inhouden;

Het komt de gemeenteraad of de politieraad, op advies van de korpschef wat de lokale politie betreft, of de commissaris-generaal of de door deze aangewezen directeur-generaal wat de federale politie betreft, toe deze ambten bij mobiliteit in competitie te stellen.

2.3 De aanwerving en de selectie van de kandidaten voor de politie

Behoudens de selecties die specifiek worden georganiseerd in het raam van de mobiliteit is het geheel van activiteiten van aanwerving en selectie van personeel voor de lokale en de federale politie toevertrouwd aan de directie van de rekrutering en de selectie (afgekort als DPR) van de algemene directie personeel van de federale politie. Deze activiteiten betreffen zowel het personeel van het operationeel kader als dat van het administratief en logistiek kader en dat zowel voor wat betreft selectieprocedures voor externe kandidaten als selectieprocedures die worden georganiseerd in het raam van bevordering door overgang naar een hoger kader of niveau.

3. Geïntegreerde werkwijze

3.1 De mobiliteitscyclus

3.1.1 Overeenkomstig artikel 3 van het KB Mobiliteit wordt de algemene directie personeel van de federale politie en meer bepaald haar directie van de mobiliteit en het loopbaanbeheer (afgekort als DPM) aangewezen als de dienst die belast is met de regeling van de mobiliteit tussen de korpsen van de lokale politie, tussen de korpsen van de lokale politie en de federale politie en binnen de federale politie.

3.1.2 DPM is meer in het bijzonder belast met de volgende opdrachten :

- verzamelen van de gegevens omtrent de personeelsbehoeften van de verschillende politiekorpsen;

- inlichten van alle personeelsleden van de lokale en de federale politie omtrent de vacant verklaarde betrekkingen;

- verzamelen van de kandidaatstellingen en in voorkomend geval samenvoegen van de stukken van het mobiliteitsdossier die op verschillende wijze werden toegezonden en overzenden van de mobiliteitsdossiers aan de overheden bevoegd voor de selectie van de kandidaten;

- bekendmaken aan alle politiediensten en aan de kandidaten van de selectieresultaten.

DPM is eveneens belast met de inwerkingstelling, op vraag van de gemachtigde lokale overheden, van de nationale selectiecommissie voor officieren van de lokale politie en van de nationale selectiecommissie voor de personeelsleden van niveau A van de lokale politie (zie artikel 22 van het ministerieel besluit van 7 september 2001 betreffende het overdragen van sommige bevoegdheden van de Minister van Binnenlandse Zaken aan bepaalde overheden van de federale politie (*Belgisch Staatsblad* van 27 september 2001), art. VI.II.46, eerste lid, RPPol en art. VI.II.52, eerste lid, RPPol).

3.1.3 Het vacant verklaren van betrekkingen (vacatures)

Om te kunnen besluiten tot een overzichtelijke aanbieding van vacante betrekkingen, gevoegd als bijlage bij een inleidend document, dient de gemeenteraad of de politieraad, op advies van de korpschef de betrekkingen, die de lokale overheden wensen te laten publiceren, mee te delen aan DPM aan de hand van het formulier bedoeld in bijlage 1 van het KB Mobiliteit. In principe zullen er in 2002 drie mobiliteitscycli plaatsvinden. Wat de eerste mobiliteitscyclus betreft, vraag ik aan deze lokale overheden om de betrekkingen te willen meedelen **binnen de dertig dagen** te rekenen vanaf de publicatie van deze omzendbrief. Nadien kunnen de vacante betrekkingen in functie van de behoeften aan DPM worden toegezonden. De precieze datum voor het afsluiten van het meedelen van de vacante betrekkingen voor de volgende mobiliteitscyclus zal later worden bekendgemaakt.

2.2.3 Emplois qui entrent en ligne de compte pour la mobilité

Les emplois qui entrent en ligne de compte pour la mobilité sont :

1) les emplois au sein d'un corps de police locale, d'une direction ou d'un service qui dépend du commissaire général ou d'un directeur générale de la police fédérale, qui ne sont pas attribués par le biais de glissements internes;

2) les emplois qui impliquent un changement de cadre (cadre des officiers, cadre moyen, de base et des auxiliaires de police) ou de niveau (niveau A, B, C et D).

Il appartient au conseil communal ou au conseil de police, sur avis du chef de corps en ce qui concerne la police locale ou au commissaire général ou au directeur général qu'il désigne pour la police fédérale, de déclarer ces emplois vacants pour la mobilité.

2.3 Le recrutement et la sélection de candidats policiers

A l'exception des sélections organisées spécifiquement dans le cadre de la mobilité, l'ensemble des activités de recrutement et de sélection au profit de la police locale et fédérale se déroulent sous la responsabilité de la direction du recrutement et de la sélection de la direction générale des ressources humaines de la police fédérale (en abrégé DPR). Ces activités concernent tant les membres du personnel du cadre opérationnel que du cadre administratif et logistique et ce, tant dans le contexte de sélections de candidats externes que de sélections organisées dans le cadre de promotion par accession à un cadre ou à un niveau supérieur.

3. Mode de fonctionnement intégré

3.1 Le cycle de mobilité

3.1.1 Conformément à l'article 3 de l'AR Mobilité, la direction générale des ressources humaines de la police fédérale et plus spécifiquement sa direction de la mobilité et de la gestion des carrières (en abrégé DPM) est désignée comme étant le service chargé de mettre en œuvre la mobilité entre les corps de la police locale, entre ceux-ci et la police fédérale et au sein de la police fédérale.

3.1.2 Concrètement, la DPM est chargée :

- de recueillir les besoins en personnel des différents corps de police;

- de faire connaître à tous les membres du personnel concernés des corps de police locale et de la police fédérale, quels sont les emplois déclarés vacants;

- de recueillir les candidatures, le cas échéant de rassembler les pièces du dossier de mobilité qui lui sont parvenues par des voies différentes et de transmettre les dossiers de mobilité aux autorités responsables de la sélection des candidats;

- de faire connaître à tous les services de police, les résultats des sélections.

DPM est également chargée de la mise en œuvre, sur demande des autorités locales habilitées, de la commission de sélection nationale pour officiers de la police locale et de la commission de sélection nationale pour les membres du niveau A de la police locale (voir article 22 de l'arrêté ministériel du 7 septembre 2001 relatif à la délégation de certains pouvoirs du Ministre de l'Intérieur à certaines autorités de la police fédérale (*Moniteur belge* du 27 septembre 2001), art. VI.II.46, alinéa 1^{er}, PJPoI et art. VI.II.52, alinéa 1^{er}, PJPoI).

3.1.3 Les déclarations de vacances d'emplois

Afin de pouvoir aboutir à la publication d'une liste exhaustive des emplois déclarés vacants sous forme d'annexes à un document d'introduction, le conseil communal ou le conseil de police sur avis du chef de corps doit communiquer à DPM les emplois que les autorités locales souhaitent faire publier et ce, selon le canevas déterminé à l'annexe 1 de l'A.R. Mobilité. En principe, il y aura trois cycles de mobilité en 2002. En ce qui concerne le premier cycle de mobilité, je demande à ces autorités locales de communiquer les vacances d'emplois **dans les 30 jours** qui suivent la publication de cette circulaire. Par la suite, les emplois à publier pourront être communiqués à la DPM en fonction des besoins. La date précise de clôture de communication des emplois vacants pour le cycle de mobilité suivant sera communiquée ultérieurement.

Hierbij vestig ik ook uw aandacht op de data vermeld in punt 8 en 9 van de bedoelde bijlage en verzoek ik de bevoegde overheden nogmaals geen al te korte vervalttermijnen te hanteren en bij voorkeur de vaststelling van de uiterste data waarop de kandidaatstelling voor de vacatures dient te gebeuren, over te laten aan DPM. Op die manier wordt een veelvoud van verschillende data in het raam van éénzelfde publicatie van vacatures vermeden.

Om te vermijden dat de mobiliteitsbehoeften van het geheel van de politiekorpsen beduidend de rekruterings-, selectie- en opleidingscapaciteit zou overtreffen en om het harmonisch functioneren en de continuïteit van elk korps niet in gevaar te brengen, wordt in dit stadium tijdelijk het aantal open te stellen ambten per mobiliteitscyclus beperkt tot maximum 5 % van de personeelsformatie van elk korps van de lokale politie of van de federale politie.

Afwijkingen nopens de toegestane quotiteit kunnen mij op voorstel van de algemene directie personeel van de federale politie voor beslissing worden voorgelegd.

Elk politiekorps ontvangt minstens één exemplaar van de oproep tot kandidaatstelling. De functionele meerderen zullen er op toezien dat al hun personeel over het bestaan van dit document wordt ingelicht. De vacatures zullen tevens worden aangekondigd op de internet-site www.poldoc.be

Elke korpschef of directeur wordt gevraagd van de oproep tot kandidaatstelling ontvangst te melden aan DPM (Fax : + 32 (0) 2 642 60 96).

3.1.4 Kandidaatstellingen voor mobiliteit (art.VI.II.19 RPPol)

Ieder personeelslid dat zich kandidaat stelt, is er wettelijk toe gehouden per gevraagde betrekking een formulier van kandidaatstelling en een bijgevoegde mobiliteitsfiche over te zenden aan DPM.

Iedere korpschef zal de dienst aanwijzen die instaat voor het verstrekken van het typeformulier voor kandidaatstelling bedoeld in bijlage 2 van het KB Mobiliteit en van de mobiliteitsfiche bedoeld in bijlage 3 van dit besluit.

Indien het betrokken personeelslid zich kandidaat wenst te stellen voor meerdere vacante bedieningen, zal een evenredig aantal originele exemplaren of voor eensluidend verklaarde kopieën van de mobiliteitsfiche worden verstrekt.

De kandidaatstellingen kunnen aan DPM worden bezorgd op één van de volgende wijzen :

- ofwel per aangetekend schrijven;
- ofwel door overhandiging van het schrijven tegen ontvangstbewijs aan de hiërarchische chef;
- ofwel door overhandiging van het document tegen ontvangstbewijs aan DPM zelf.

3.1.5 Het mobiliteitsdossier

- De eindverantwoordelijke voor de evaluatie, in casu, wat de officieren en de personeelsleden van niveau A betreft, de korpschef en, wat de andere personeelsleden betreft, de korpschef of de officier die hij aanwijst, dient ten laatste binnen de 15 dagen na de uiterste datum van het indienen van de aanvragen, per aangevraagde betrekking en per personeelslid, een mobiliteitsdossier zoals bepaald in artikel VI.II.13 RPPol, aan DPM over te zenden.

- Indien de kandidaat zijn aanvraag per aangetekend schrijven heeft verzonden of rechtstreeks tegen ontvangstbewijs aan DPM zelf heeft overhandigd, verstrekt de kandidaat eveneens een kopie van deze aanvraag aan de eindverantwoordelijke voor de evaluatie, die het mobiliteitsdossier samenstelt en verzendt aan DPM. In dit geval zendt de eindverantwoordelijke voor de evaluatie uiterlijk op de laatste dag van het afsluiten van de plaatsaanbieding een afschrift van het formulier van kandidaatstelling per fax aan DPM of aan de directie van de mobiliteit en het loopbaanbeheer-CALogdienst (afgekort als DPMC) (+ 32 (0) 2 642 61 89) voor het CALogpersoneel.

- DPM zal vervolgens alle mobiliteitsdossiers bundelen en overzenden aan de overheden bevoegd voor de selectie van de kandidaten.

A cet égard, j'attire votre attention sur les dates prévues aux points 8° et 9° de l'annexe visée et j'invite les autorités compétentes à ne pas prévoir d'échéances trop serrées, voir à laisser le choix de la date limite de rentrée des candidatures à la responsabilité de la DPM, notamment pour éviter une multiplication de dates différentes dans le cadre d'un même appel à candidatures à la mobilité.

Afin d'éviter que les besoins en mobilité exprimés par l'ensemble des corps de police ne dépassent les capacités de recrutement, de sélection et de formation, et pour ne pas mettre en péril le fonctionnement harmonieux et la continuité du service de chaque corps, les emplois qui peuvent être déclarés vacants par cycle de mobilité sont à ce stade et temporairement limités à 5 % du cadre organique du personnel de chaque corps de la police locale ou la police fédérale.

Des dérogations à la quotité autorisée peuvent m'être soumises pour décision par le biais de la direction générale des ressources humaines de la police fédérale.

Chaque corps de police reçoit au minimum un exemplaire de l'appel à candidatures. Les supérieurs fonctionnels veilleront à ce que les membres de leur personnel soient informés de l'existence de ces appels à candidatures. A noter enfin que les appels à candidatures seront également publiés sur le site internet www.poldoc.be

Chaque chef de corps ou directeur signalera la bonne réception de l'appel à candidature à DPM (Fax : +32 (0) 2 642 6096).

3.1.4 Les candidatures à la mobilité (art. VI.II.19 PJPo)

Chaque membre du personnel qui se porte candidat est tenu, par emploi sollicité, de transmettre à DPM un formulaire de candidature accompagné d'une fiche de mobilité.

Chaque chef de corps désignera le service chargé de fournir aux membres du personnel qui en feront la demande le formulaire type de candidature dont le modèle est repris en annexe 2 de l'A.R. Mobilité et la fiche de mobilité dont le modèle est repris en annexe 3 de cet arrêté.

Si le membre du personnel concerné souhaite poser sa candidature pour plusieurs emplois vacants, un nombre équivalent d'originaux ou de copies conformes de la fiche de mobilité lui seront fournis. Le membre du personnel qui souhaite poser sa candidature n'est légalement tenu de transmettre, par emploi sollicité, qu'un formulaire de candidature auquel est annexée une fiche de mobilité.

Les candidatures peuvent être transmises à DPM par un des canaux suivants :

- soit être envoyées par lettre recommandée;
- soit être remises au chef hiérarchique au moyen d'une lettre avec accusé de réception;
- soit être directement remises au moyen d'une lettre avec accusé de réception à la DPM.

3.1.5 Le dossier de mobilité

- L'évaluateur final pour l'évaluation, in casu pour les officiers ou les membres du personnel du niveau A, le chef de corps et pour les autres membres du personnel, le chef de corps ou l'officier qu'il désigne, doit, au plus tard dans les 15 jours qui suivent la date ultime d'introduction des candidatures, transmettre à la DPM, par emploi sollicité et par membre du personnel, un dossier de mobilité tel que déterminé par l'art. VI.II.13 PJPo.

- Si le candidat a transmis sa candidature par envoi recommandé par la poste ou l'a remis directement à la DPM contre accusé de réception, le candidat doit également remettre une copie de sa candidature à son évaluateur final pour l'évaluation, laquelle compose le dossier de mobilité et le transmet à DPM. Dans ce cas l'évaluateur final pour l'évaluation transmet par FAX à DPM ou à la direction de la mobilité et de la gestion des carrières-service CALog (en abrégé DPMC) (+32(0)2 642 61 89), au plus tard le jour ultime de rentrée des candidatures, une copie du formulaire de candidature.

- Il appartiendra enfin à la DPM de reconstituer le dossier de mobilité avant de le transmettre à l'autorité ad hoc responsable de la sélection des candidats.

3.1.6 De selectiemodaliteiten voor de kandidaten voor mobiliteit

De overheden bevoegd om een betrekking vacant te verklaren, vermelden bij de vacature welke selectiemodaliteiten zullen worden gehanteerd. Eens vastgesteld kan daar niet meer worden van afgeweken.

De mogelijke selectiemodaliteiten zijn de volgende :

1) met uitzondering van de bij mobiliteit te begeven betrekkingen voor officier en voor de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van niveau A, het toekennen door de gemeente- of de politieraad voor de door hen bepaalde categorieën van betrekkingen in volgorde van de anciënniteit van de kandidaten die voldoen aan de algemene voorwaarden van de mobiliteit bedoeld in artikel VI.II.10 RPPol. Dit is ontegensprekelijk de eenvoudigste en snelste procedure;

2) het in aanmerking nemen voor alle kandidaten van het gemotiveerd advies van de korpschef (of van de officier of het personeelslid van niveau A dat werd aangewezen) onder wiens bevoegdheid de vacante bediening valt;

3) het houden van een interview met de verschillende kandidaten door de korpschef (of door de daartoe aangewezen officier of het daartoe aangewezen personeelslid van niveau A) onder wiens bevoegdheid de vacante bediening valt;

4) het in aanmerking nemen van het advies van de korpschef van de kandidaat (of van de daartoe aangewezen officier of het daartoe aangewezen personeelslid van niveau A);

5) het in aanmerking nemen van het advies van een selectiecommissie ad hoc.

Indien het een vacante betrekking voor een officier of een personeelslid CALog van niveau A betreft, is het inwinnen van het advies van een commissie ad hoc een verplichting;

6) het organiseren van één of meer tests of geschiktheidsproeven.

Voor de officieren beschikken de bevoegde overheden over de mogelijkheid om, naast de mogelijkheid een lokale selectiecommissie voor officieren (zoals bedoeld in de artikelen VI.II.41 tot 43 RPPol) samen te stellen, een beroep te doen op de nationale selectiecommissie voor officieren van de lokale politie (zoals bedoeld in de artikelen VI.II.46 tot 50 RPPol). Ook voor de selectie van de personeelsleden van niveau A kan, naast de mogelijkheid te voorzien in een lokale selectiecommissie voor personeelsleden van niveau A (zoals bedoeld in de artikelen VI.II.44 en 45 RPPol), een beroep worden gedaan op de nationale selectiecommissie voor personeelsleden niveau A (zoals is bepaald in de artikelen VI.II.52 tot 54 RPPol). Ik heb DPM aangewezen als dienst die instaat voor het instellen van deze nationale commissies (zie artikel 22 van het ministerieel besluit van 7 september 2001 betreffende het overdragen van sommige bevoegdheden van de Minister van Binnenlandse Zaken aan bepaalde overheden van de federale politie (*Belgisch Staatsblad* van 27 september 2001)).

De bevoegde overheden die een betrekking vacant hebben verklaard en die verplicht zijn het advies van een selectiecommissie in te winnen of die wensen dat advies in te winnen, dienen bij het vatten van de commissie rekening te houden met de termijn van 15 dagen na afsluiting van de periode van indiening van de kandidaatstellingen waarover de verantwoordelijke lokale overheden van de kandidaten beschikken om de mobiliteitsdossiers over te zenden aan DPM.

Bij gebreke aan kandidaten die aan alle voorwaarden beantwoorden verbonden aan een vacant verklaarde gespecialiseerde betrekking, kan, voor zover de gemeente- of politieraad dit bij het besluit tot vacantverklaring heeft gemeld, deze overheid beslissen dat onder de kandidaten die niet het vereiste brevet hebben, de kandidaat wordt aangewezen die de beste resultaten heeft behaald in de toelatingsproeven tot de opleiding, die het behalen van het vereiste brevet toelaat. In dat geval wordt de benoeming of definitieve aanwijzing, naar gelang van het geval, uitgesteld tot op de dag van het behalen van het vereiste brevet.

3.1.6 Les modalités de sélection des candidats à la mobilité

Les autorités compétentes pour déclarer un emploi vacant doivent, dans la déclaration de vacance d'emploi(s), avoir précisé quelle(s) modalité(s) de sélection elles ont l'intention de mettre en œuvre. Une fois celle(s) -ci déterminée(s), il n'est plus possible de la (les) modifier.

Les diverses modalités de sélection possibles sont les suivantes :

1) à l'exception des emplois d'officiers ou de membres du personnel du cadre administratif et logistique de niveau A, l'attribution par le conseil communal ou le conseil de police des emplois déclarés vacants, selon l'ordre d'ancienneté des candidats qui satisfont aux conditions générales de la mobilité prévues à l'art. VI.II.10 PJPoL. C'est indiscutablement la procédure la plus simple et la plus rapide;

2) la prise en compte, pour les divers candidats, de l'avis motivé du chef de corps (ou de l'officier ou membre du personnel de niveau A qu'il désigne) auquel ressortit l'emploi vacant;

3) la tenue d'une interview avec les différents candidats par le chef de corps (ou de l'officier ou membre du personnel de niveau A qu'il désigne) auquel ressortit l'emploi vacant;

4) le recueil de l'avis du chef de corps du candidat (ou de l'officier ou du membre du personnel de niveau A qu'il désigne);

5) le recueil de l'avis d'une commission de sélection ad hoc.

A noter que s'il s'agit de la sélection pour un emploi vacant d'officier ou d'un membre du personnel du CALog niveau A, le recueil de l'avis de la commission ad hoc est obligatoire;

6) l'organisation d'un ou plusieurs tests ou épreuves d'aptitude qu'elles déterminent.

En ce qui concerne les officiers, outre la possibilité de composer une commission de sélection locale pour officiers (telle que prévue aux art. VI.II.41 à 43 PJPoL), les autorités compétentes ont le loisir de faire appel à la commission de sélection nationale pour officiers de la police locale (telle que prévue aux art. VI.II.46 à 50 PJPoL). Pour la sélection des membres du personnel de niveau A, outre l'appel à une commission de sélection locale pour les membres du personnel du niveau A (telle que prévue aux art. VI.II.44 et 45 PJPoL), les autorités compétentes peuvent faire appel à la commission de sélection nationale pour les membres du niveau A (telle que prévue aux art. VI.II.52 à 54 PJPoL). J'ai désigné la DPM comme service auprès duquel ces commissions nationales sont instaurées (voir article 22 de l'arrêté ministériel du 7 septembre 2001 relatif à la délégation de certains pouvoirs du Ministre de l'Intérieur à certaines autorités de la police fédérale (*Moniteur belge* du 27 septembre 2001)).

Les autorités compétentes ayant déclaré un emploi vacant et souhaitant ou devant obligatoirement recueillir l'avis d'une commission de sélection tiendront compte pour la saisine de ces commissions, du délai de quinze jours après la date ultime de rentrée des candidatures dont disposent les autorités locales responsables des candidats pour transmettre leurs dossiers de mobilité à la DPM.

A défaut de candidats répondant à toutes les conditions liées à un emploi spécialisé déclaré vacant et pour autant que le conseil communal ou le conseil de police compétent l'ait décidé lors de la publication de vacances d'emploi, ces autorités peuvent décider que parmi les candidats qui ne possèdent pas le brevet requis, le candidat qui obtient le meilleur résultat aux épreuves d'admission à la formation dudit brevet sera désigné. Dans ce cas, la nomination ou désignation définitive, selon le cas, est ajournée jusqu'au jour de l'obtention du brevet exigé.

3.1.7 Het meedelen van de selectieresultaten

- Om het DPM mogelijk te maken een personeelsbulletin te publiceren met de resultaten van alle toekenningsprocedures van betrekkingen in het raam van de mobiliteit, zullen de overheden die instaan voor de selectie van de kandidaten aan voormelde directie de naam en de identificatie (graad, identificatienummer, korps van oorsprong) verstrekken van de in aanmerking genomen kandidaat voor elke vacant verklaarde betrekking.

- DPM zal een exemplaar van het personeelsbulletin richten aan elk politiekorps. De korpschef is verantwoordelijk voor de kennisgeving ervan aan alle betrokken personeelsleden die het uittreksel van het personeelsbulletin waarop hun naam vermeld is, zullen ondertekenen voor kennisname. Nadien zal één ondertekend exemplaar in het persoonlijk dossier van elke betrokken kandidaat worden geklasseerd en één ondertekend exemplaar aan het sociaal secretariaat GPI worden bezorgd.

3.1.8 De klassering van de mobiliteitsdossiers in de persoonlijke dossiers

- Na afloop van een mobiliteitsprocedure dienen de mobiliteitsdossiers in het persoonlijk dossier van de kandidaten geklasseerd te worden.

- Hiertoe zullen de verantwoordelijke overheden van de selectie deze mobiliteitsdossiers terugzenden naar DPM die op haar beurt zal de andere selectieproeven (middenkader en gespecialiseerd middenkader, officierskader en CALog) aangekondigd in het *Belgisch Staatsblad* en op de internetsite van DPR (www.jobpol.be).

3.2 De band tussen externe werving en mobiliteit

De aanwerving en de selectie van externe kandidaten voor het operationeel en het administratief en logistiek kader.

1) Met uitzondering van de selectieproeven voor het hulp- en basiskader, die zonder onderbreking worden georganiseerd, worden de andere selectieproeven (middenkader en gespecialiseerd middenkader, officierskader en CALog) aangekondigd in het *Belgisch Staatsblad* en op de internetsite van DPR (www.jobpol.be).

2) Om aan de selectieproeven deel te nemen, richt de kandidaat zijn inschrijving aan DPR die de kandidaat zal uitnodigen tot deelname aan de verschillende selectieproeven nadat de aanvraag tot deelname ontvankelijk wordt geacht.

3) Onder voorbehoud van de getroffen maatregelen in het raam van de aanwervings-, selectie- en benoemingsprocedures die werden aangevraagd vóór 1 april 2001, is het voortaan niet meer mogelijk dat een politiezone nog zelf overgaat tot de aanwerving en selectie van externe kandidaten.

4) Wat het **operationeel kader** betreft, legt de minister jaarlijks het aantal kandidaten vast dat wordt toegelaten (artikel IV.I.3. RPPol).

De aspiranten inspecteur, hoofdinspecteur en commissaris van politie worden aangeworven en geselecteerd door DPR en maken deel uit van de federale politie voor de duur van hun basisopleiding. Hetzelfde geldt voor de aspiranten die reeds behoorden tot het operationeel kader van een bepaalde politiedienst en die via de externe werving hun kandidatuur hebben gesteld.

De aspiranten hulpagent van politie daarentegen maken reeds gedurende hun opleiding deel uit van de politiedienst waarvoor ze werden aangeworven (artikel IV.II.47 RPPol). Concreet houdt dit in dat DPR instaat voor de aanwerving, de selectie en de samenstelling van een wervingsreserve waaruit de politiezones kunnen putten om vervolgens de aspiranten hulpagent naar de basisopleiding te sturen.

5) Wat het **administratief en logistiek kader** betreft, kan een vacant verklaarde betrekking, die niet kon worden toegekend overeenkomstig de regeling inzake mobiliteit, worden ingevuld door een externe rekrutering overeenkomstig artikel IV.I.37 RPPol. DPR gaat over tot de rekrutering en selectie van kandidaten en stelt een wervingsreserve samen waarvan de samenstelling wordt meegedeeld aan de burgemeester of het politiecölege indien het gaat om een betrekking bij de lokale politie of aan DPMC indien het gaat om een betrekking bij de federale politie (artikel IV.I.39 RPPol). Het komt vervolgens deze overheid of dienst toe, na gelang de behoefte en de beschikbaarheden van de kandidaten, overeenkomstig de wervingsreserve, tot werving over te gaan.

3.3 De band tussen selectie van interne kandidaten voor het operationeel en het administratief en logistiek kader in het raam van de procedures tot bevordering door overgang naar een hoger kader en mobiliteit

De selectie van kandidaten in het raam van de bevorderingsprocedures door overgang naar een hoger kader vindt altijd plaats onder de vorm van een vergelijkend examen. Die selectie wordt georganiseerd door DPR zonder afbreuk te doen aan de verantwoordelijkheid van en de opdrachten toevertrouwd aan het selectiebureau van de federale overheid (SELOR). De inplaatsstelling van de laureaten zal eveneens geschieden volgens het stelsel van de mobiliteit.

3.1.7 La communication des résultats des sélections

- Afin de permettre à la DPM de publier un bulletin du personnel reprenant le résultat de toutes les procédures d'attribution d'emplois par mobilité, les autorités responsables de la sélection des candidats lui communiqueront le nom et l'identification (grade, N° d'identification, corps d'origine) du candidat retenu pour chaque emploi qu'elles avaient déclaré vacant.

- La DPM adressera un exemplaire du bulletin du personnel à chaque corps de police, à charge du chef de corps de porter ce dernier à la connaissance de tous les membres de son personnel concernés et à faire prendre connaissance et signer l'extrait du bulletin du personnel par le membre du personnel dont le nom est repris dans ce dernier. Par la suite un exemplaire signé sera classé dans le dossier personnel et un exemplaire signé sera adressé au secrétariat social GPI.

3.1.8 Le classement des dossiers de mobilité dans les dossiers personnels

- A l'issue d'une procédure de mobilité, les dossiers de mobilité doivent être classés dans le dossier personnel des candidats.

- A cette fin, les autorités responsables de la sélection les transmettront en retour à la DPM qui se chargera à son tour de les renvoyer aux gestionnaires des dossiers personnels des membres du personnel concernés.

3.2 Le lien entre le recrutement externe et la mobilité

Le recrutement et la sélection de candidats externes pour le cadre opérationnel et le cadre administratif et logistique.

1) A l'exception des épreuves de sélection pour les cadres auxiliaire et de base, qui sont organisées en permanence, les autres épreuves de sélection (cadre moyen généraliste, cadre moyen spécialisé, cadre des officiers et CALog) sont annoncées dans le *Moniteur belge* et sur le site internet de la DPR (www.jobpol.be).

2) Pour participer aux épreuves de sélection, le candidat doit transmettre son inscription à la DPR, qui après avoir agréé la candidature invitera le candidat à participer aux différentes épreuves de sélection.

3) Sans préjudice des dispositions prises dans le cadre de procédures de recrutement, de sélection et de nomination entamées antérieurement au 1^{er} avril 2001, il n'est donc désormais plus possible à une zone de police locale de procéder elle-même au recrutement et à la sélection de candidats externes.

4) En ce qui concerne le **cadre opérationnel**, le ministre fixe annuellement le nombre de candidats admissibles (art. IV.I.3 PJPOL).

Les aspirant inspecteur, inspecteur principal et commissaire de police sont recrutés et sélectionnés par DPR et font partie du cadre opérationnel de la police fédérale pendant leur formation de base. La même règle vaut pour les aspirants qui appartenaient déjà au cadre opérationnel d'un service de police déterminé et qui ont introduit leur candidature via une procédure de recrutement externe.

Les aspirants agent auxiliaire de police quant à eux, font déjà partie pendant leur formation du service de police pour lesquels ils ont été recrutés (art. IV.II.47 PJPOL). Concrètement, cela signifie que DPR procède au recrutement, à la sélection et à la constitution d'une réserve de recrutement dans laquelle les zones de police peuvent engager les aspirants agent auxiliaire et les envoyer en formation.

5) En ce qui concerne le **cadre administratif et logistique**, un emploi déclaré vacant qui ne serait pas pourvu conformément aux règles de la mobilité peut être conféré par voie de recrutement externe conformément à l'art. IV.I.37 PJPOL. DPR procède au recrutement et à la sélection des candidats et constitue des réserves de recrutement dont la composition est communiquée au bourgmestre ou au collège de police s'il s'agit d'un emploi à la police locale ou à la DPMC s'il s'agit d'un emploi à la police fédérale (art. IV.I.39 PJPOL). Il appartient dès lors à cette autorité ou à ce service, en fonction des besoins et des disponibilités des candidats, de procéder à l'engagement, conformément à la réserve de recrutement.

3.3 Le lien entre la sélection interne de candidats pour le cadre opérationnel et le cadre administratif et logistique dans le cadre des procédures de promotion par accession à un cadre supérieur et la mobilité

La sélection des candidats dans le cadre des procédures de promotion par accession à un cadre supérieur a toujours lieu sous la forme d'un concours. Cette sélection, sans préjudice des responsabilités et missions confiées au bureau de sélection des autorités fédérales (SELOR) est organisée par la DPR. La mise en place des lauréats se déroule cependant selon les règles en vigueur en matière de mobilité.

4. Vervangingen wegens capaciteitsverlies

4.1 De vervanging van personeelsleden van het operationeel kader

De vervangingen van de personeelsleden van het operationeel kader die o.a. het verlof voor loopbaanonderbreking genieten of die zijn toegetreden tot het stelsel van de vrijwillige vierdagenweek, geschieden, in voorkomend geval, door bijkomende rekruterings, per equivalent van een voltijds tewerkgesteld personeelslid en per rechts-persoon (art. VIII.XVII.1 RPPol).

4.2 De vervanging van personeelsleden van het administratief en logistiek kader

De betrekkingen die tijdelijk openvallen ingevolge de intrede van personeelsleden van het administratief en logistiek kader in een stelsel van loopbaanonderbreking of vrijwillige vierdagenweek kunnen op dit ogenblik, overeenkomstig de vigerende wetgeving, worden ingevuld door vervangers. Ik wijs erop dat de lokale overheden, indien geen wervingsreserve bestaat waaruit kandidaten in aanmerking komen voor de vervanging, voor de invulling van deze betrekkingen een beroep zullen moeten doen op DPR om wervingsreserves samen te stellen. DPR gaat over tot de rekrutering en selectie van kandidaten en stelt een wervingsreserve samen waarvan de samenstelling wordt meegedeeld aan de burgemeester of het politiecollege. Het behoort vervolgens aan de lokale overheid om, naargelang de behoefte, overeenkomstig de wervingsreserve, tot de vervanging over te gaan.

Dezelfde werkwijze kan eveneens worden toegepast voor de invulling van betrekkingen die tijdelijk openvallen gelet op de afwezigheid van de titularis wegens bvb. langdurige ziekte of moederschapsrust.

Deze werkwijze belet niet dat de op 1 april 2001 bestaande wervingsreserven voor het administratief en logistiek kader gelden tot 1 april 2002 en tot die datum kunnen worden uitgeput.

4.3 Wat de vervanging van personeelsleden, ongeacht het kader of niveau, die structureel zijn afgedaald, betreft, voorziet een ontwerp van koninklijk besluit op dit ogenblik dat de betrokken overheid beslist of de gedetacheerde wordt vervangen.

5. Ik ben ervan overtuigd dat de toepassing van de in deze omzendbrief beschreven procedures de gewenste synergie tussen DPM, DPR en de lokale politiekorpsen zal bewerkstelligen en ertoe zal leiden dat de mobiliteit fungeert als een harmonieus integratiemiddel tussen de verschillende politiekorpsen.

De minister,
A. DUQUESNE

4. Remplacements pour cause de perte de capacité

4.1 Remplacement de membres du cadre opérationnel

Les remplacements de membres du personnel du cadre opérationnel qui bénéficient, entre autres, d'un congé pour interruption de carrière ou qui ont opté pour le système de la semaine volontaire de quatre jours s'effectuent, le cas échéant, par des recrutements complémentaires, par équivalent d'une personne employée à plein temps et par personne juridique, conformément à l'art. VIII.XVII.1^{er} PJPoL.

4.2 Remplacement de membres du cadre administratif et logistique

Les emplois qui sont temporairement vacants en raison de l'octroi au titulaire membre du cadre administratif et logistique du bénéfice du système d'interruption de carrière ou de la semaine volontaire de quatre jours, peuvent à ce moment selon la réglementation en vigueur, être remplis par des remplaçants. J'attire l'attention des autorités, sur le fait qu'en cas d'absence de réserve de recrutement pour de tels remplacements, il sera fait appel à DPR pour composer une réserve de recrutement. DPR veille au recrutement et à la sélection de candidats et compose une réserve de recrutement dont la composition est communiquée au bourgmestre ou au conseil de police. Il appartient ensuite à l'autorité locale, selon les besoins et conformément à la réserve de recrutement, de procéder à l'engagement.

La même procédure peut également être appliquée pour le remplacement de titulaires absents pour cause de maladie de longue durée ou de congé de maternité.

Cette procédure n'empêche pas que des réserves de recrutement pour le constituées avant le 1^{er} avril 2001 restent valables jusqu'au 1^{er} avril 2002 et que l'on peut y faire appel jusqu'à cette date.

4.3 En ce qui concerne le remplacement des membres du personnel, quel que soit leur cadre ou niveau, qui sont détachés structurellement, un projet d'arrêté ministériel prévoit pour l'instant que l'autorité royal concernée décide si le détaché est remplacé.

5. Je suis convaincu que l'application des procédures décrites dans cette circulaire favorisera la synergie souhaitée entre la DPM, la DPR et les corps de police locale et contribuera à faire de la mobilité une des clés de l'intégration harmonieuse entre les corps de police.

Le Ministre,
A. DUQUESNE

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[2001/12224]

Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
Personeel. — Mobiliteit

Bij beslissing van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wordt de heer Durinck, Guy, adjunct-adviseur bij het Ministerie van Justitie, met ingang van 1 augustus 2001, overgeplaatst naar de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in een vacante betrekking van adjunct-adviseur(r)(se) in het Nederlandstalig taalkader.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel) te worden toegezonden.

[2002/12252]

Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de Arbeidsrechtbank te Hasselt ter vervanging van de heer Gerard Claes, overleden

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Dienst Arbeidsgerechten, Belliardstraat 51, 1040 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[2002/12224]

Office national de l'Emploi
Personnel. — Mobilité

Par décision de l'Administrateur général de l'Office national de l'Emploi, M. Durinck, Guy, conseiller adjoint auprès du Ministère de la Justice, est transféré à l'Office national de l'Emploi, dans un emploi vacant de conseiller adjoint au cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} août 2001.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2002/12252]

Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur ouvrier, au tribunal du travail de Hasselt, en remplacement de M. Gerard Claes, décédé

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au Ministère de l'Emploi et du Travail, Service des Juridictions du travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Wetgevende Kamers — Chambres législatives

[C - 2002/20031]

Wetgevende assemblees

Met toepassing van de wet van 4 mei 1999 tot beperking van de cumulatie van het mandaat van federaal parlements lid en Europees parlements lid met andere ambten, de bijzondere wet van 4 mei 1999 tot beperking van de cumulatie van het mandaat van lid van de Vlaamse Raad, van de Franse Gemeenschapsraad, van de Waalse Gewestraad en van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad met andere ambten en de wet van 25 mei 1999 houdende wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, ter beperking van de cumulatie van het mandaat van lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap met andere ambten, hebben de bevoegde organen van de wetgevende assemblees het bedrag dat de leden van die assemblees mogen ontvangen voor naast hun parlementair mandaat uitgeoefende openbare mandaten, openbare functies of openbare ambten van politieke aard, vastgesteld op ten hoogste 45.299 EUR (1.827.370 BEF) (index 1,2682).

[C - 2002/20031]

Assemblées législatives

En application de la loi du 4 mai 1999 limitant le cumul du mandat de parlementaire fédéral et de parlementaire européen avec d'autres fonctions, de la loi spéciale du 4 mai 1999 visant à limiter le cumul du mandat de membre du Conseil de la Communauté française, du Conseil régional wallon, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale avec d'autres fonctions et de la loi du 25 mai 1999 modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, visant à limiter le cumul du mandat de membre du Conseil de la Communauté germanophone avec d'autres fonctions, les organes compétents des assemblées législatives ont fixé le montant que les membres de ces assemblées sont autorisés à percevoir en rétribution de mandats, fonctions ou charges publics d'ordre politique exercés en dehors de leur mandat parlementaire à 45.299 EUR (1.827.370 BEF) au maximum (indice 1,2682).

Verschillende berichten Avis divers

STUDIEBEURZEN

[2002/20023]

Provinciale Commissie voor Studiebeurzenstichtingen van de Provincie Oost-Vlaanderen

Schooljaar 2001-2002

De Provinciale Commissie voor Studiebeurzenstichtingen van de Provincie Oost-Vlaanderen brengt de belanghebbende ter kennis dat de beurzen van de hierna vermelde stichtingen met ingang van het schooljaar 2001-2002 openstaan :

De Moor (Dendermonde 1519) : 1 beurs van 223 EUR (9 000 BEF) voor de middelbare studies ten voordele van de bloedverwanten van de stichter, of, bij ontstentenis van hen, studenten die deel uitmaken van een gezin met gering inkomen.

Berggracht (Dendermonde 1554) : 1 beurs van 161 EUR (6 500 BEF) voor de middelbare studies ten voordele van de bloedverwanten van de stichter.

De Walsche (Sleidinge 1893) : 1 beurs van 37 EUR (1 500 BEF) ten voordele van een jongeling geboren in Oost-Vlaanderen, voor de geneeskunde.

De Flauwijn (Sombeke 1679) : 1 beurs van 19 EUR (750 BEF) voor lagere studies, humaniora en hogere studies, voor de naaste bloedverwanten en voor alle Belgen.

Remmery (Eeklo 1844) : 1 beurs van 25 EUR (1 000 BEF) voor de humaniora, de wijsbegeerte en de godgeleerdheid ten voordele van de bloedverwanten van de stichter of van zijn echtgenote Agnes Dobbelaere en bij ontstentenis van hen ten voordele van jongelingen te Eeklo geboren.

Lenoir (Gijsegem 1827) : 1 beurs van 74 EUR (3 000 BEF) ten voordele van een jongeling, bij voorkeur een naaste bloedverwant, of een inwoner van Gijsegem, die middelbare studies doet.

De Bouck (Kaprijke 1765) : 1 beurs van 37 EUR (1 500 BEF) voor de humaniora en de hogere studies, ten voordele van naaste bloedverwanten van de stichter, en bij hun ontstentenis, ten voordele van weinig goeude studenten van Kaprijke.

Van Branteghem : 2 beurzen van 186 EUR (7 500 BEF) voor kansarme wezen of halfwezen; secundair, hoger of universitair onderwijs.

BOURSE D'ETUDES

[2002/20023]

Commission provinciale des Fondations des Bourses d'Etudes de la Province de Flandre orientale

Année scolaire 2001-2002

La Commission provinciale des Bourses d'Etudes de la Province de Flandre orientale donne avis aux intéressés de la vacance des bourses des fondations suivantes à partir de l'année scolaire 2001-2002 :

De Moor (Termonde 1519) : 1 bourse de 223 EUR (9 000 F) pour les études moyennes et supérieures en faveur des parents du fondateur ou, à leur défaut, les étudiants appartenant à une famille à revenus modestes.

Berggracht (Termonde 1554) : 1 bourse de 161 EUR (6 500 F) pour les études moyennes en faveur des parents du fondateur.

De Walsche (Sleidinge 1893) : 1 bourse de 37 EUR (1 500 F) en faveur des jeunes gens natifs de Flandre orientale pour l'étude de la médecine.

De Flauwijn (Sombeke 1679) : 1 bourse de 19 EUR (750 F) pour l'instruction primaire et les études humanitaires et supérieures pour les plus proches parents du fondateur et tous les belges.

Remmery (Eeklo 1844) : 1 bourse de 25 EUR (1 000 F) pour les humanités, la philosophie et la théologie en faveur des parents du fondateur ou de son épouse, Agnès Dobbelaere, et, à leur défaut, d'un jeune homme né à Eeklo.

Lenoir (Gijsegem 1827) : 1 bourse de 74 EUR (3 000 F) en faveur d'un jeune homme, de préférence le parent plus proche ou domicilié à Gijsegem, qui fait des études moyennes.

De Bouck (Kaprijke 1765) : 1 bourse de 37 EUR (1 500 F) pour les humanités ou les études supérieures en faveur des parents les plus proches du fondateur et, à leur défaut, en faveur des étudiants peu fortunés de Kaprijke.

Van Branteghem : 2 bourses de 186 EUR (7 500 F) pour les orphelins appartenant à une famille à revenus modestes ou les orphelins de père, de mère qui font des études moyennes, supérieures ou universitaires.

Moke (Gent 1870) : 1 beurs van 74 EUR (3 000 BEF) voor de hogere studies ten voordele van een weinig vermogende jongere die met vrucht zijn studies voltrok aan het atheneum te Gent na er drie jaar te hebben gestudeerd.

Van Bockstal (Buggenhout 1710) : 1 beurs van 62 EUR (2 500 BEF) voor studies in de godgeleerdheid ten voordele van een bloedverwant of van een student deel uitmakende van een gezin met gering inkomen.

Reglement voor het aanvragen van de beurzen :

De aanvragen tot het bekomen van de hierboven aangeduide beurzen dienen ingezonden vóór 1 april 2002 bij de secretaris van de Commissie voor Studiebeurzenstichtingen, W. Wilsonplein 2, 3^e verdieping, 9000 Gent.

Zij moeten vermelden :

1. op welke stichting een beurs moet worden aangevraagd;
2. de familienaam, voornaam van de aanvrager, zijn geboortedatum, het beroep en het juiste adres van zijn ouders alsook hun aantal kinderen met hun eventuele bezigheid;
3. in welke hoedanigheid de kandidaten de beurs aanvraagt;
4. de andere beurzen of openbare toelagen die de aanvrager reeds geniet, alsook het bedrag ervan. Zo hij nog geen studiebeurs bekwam, zal hij dit eveneens vermelden.

Bij de aldus opgemaakte aanvragen moeten gevoegd zijn :

A) een bewijs getekend door de directeur of de directrice van de onderwijsinstelling waarop de aard van de studies alsook de klas of leergang wordt vermeld die de student(e) er in 2001-2002 volgt;

B) indien de beurs op grond van bloedverwantschap wordt aangevraagd, zal de kandidaat bij de bovenvermelde stukken een volledige familieboom voegen waarin zijn verwantschap met de stichter of met de in de stichting aangeduide persoon is vermeld.

Gent, 14 januari 2002.

Namens de Provinciale Commissie voor Studiebeurzenstichtingen :

P. De Clus,
secretaris.

D. De Backer,
voorzitter.

Moke (Gand 1870) : 1 bourse de 74 EUR (3 000 F) pour les études supérieures en faveur de jeunes gens peu fortunés qui, après avoir fait trois années d'études à l'athénée de Gand, y ont terminé avec fruit leurs études.

Van Bockstal (Buggenhout 1710) : 1 bourse de 62 EUR (2 500 F) pour les études de théologie en faveur d'un parent ou d'un étudiant appartenant à une famille à revenus modestes.

Règlement pour la demande des bourses :

Les demandes en vue de l'obtention des bourses désignées ci-dessus doivent être introduites avant le 1^{er} avril 2002 auprès du secrétaire de la Commission des Fondations des Bourses d'Etudes, W. Wilsonplein 2, 3^e étage, 9000 Gent.

Elles mentionneront :

1. la fondation à laquelle on demande une bourse;
2. le nom, le prénom et la date de naissance du postulant, la profession et l'adresse exacte de ses parents ainsi que le nombre d'enfants et leurs occupations éventuelles;
3. en quelle qualité le postulant sollicite la bourse d'études;
4. les autres bourses ou subventions publiques dont le postulant jouit déjà ainsi que leur montant. S'il ne jouit encore d'aucune bourse, il doit également en faire mention.

Les requêtes ainsi rédigées doivent être accompagnées :

A) d'un certificat signé par le directeur ou la directrice de l'établissement scolaire, mentionnant la branche d'études ainsi que la classe ou les cours d'études que l'étudiant(e) y suit en 2001-2002;

B) si la bourse est sollicitée à titre de parenté, le postulant joindra lui-même aux pièces prémentionnées, un arbre généalogique complet indiquant sa parenté avec le fondateur ou avec la personne désignée dans la fondation.

Gand, le 14 janvier 2002.

Au nom de la Commission provinciale
des Fondations des Bourses d'Etudes :

P. De Clus,
secrétaire.

D. De Backer,
président.